Husqvarna®

BEDIENUNGSANLEITUNG DE
MANUEL D'UTILISATION FR
GEBRUIKERSHANDLEIDING NL
NAVODILA ZA UPORABO SI

HUSQVARNA AUTOMOWER®
105/310/315/420/430X/440/450X

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut, bevor Sie den Mähroboter benutzen.

Veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation et bien l'assimiler avant d'utiliser le robot de tonte.

Lees de gebruikershandleiding aandachtig door en zorg ervoor dat u de instructies voor het gebruik van de robotmaaier goed hebt begrepen voordat u het apparaat gebruikt.

Pred prvo uporabo robotske kosilnice natančno preberite navodila za uporabo in se seznanite z njihovo vsebino.

MEMO

Seriennummer / Numéro de série / Serienummer / Serijska številka: _____

PIN-Code / Code PIN / PIN-code / PIN-koda: _____

Händler / Revendeur / Dealer / Prodajalec: _____

Telefonnummer des Händlers:
Numéro de téléphone du concessionnaire :
Telefoonnummer dealer:
Telefonska številka prodajalca: _____

DE: Bei einem Diebstahl des Mähroboters sollten Sie die Husqvarna AB umgehend informieren. Setzen Sie sich mit Ihrem örtlichen Händler in Verbindung und geben Sie die Produkt-Seriennummer an. Auf diese Weise kann das Gerät in einer internationalen Datenbank als gestohlen registriert werden. Dies ist eine wichtige Maßnahme zum Diebstahlschutz, die dem Kauf und Verkauf gestohlener Mähroboter entgegenwirken soll.

Die Seriennummer des Produkts ist 9-stellig und ist auf dem Typenschild (auf der Innenseite der Display-Abdeckung) und der Produktverpackung angegeben.

FR : En cas de vol du robot de tonte, il est important de le signaler à Husqvarna AB. Contactez votre revendeur local et fournissez-lui le numéro de série du produit afin qu'il soit enregistré comme produit volé dans la base de données internationale. Il s'agit d'une étape importante de la procédure de protection contre le vol permettant de réduire l'intérêt à acheter et à vendre des robots de tonte volés.

Le numéro de série du produit comporte neuf chiffres et il est indiqué sur sa plaque d'identification (à l'intérieur du capot de l'écran) et sur son emballage.

NL: Als de robotmaaier wordt gestolen, is het belangrijk om Husqvarna AB hiervan op de hoogte te stellen. Neem in dat geval contact op met uw dealer en geef het serienummer van het product door, zodat het product als gestolen kan worden geregistreerd in een internationale database. Dat vormt een belangrijke stap in de diefstalbeveiliging van de robotmaaier en maakt het kopen en verkopen van gestolen robotmaaiers minder aantrekkelijk.

Het serienummer van het product bestaat uit negen cijfers en staat op het productplaatje (te vinden op de binnenkant van het displaydeksel) en de productverpakking.

SL: Če kosilnico ukradejo, je pomembno, da o tem obvestite skupino Husqvarna AB. Obrnite se na lokalnega prodajalca in posredujte serijsko številko izdelka, da se lahko izdelek registrira v mednarodni podatkovni bazi kot ukraden. To je pomemben korak pri preprečevanju kraje robotskih kosilnic, ki zmanjšuje zanimanje za nakup in prodajo ukradenih robotskih kosilnic.

Serijska številka izdelka je devetmestna in je prikazana na tipski ploščici (na notranji strani pokrova zaslona) ter embalaži izdelka.

DE: Eine vollständige Version der Bedienungsanleitung mit weiterführenden Informationen zu Installation, Menüs, Wartung und Fehlerbehebung steht auf den Husqvarna Websites zur Verfügung:

FR : Une version complète du manuel de l'opérateur avec plus de détails concernant l'installation, les menus, l'entretien et la recherche de pannes, est disponible sur les sites Web d'Husqvarna :

NL: Een complete versie van de gebruikershandleiding met meer informatie over installatie, menu's, onderhoud en probleemoplossing vindt u op de websites van Husqvarna:

SL: Celotna različica navodil za uporabo z več vključenimi podrobnostmi glede namestitve, menijev, vzdrževanja in odpravljanja napak je na voljo na spletnih mestih družbe Husqvarna:

www.husqvarna.com/de/support

www.husqvarna.com/fr/support

www.husqvarna.com/nl/support

www.husqvarna.com/uk/support **www.husqvarna.com/sl/support** **www.husqvarna.com/ie/support**

DE

1 WICHTIGE INFORMATION! 4

2 Einführung und Sicherheit 5
2.1 Einführung 5
2.2 Symbole auf dem Produkt 5
2.3 Symbole in der Bedienungsanleitung 5
2.4 Sicherheitshinweise 5

3 Vorstellung 8
3.1 Aufbau des Geräts 8

4 Bedientafel 12
4.1 Bedientafel am Automower® 105 12
4.2 Bedientafel am Automower® 310/315/420/430X/440/450X 13
4.3 PARK-Taste der Ladestation 14

5 Menüfunktionen 14

6 Garantiebedingungen 15

7 Wartung 15
7.1 Reinigung 15
7.2 Lagerung 15
7.3 Ladestation 15
7.4 Batterie 15
7.5 Klingen 15

8 Fehlerbehebung 16

9 Umweltinformationen 16

10 Technische Daten 17

11 EG-Konformitätserklärung 19
11.1 EG-Konformitätserklärung (nur gültig für die europäischen Versionen) 19

FR

1 INFORMATION IMPORTANTE ! 20

2 Introduction et sécurité 21
2.1 Introduction 21
2.2 Symboles concernant le produit 21
2.3 Symboles dans le manuel d'utilisation 22
2.4 Instructions de sécurité 22

3 Présentation 24
3.1 Qu'est-ce que c'est ? 24

4 Panneau de commande 28
4.1 Panneau de commande Automower® 105 28
4.2 Panneau de commande Automower® 310/315/420/430X/440/450X 29
4.3 Bouton PARK de la station de charge 30

5 Fonctions du menu 30

6 Conditions de garantie 31

7 Maintenance 31
7.1 Nettoyage 31
7.2 Stockage 31
7.3 Station de charge 31
7.4 Batterie 31
7.5 Lames 31

8 Dépannage 32

9 Informations environnementales 32

10 Caractéristiques techniques 33

11 Déclaration de conformité CE 35
11.1 Déclaration de conformité CE (uniquement applicable aux versions européennes) 35

NL

1 BELANGRIJKE INFORMATIE! 36

2 Inleiding en veiligheid 37
2.1 Inleiding 37
2.2 Symbolen op het product 37
2.3 Symbolen in de gebruikershandleiding 38
2.4 Veiligheidsinstructies 38

3 Presentatie 40
3.1 Wat is wat? 40

4 Bedieningspaneel 44
4.1 Bedieningspaneel Automower® 105 44
4.2 Bedieningspaneel Automower® 310/315/420/430X/440/450X 45
4.3 De parkeerknop op het laadstation 46

5 Menufuncties 46

6 Garantievoorwaarden 47

7 Onderhoud 47
7.1 Reinigen 47
7.2 Opslag 47
7.3 Laadstation 47
7.4 Accu 47
7.5 Messen 47

8 Probleemoplossing 48

9 Milieu-informatie 48

10 Technische gegevens 49

11 EG-verklaring van overeenstemming 51
11.1 EG-verklaring van overeenstemming (alleen van toepassing op Europese uitvoeringen) 51

SI

1 POMEMBNE INFORMACIJE! 52

2 Uvod in varnost 53
2.1 Uvod 53
2.2 Oznake na izdelku 53
2.3 Oznake v navodilih za uporabo 54
2.4 Varnostna navodila 54

3 Predstavitev 56
3.1 Poimenovanje delov 56

4 Kontrolna plošča 60
4.1 Kontrolna plošča na kosilnici Automower® 105 60
4.2 Kontrolna plošča na kosilnici Automower® 310/315/420/430X/440/450X 61
4.3 Gumb PARK na polnilni postaji 62

5 Funkcije menija 62

6 Pogoji garancije 63

7 Vzdrževanje 63
7.1 Čiščenje 63
7.2 Hramba 63
7.3 Polnilna postaja 63
7.4 Akumulator 63
7.5 Rezila 63

8 Odpravljanje težav 64

9 Informacije o varovanju okolja 64

10 Tehnični podatki 65

11 Izjava ES o skladnosti 67
11.1 Izjava ES o skladnosti (velja le za evropske izvedbe) 67

1 WICHTIGE INFORMATION!

Denken Sie daran, dass der Bediener für Unfälle oder Gefahrensituationen verantwortlich ist, die anderen Personen oder deren Eigentum widerfahren.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung sicher für die spätere Verwendung auf!

Der Gebrauch des Geräts durch Personen (einschließlich Kindern), die über eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten verfügen oder denen es an der erforderlichen Erfahrung und Kenntnissen mangelt, ist untersagt, sofern sie nicht von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person bei der Arbeit überwacht und im Gebrauch des Geräts zuvor geschult wurden. Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen. Das Gerät ist kein Spielzeug!

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. Personen ohne jegliche Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder ihnen die sichere Verwendung des Geräts ausführlich erklärt wurde und sie sich der Gefahren bewusst sind.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung durch den Anwender darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Schließen Sie das Netzkabel niemals an eine Steckdose an, wenn Stecker oder Kabel beschädigt sind. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Elektroschocks.

Laden Sie die Batterie nur in der mitgelieferten Ladestation auf. Eine inkorrekte Verwendung kann zu elektrischen Schlägen, Überhitzung oder Austreten von ätzender Flüssigkeit aus der Batterie führen. Spülen Sie den Bereich im Falle eines Austretens von Elektrolyt mit Wasser/ Neutralisierungsmittel. Suchen Sie bei Kontakt mit den Augen umgehend einen Arzt auf.

Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Originalakkus. Produktsicherheit kann nur bei der Verwendung von Originalakkus gewährleistet werden Verwenden Sie keine nichtaufladbaren Akkus.
Das Gerät muss bei der Batterieentnahme vom Stromnetz getrennt sein.

2 Einführung und Sicherheit

2.1 Einführung

In dieser Bedienungsanleitung sind wichtige Informationen zum Betrieb des Mähroboters kurz zusammengefasst. Eine vollständige Bedienungsanleitung befindet sich auf der Husqvarna Website. Dort finden Sie weitere Informationen zu den Themen Installation, Menüs, Gartenbeispiele, Wartung und Fehlersuche. Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn Sie die vollständige Bedienungsanleitung als Druckversion wünschen.

Ergänzende Informationen zur Bedienungsanleitung finden Sie auf der Automower®-Website unter www.automower.com. Hier finden Sie Hilfen und Anleitungen für die Verwendung.

Daran denken, dass der Bediener für Unfälle oder Gefahrensituationen verantwortlich ist, die anderen Personen oder deren Eigentum widerfahren.

Die Husqvarna AB arbeitet ständig an der Weiterentwicklung ihrer Produkte und behält sich daher das Recht auf Änderungen ohne vorherige Ankündigung, z. B. von Form und Aussehen, vor.

Um das Lesen dieser Bedienungsanleitung zu erleichtern, haben wir die Darstellung der Texte wie folgt gewählt:

- Texte, die *kursiv* geschrieben sind, werden entweder im Display des Mähroboters angezeigt, oder es sind Verweise auf einen anderen Abschnitt in der Bedienungsanleitung.
- Wörter, die **fett** gedruckt sind, stehen für die Tasten der Mähroboter-Tastatur.
- Wörter in GROSSBUCHSTABEN und *kursiver* Schrift geben die Position des Hauptschalters und die verschiedenen, für den Mähroboter verfügbaren Betriebsmodi an.

WICHTIGE INFORMATION

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut, bevor Sie den Mähroboter benutzen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung sicher für die spätere Verwendung auf!

Der Gebrauch des Geräts durch Personen (einschließlich Kindern), die über eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten verfügen oder denen es an der erforderlichen Erfahrung und Kenntnissen mangelt, ist untersagt, sofern sie nicht von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person bei der Arbeit überwacht und im Gebrauch des Geräts zuvor geschult wurden. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt in die Nähe dieses Geräts. Dies ist kein Spielzeug!

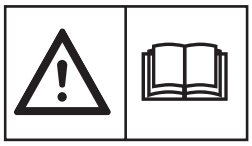
Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. Personen ohne jegliche Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder ihnen die sichere Verwendung des Geräts ausführlich erklärt wurde und sie sich der Gefahren bewusst sind.
Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung durch den Anwender darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

WARNUNG
Der Mähroboter kann bei unsachgemäßem Gebrauch eine Gefahr darstellen. Halten Sie Hände und Füße von den rotierenden Rasenmäherklingen fern. Halten Sie stets mit Ihren Händen und Füßen einen sicheren Abstand zum Gehäuse ein, solange dieser in Betrieb ist.

WARNUNG
Benutzen Sie den Mähroboter niemals, wenn sich Personen und insbesondere Kinder oder Haustiere in der Nähe des Mähbereichs befinden.

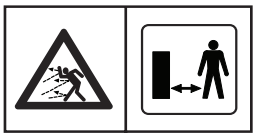
2.2 Symbole auf dem Produkt

Die folgenden Symbole befinden sich auf dem Mähroboter. Schauen Sie sich diese genau an.

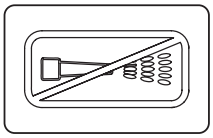


Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut, bevor Sie den Mähroboter benutzen. Die Warn- und Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung müssen genau beachtet werden, damit der Mähroboter sicher und effizient verwendet werden kann.

Der Mähroboter startet nur, wenn der Hauptschalter auf 1 steht und Sie den korrekten PIN-Code eingegeben haben. Schalten Sie vor Inspektions- und/oder Wartungsarbeiten den Hauptschalter auf *0*.



Halten Sie stets einen Sicherheitsabstand zum Mähroboter ein, solange dieser in Betrieb ist. Halten Sie Hände und Füße von den rotierenden Rasenmäherklingen fern.



Reinigen Sie den Mähroboter weder mit einem Hochdruckreiniger noch unter fließendem Wasser.

Halten Sie stets mit Ihren Händen und Füßen einen sicheren Abstand zum Gehäuse des Mähroboters ein, solange dieser in Betrieb ist. Setzen oder stellen Sie sich nicht auf den Mähroboter.

Dieses Produkt erfüllt die geltenden CE-Richtlinien.

Lärmemission. Die Lärmemissionen des Produkts werden im Kapitel „Technische Daten“ und auf dem Typenschild angegeben.

Das Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Stellen Sie sicher, dass das Gerät in Übereinstimmung mit den örtlich geltenden Regelungen entsorgt wird.

Das Chassis enthält Bauteile, die empfindlich gegenüber elektrostatischer Entladung (electrostatic discharge = ESD) sind. Das Chassis ist auch ein wesentlicher Bestandteil der Mähroboter-Konstruktion und muss professionell neu versiegelt werden, wenn das Produkt im Freien verwendet werden soll. Aus diesem Grund darf das Chassis ausschließlich von autorisierten Servicetechnikern geöffnet werden. Wenn sie das Siegel zerstören, kann das zu teilweisem oder vollständigem Erlöschen der Garantie führen.

Das Niederspannungskabel darf weder gekürzt, verlängert noch gespleißt werden.

Benutzen Sie keinen Trimmer in der Nähe des Niederspannungskabels. Gehen Sie beim Trimmen von Kanten, an denen die Kabel verlegt sind, vorsichtig um.

2.3 Symbole in der Bedienungsanleitung

- Ein Warnkästchen weist Sie auf die Verletzungsgefahr bei Nichtbeachtung der Anweisungen hin.

WARNUNG

Text

- Ein Kästchen warnt vor möglichen Materialschäden bei Nichtbeachtung der Anweisungen. Das Kästchen warnt Sie auch vor möglichen Benutzerfehlern.

WICHTIGE INFORMATIONEN

Text

2.4 Sicherheitsanweisungen

Gebrauch

Der Mähroboter ist zum Mähen von Gras auf offenen und ebenen Flächen bestimmt. Er darf nur mit dem durch den Hersteller empfohlenen Zubehör verwendet werden. Andere Verwendungsarten sind nicht zulässig. Die Anweisungen des Herstellers hinsichtlich Betrieb/Wartung und Reparatur sind genau einzuhalten.

Benutzen Sie den Mähroboter niemals, wenn sich Personen und insbesondere Kinder oder Haustiere in der Nähe des Mähbereichs befinden. Wenn sich Personen oder Haustiere im Schnittbereich befinden, wird empfohlen, den Mähroboter so zu programmieren, dass er betrieben wird, wenn sich keine Personen im Schnittbereich befinden, z. B. während der Nacht.

Der Mähroboter darf nur von Personen betrieben, gewartet und repariert werden, die mit dessen Eigenschaften und den beim Gebrauch einzuhaltenden Sicherheitsvorschriften völlig vertraut sind. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut, bevor Sie den Mähroboter benutzen.

Es ist verboten, das Originaldesign des Mähroboters zu verändern. Alle diesbezüglichen Veränderungen erfolgen auf eigene Gefahr.

Stellen Sie sicher, dass sich keine Steine, Äste, Werkzeuge, Spielzeuge oder andere Gegenstände auf dem Rasen befinden, die die Klingen beschädigen. Der Mähroboter kann an Gegenständen auf dem Rasen hängenbleiben und sich u. U. nicht selbständig davon befreien, so dass der Gegenstand entfernt werden muss, bevor der Mäher weiter mähen kann.

Starten Sie den Mähroboter den Anweisungen entsprechend. Wenn der Hauptschalter auf 1 steht, achten Sie darauf, dass sich Ihre Hände und Füße nicht in der Nähe der rotierenden Messer befinden. Halten Sie Ihre Hände und Füße von der Unterseite des Mähroboters fern.

Heben Sie den Mähroboter niemals hoch und tragen Sie ihn niemals, wenn der Hauptschalter auf Position *1* steht.

Lassen Sie den Mähroboter von keiner Person bedienen, die nicht weiß, wie der Mähroboter funktioniert und sich verhält.

Der Mähroboter darf niemals mit Personen oder anderen Lebewesen kollidieren. Wenn eine Person oder ein anderes Lebewesen in den Fahrweg des Mähroboters gelangt, muss er sofort angehalten werden.

Legen Sie nichts auf das Gehäuse des Mähroboters oder seine Ladestation.

Der Mähroboter darf nicht mit beschädigtem Messerteller oder Gehäuse betrieben werden. Darüber hinaus darf er auch nicht mit beschädigten Klingen, Schrauben oder Kabeln betrieben werden.

Benutzen Sie den Mähroboter nicht, wenn der Hauptschalter nicht funktioniert.

Schalten Sie den Mähroboter stets über den Hauptschalter aus, wenn der Mähroboter nicht gebraucht wird. Der Mähroboter startet nur, wenn der Hauptschalter auf 1 steht und Sie den korrekten PIN-Code eingegeben haben.

Der Mähroboter darf nicht gleichzeitig mit einem Rasensprenger eingesetzt werden. Benutzen Sie in diesem Fall die Timer-Funktion, damit Rasensprenger und Mähroboter nicht gleichzeitig in Betrieb sind.

Der Mähroboter darf nicht bei Temperaturen unter 0° C verwendet werden. Dies kann zu Schäden am Produkt führen.

Husqvarna AB übernimmt keine Garantie für die vollständige Kompatibilität zwischen dem Mähroboter und anderen kabellosen Systemen wie Fernbedienungen, Sendern, im Boden verlegten elektrischen Umzäunungen von Viehweiden o. Ä.

Der integrierte Alarm ist sehr laut. Seien Sie vorsichtig, insbesondere wenn der Mähroboter im Innenbereich benutzt wird.

Anschließen des Netzkabels

Beachten Sie bei der Aufstellung des Transformators folgende Faktoren:

- Nahe der Ladestation
- Vor Regen geschützt
- Keine direkte Sonneneinstrahlung

Achten Sie beim Anschluss des Netzkabels an Steckdosen im Freibereich darauf, dass diese für den Betrieb im Freien zugelassen sind. Es wird empfohlen, beim Anschluss des Netzkabels an die Steckdose einen Erdschlusstrennschalter zu verwenden.

Das Niederspannungskabel darf unter keinen Umständen gekürzt oder verlängert werden. Verlegen Sie das Niederspannungskabel so, dass die Messer am Messerteller dieses nicht berühren können.

Das Netzkabel darf keinesfalls in einer Höhe montiert werden, bei der die Gefahr besteht, dass es in Wasser eintaucht (in einer Höhe von mindestens 30 cm vom Boden). Das Netzkabel darf nicht auf den Boden gelegt werden.

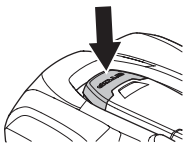
Schließen Sie das Netzkabel niemals an eine Steckdose an, wenn Stecker oder Kabel beschädigt sind. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Elektroschocks.

Transport

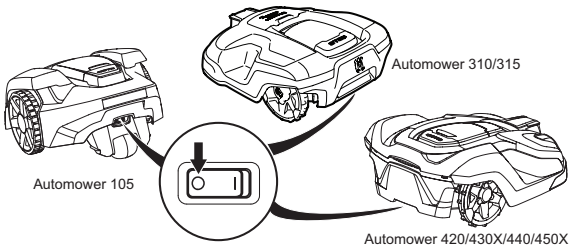
Benutzen Sie die Originalverpackung oder die Automower Tragetasche, wenn der Mähroboter über lange Strecken transportiert werden soll.

Um ihn innerhalb des Arbeitsbereichs sicher zu bewegen oder ihn daraus zu entfernen, gilt Folgendes:

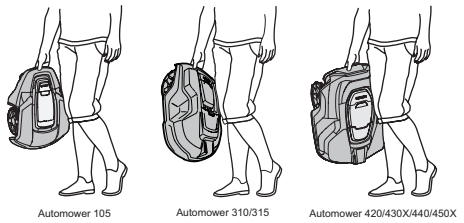
1. Drücken Sie die **STOP**-Taste, um den Mähroboter anzuhalten. Wenn eine mittlere oder hohe Sicherheitsstufe eingestellt wurde, muss der PIN-Code eingegeben werden. Der PIN-Code besteht aus vier Ziffern und wird beim ersten Starten des Mähroboters festgelegt.



2. Stellen Sie den Hauptschalter auf Position *0*.



3. Halten Sie dabei den Mähroboter stets so, dass der Messerteller von Ihrem Körper entfernt ist.



WICHTIGE INFORMATIONEN

Heben Sie den Mähroboter nicht an, wenn er in der Ladestation geparkt ist. Dadurch können die Ladestation und/oder der Mähroboter beschädigt werden. Drücken Sie STOP und ziehen Sie zuerst den Mähroboter aus der Ladestation; danach können Sie den Rasenmäher anheben.

WARNUNG

Verwenden Sie stets Originalklingen und Originalschrauben für den Austausch. Wenn nur die Klingen ausgetauscht werden und die Schrauben weiterhin genutzt werden, kann dies zu einem Verschleiß der Schrauben beim Mähen und Schneiden führen. Die Klingen können dann aus dem Gehäuse getrieben werden und schwere Verletzungen verursachen.

Wartung

WARNUNG

Wenn der Mähroboter umgedreht wird, muss sich der Hauptschalter immer in der Position *0* befinden. Der Hauptschalter muss sich während aller Arbeiten am Chassis des Mähroboters, wie Reinigung oder Austauschen der Klingen in der Position *0* befinden.

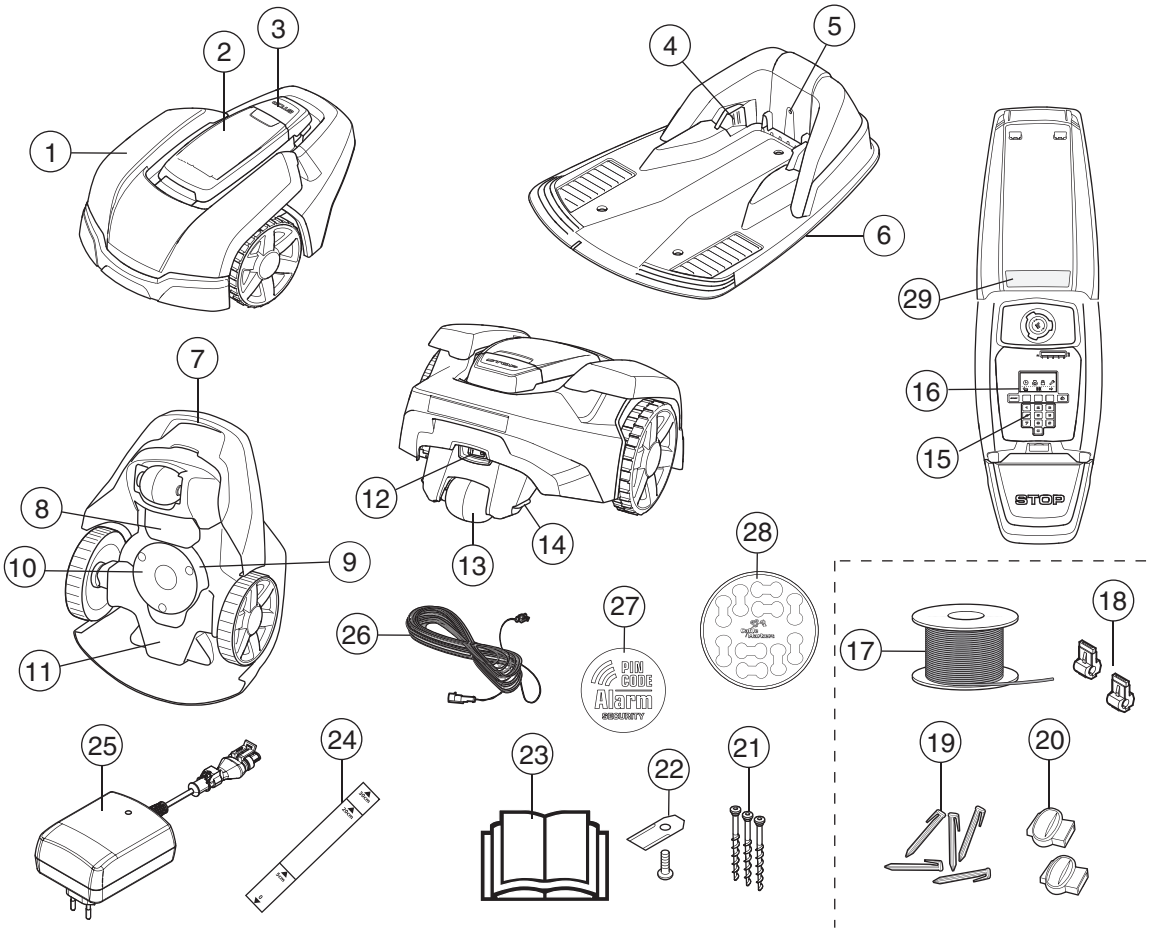
Überprüfen Sie den Mähroboter jede Woche und tauschen Sie beschädigte oder verschlissene Teile aus. Folgendes muss bei der wöchentlichen Inspektion durchgeführt werden:

1. Befreien Sie die Ladestation von Gras, Blättern, Zweigen und anderen Gegenständen, die das Andocken des Mähroboters an der Ladestation erschweren könnten.
2. Stellen Sie den Hauptschalter auf Position *0* und ziehen Sie Schutzhandschuhe an.
3. Drehen Sie den Mähroboter um. Führen Sie die folgenden Schritte durch:
   - Reinigen Sie die Räder und Achsen. Gras auf den Antriebsrädern kann den Betrieb an Steigungen beeinträchtigen.
   - Gehäuse, Chassis und Schneidsystem reinigen. Gras, Blätter und andere Gegenstände, die das Produkt belasten, beeinträchtigen die Leistung.
   - Sicherstellen, dass alle Klingen intakt sind. Stellen Sie sicher, dass die Klingen intakt sind. Selbst wenn die Klingen intakt sind, müssen sie für ein optimales Mähergebnis und geringen Energieverbrauch regelmäßig ausgetauscht werden. Tauschen Sie ggf. Klingen und Schrauben immer alle gleichzeitig aus, damit die rotierenden Teile gewuchtet bleiben.

3 Vorstellung

3.1 Aufbau des Geräts

Automower® 105



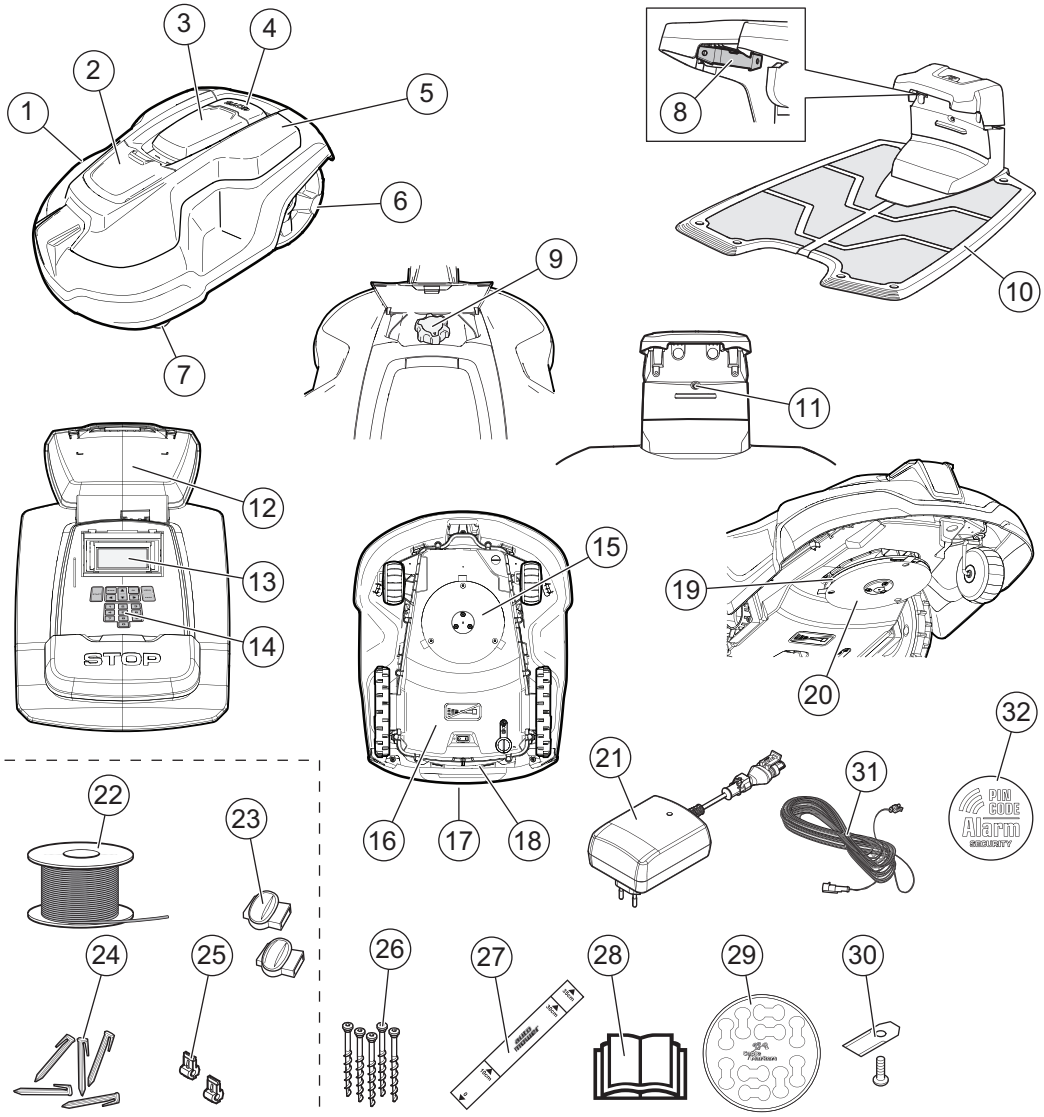
Die Nummern in der Abbildung stehen für Folgendes:

1. Gehäuse
2. Abdeckung für Display, Tastatur und Schnitthöhenverstellung
3. STOP-Taste/Sperrschalter zum Öffnen der AbdeckungLadekontakte
4. Ladekontakte
5. LED für die Anzeige von Funktion und Fehlern bezüglich der Ladestation, des Begrenzungskabels und des Suchkabels
6. Ladestation
7. Tragegriff
8. Batterieabdeckung
9. Messerteller
10. Gleitplatte
11. Chassisgehäuse mit Elektronik, Batterie und Motoren
12. Hauptschalter
13. Hinterrad
14. Ladekontakte
15. Tastatur
16. Display
17. Schleifenkabel für Begrenzungskabel und Suchkabel*
18. Verbinder zum Anschließen des Schleifenkabels an die Ladestation*
19. Haken*
20. Verbinder für Schleifenkabel*
21. Schrauben zum Befestigen der Ladestation
22. Zusätzliche Klingen
23. Bedienungsanleitung und Kurzanleitung
24. Lineal für die Installation des Begrenzungskabels (das Lineal wird an der Perforationslinie aus dem Karton herausgelöst)
25. Netzkabel (das Aussehen des Netzkabels kann sich je nach Markt unterscheiden)
26. Niederspannungskabel
27. Alarm Aufkleber
28. Kabelmarkierungen
29. Typenschild

*Teil des Montagesatzes, nicht im Lieferumfang des Mähroboters enthalten.

Aufbau des Geräts

Automower® 310/315



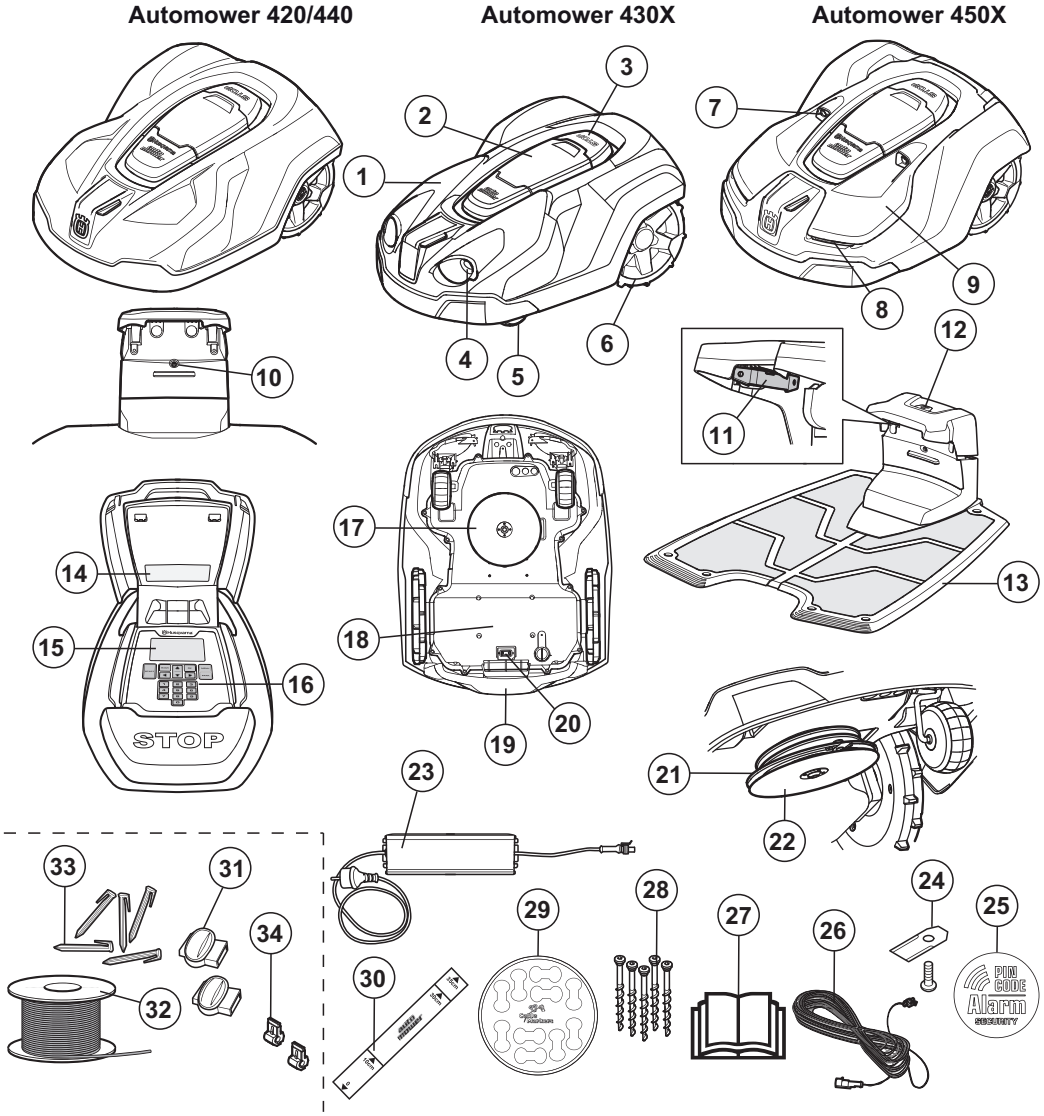
Die Nummern in der Abbildung stehen für:

1. Gehäuse
2. Abdeckung für Schnitthöheneinstellung
3. Abdeckung für Display und Tastatur
4. Stop-Taste/Sperrschalter zum Öffnen der Abdeckung
5. Abnehmbare Abdeckung
6. Hinterräder
7. Vorderräder
8. Ladekontakte
9. Schnitthöheneinstellung
10. Ladestation
11. LED für die Anzeige von Funktion und Fehlern bezüglich der Ladestation, des Begrenzungskabels und des Suchkabels
12. Typenschild
13. Display
14. Tastatur
15. Schneidsystem
16. Chassisgehäuse mit Elektronik, Batterie und Motoren
17. Handgriff
18. Hauptschalter
19. Messerteller
20. Gleitplatte
21. Netzkabel (das Aussehen des Netzkabels kann sich je nach Markt unterscheiden)
22. Schleifenkabel für Begrenzungskabel und Suchkabel*
23. Verbinder für Schleifenkabel*
24. Haken*
25. Verbinder für Schleifenkabel*
26. Schrauben zum Befestigen der Ladestation
27. Lineal für die Installation des Begrenzungskabels (das Lineal wird an der Perforationslinie aus dem Karton herausgelöst)
28. Bedienungsanleitung und Kurzanleitung
29. Kabeletiketten
30. Zusätzliche Klingen
31. Niederspannungskabel
32. Alarm Aufkleber

*Teil des Montagesatzes, nicht im Lieferumfang des Mähroboters enthalten.

Aufbau des Geräts

Automower® 420/430X/440/450X



Die Nummern in der Abbildung stehen für Folgendes:

1. Gehäuse
2. Abdeckung für Display und Tastatur.
3. Stop-Taste/Sperrschalter zum Öffnen der Abdeckung
4. Befestigung für Zubehör, z. B. Scheinwerfer (nicht erhältlich für Automower® 420/440)
5. Vorderrad
6. Hinterräder
7. Ultraschallsensoren
8. Scheinwerfer
9. Abnehmbare Abdeckung
10. LED für die Anzeige von Funktion und Fehlern bezüglich der Ladestation, des Begrenzungskabels und des Suchkabels
11. Ladekontakte
12. Park-Taste (nicht erhältlich für Automower® 420/440)
13. Ladestation
14. Typenschild
15. Display
16. Tastatur
17. Schneidsystem
18. Chassisgehäuse mit Elektronik, Batterie und Motoren
19. Handgriff
20. Hauptschalter
21. Messerteller
22. Gleitplatte
23. Stromversorgung
24. Zusätzliche Klingen
25. Alarm Aufkleber
26. Niederspannungskabel
27. Bedienungsanleitung und Kurzanleitung
28. Schrauben zum Befestigen der Ladestation
29. Kabelmarkierungen
30. Lineal für die Installation des Begrenzungskabels (das Lineal wird an der Perforationslinie aus dem Karton herausgelöst)
31. Verbinder für Schleifenkabel*
32. Schleifenkabel für Begrenzungskabel und Suchkabel*
33. Haken*
34. Verbinder für Schleifenkabel*

*Teil des Montagesatzes, nicht im Lieferumfang des Mähroboters enthalten.

3.2 Funktion

Kapazität

Der Mähroboter wird für Rasenflächen bis zu folgender Größe empfohlen:

- 600 m²: Automower® 105
- 1000 m²: Automower® 310
- 1500 m²: Automower® 315
- 2200 m²: Automower® 420
- 3200 m²: Automower® 430X
- 4000 m²: Automower® 440
- 5000 m²: Automower® 450X

Die Größe der Rasenfläche, die der Mähroboter bearbeiten kann, hängt hauptsächlich vom Zustand der Klingen sowie von Grasart, Wuchsgeschwindigkeit und Feuchtigkeit ab. Darüber hinaus ist auch die Form des Gartens von entscheidender Bedeutung. Wenn der Garten hauptsächlich aus einer freien Rasenfläche besteht, kann der Mähroboter pro Stunde mehr mähen, als wenn der Garten aus verschiedenen kleinen Rasenflächen mit vielen Bäumen, Blumenbeeten und Passagen besteht.

Ein vollständig aufgeladener Mähroboter mäht je nach Modell, Alter der Batterie und Grasdicke etwa 60 bis 260 Minuten. Anschließend lädt sich der Mähroboter für die Dauer von 50 bis 90 Minuten auf. Die Ladezeit kann in Abhängigkeit von verschiedenen Faktoren, u. a. der Umgebungstemperatur, variieren.

Mähtechnik

Das Mähsystem des Husqvarna-Mähroboters basiert auf einem effizienten und energiesparenden Prinzip. Im Unterschied zu vielen herkömmlichen Rasenmähern schneidet der Mähroboter das Gras ab, anstatt es abzuschlagen.

Optimale Mähergebnisse werden erzielt, wenn der Roboter-Rasenmäher das Gras bei trockenem Wetter mähen kann. Der Mähroboter von Husqvarna kann auch bei Regen mähen. Nasses Gras bleibt jedoch leichter im Mähroboter hängen. Außerdem steigt das Risiko, dass der Mähroboter an steilen Hängen ins Rutschen kommt.

Die Klingen müssen für ein optimales Mähergebnis stets in gutem Zustand sein. Es ist wichtig, dass sich keine Äste, kleinen Steine oder andere Gegenstände, die die Klingen beschädigen könnten, auf dem Rasen befinden, um die Klingen solange wie möglich scharf zu halten. Tauschen Sie die Klingen regelmäßig aus. *Informationen zum Austausch der Klingen finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung auf der Husqvarna Website (www.automower.com).*

Arbeitsmethode

Führen Sie eine korrekte und sichere Montage der Schleife und des Suchkabels durch. Weitere Informationen zur Montage *finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung auf der Husqvarna Website.*

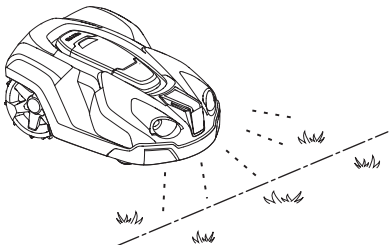
Der Mähroboter mäht den Rasen selbstständig. Die Mähphasen wechseln sich ständig mit Ladephasen ab.

Der Mähroboter beginnt nach der Ladestation zu suchen, wenn die Batterieladung zu schwach wird. Der Mähroboter mäht nicht, während er nach der Ladestation sucht.

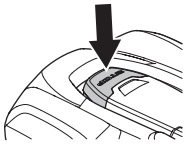
Wenn die Batterie vollständig geladen ist, verlässt der Mähroboter die Ladestation und beginnt an einem Ort im Garten zu mähen, an dem er zuletzt nicht gemäht hat. Der Ort wird von dem integrierten GPS-Empfänger bestimmt. Diese Funktion gilt nur für den Automower® 430X und 450X. Bei den anderen Modellen müssen Sie unter Umständen die Ausfahrteinstellungen manuell festlegen, um einen gleichmäßigen Rasenschnitt sicherzustellen, *siehe Kapitel 6 „Menüfunktionen“ in der vollständigen Bedienungsanleitung auf der Husqvarna Website (www.automower.com)*

Wenn der Mähroboter auf ein Hindernis stößt, dreht er um und schlägt eine neue Richtung ein.

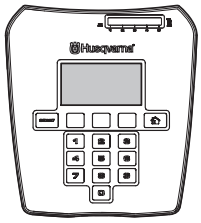
Mittels Sensoren vorne und hinten erkennt der Mähroboter, wann er sich dem Begrenzungskabel nähert. Der Automower® 105 fährt bis zu 28 Zentimeter über das Kabel hinaus, und der Automower® 310/315/420/430X/440/450X fährt bis zu 32 Zentimeter über das Kabel hinaus, bevor er umdreht.



Die **STOP**-Taste oben auf dem Mähroboter dient hauptsächlich dazu, den Mähroboter anzuhalten, wenn er in Betrieb ist. Wenn die **STOP**-Taste gedrückt wird, öffnet sich die Abdeckung, unter der sich das Bedienfeld befindet. Die **STOP**-Taste bleibt eingerastet, bis die Abdeckung wieder geschlossen wird. Dies dient zusammen mit der **START**-Taste als Startsperre.



Das Bedienfeld befindet sich oben auf dem Mähroboter. Hier können Sie sämtliche Einstellungen für den Mähroboter vornehmen.



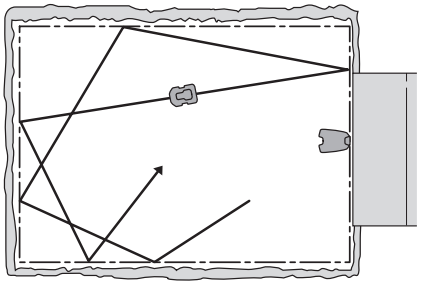
Automower 105

Automower 310/315/420/430X/440/450X

Wenn der Hauptschalter zum ersten Mal auf *1* gestellt wird, beginnt eine Startsequenz mit einer Reihe von Grundeinstellungen, siehe*e 3 8 „Erste Einrichtung und Kalibrierung“ in der vollständigen Bedienungsanleitung auf der Husqvarna Website.*

Bewegungsmuster

Das Bewegungsmuster des Mähroboters ist unregelmäßig und wird allein vom Mähroboter bestimmt. Demzufolge wird ein Bewegungsmuster nie wiederholt. Mit diesem Mähsystem wird der Rasen vom Mähroboter sehr gleichmäßig und ohne Spuren gemäht.



Suchen der Ladestation

Der Automower® 310/315/420/430X/440/450X kann auf eine oder mehr von drei verschiedenen Suchmethoden eingestellt werden, um die Ladestation zu finden. Der Mähroboter kombiniert diese drei Suchmethoden automatisch, um die Ladestation so schnell wie möglich zu finden und dabei unnötige Spurenbildung zu vermeiden. Der Automower® 105 folgt bei der Suche nach der Ladestation stets dem Suchkabel.

3.3 Einstellen der Schnitthöhe

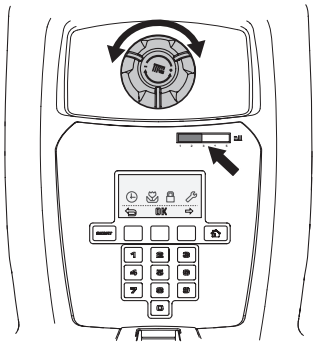
Ist das Gras lang, den Mähroboter mit der maximalen Schnitthöhe beginnen lassen. Wenn das Gras kürzer geworden ist, kann die Schnitthöhe allmählich gesenkt werden.

WICHTIGE INFORMATIONEN
In der ersten Woche nach einer Neuinstallation muss die Schnitthöhe auf MAX eingestellt werden, damit das Schleifenkabel nicht beschädigt wird. Danach kann die Schnitthöhe schrittweise jede Wochen gesenkt werden, bis die gewünschte Schnitthöhe erreicht ist.

Automower® 105

Die Schnitthöhe kann zwischen MIN (2 cm) und MAX (5 cm) eingestellt werden. Einstellen der Schnitthöhe:

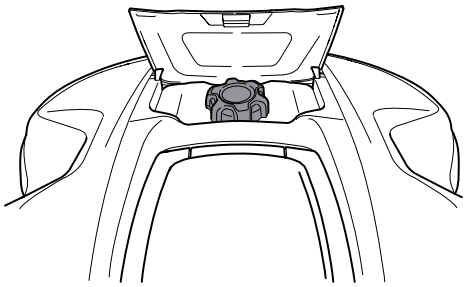
1. Drücken Sie die **STOP**-Taste, um den Mähroboter anzuhalten und die Abdeckung zu öffnen.
2. Drehen Sie den Schnitthöhenverstellungsknopf an die entsprechende Position. Die ausgewählte Position lässt sich am orangefarbenen Balken an der Höheneinstellungsanzeige ablesen.



Automower® 310/315

TDie Schnitthöhe kann in neun Stufen zwischen MIN (2 cm) und MAX (6 cm) eingestellt werden.

1. Drücken sie die **STOP**-Taste, um den Mähroboter anzuhalten und die Abdeckung zur Einstellung der Schnitthöhe zu öffnen.
2. Drehen Sie den Knopf in die gewünschte Position. Drehen Sie im Uhrzeigersinn, um die Schnitthöhe zu vergrößern. Drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu verringern. Der Pfeil wird dabei an der ausgewählten Position ausgerichtet. Die Positionen sind auf dem Gehäuse angegeben.

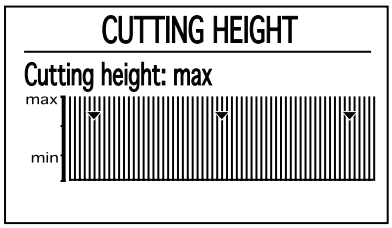


3. Schließen Sie die Abdeckung.

Automower® 420/430X/440/450X

Die Schnitthöhe kann in neun Stufen zwischen MIN (2 cm) und MAX (6 cm) eingestellt werden.

1. Drücken sie die **STOP**-Taste, um den Mähroboter anzuhalten und die Abdeckung zu öffnen.
2. Drücken Sie die **MENU**-Taste, um das Hauptmenü aufzurufen.
3. Bewegen Sie den Cursor mit den Pfeiltasten nach oben/unten, um *Schnitthöhe* auszuwählen.



4. Drücken Sie **OK.**

4 Bedientafel

Alle Befehlsformen und Einstellungen für den Mähroboter erfolgen über das Bedienfeld. Alle Funktionen sind über eine Reihe von Menüs zugänglich.

Das Bedienfeld besteht aus einem Display und einer Tastatur. Alle Informationen werden auf dem Display angezeigt und alle Eingaben erfolgen über die Tasten.

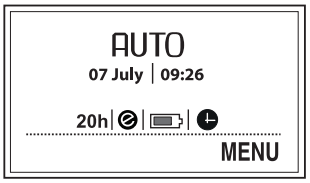
Die Texte auf dem Display werden in der Bedienungsanleitung in Englisch, auf der Produktanzeige jedoch in der ausgewählten Sprache angezeigt.

WICHTIGE INFORMATIONEN

Drücken Sie immer die START-Taste, bevor Sie die Abdeckung zum Start des Mähroboters schließen. Wenn die START-Taste nicht gedrückt wurde, ist ein Warnton zu hören und der Mähroboter wird nicht starten.

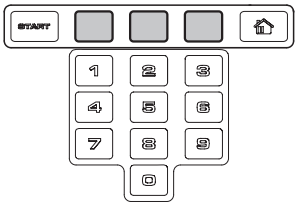
4.1 Bedientafel Automower® 105

Wenn die Stop-Taste gedrückt wurde und die Abdeckung offen ist, wird die Startseite mit folgenden Informationen angezeigt:



- Datum und Uhrzeit entsprechen der aktuellen Zeit.
- Die Anzahl der Betriebsstunden gibt die Anzahl der Stunden an, die der Mähroboter seit Herstellungstag mit Mähen oder der Suche nach der Ladestation verbracht hat.
- *AUTO*, *MAN* oder *HOME* zeigt den ausgewählten Betriebsmodus an.
- Der Batteriezustand zeigt die noch verbleibende Batterieladung an.
- Das ECO-Symbol wird angezeigt, wenn sich der Mähroboter im ECO-Modus befindet.
- Das schwarze Uhrensymbol weist darauf hin, dass der Mähroboter aufgrund der Timer-Einstellung nicht mähen darf.
- Der Text *MENU* bedeutet, dass das Hauptmenü durch Drücken der Auswahltaste unter dem Text aufgerufen werden kann.

Die Tastatur besteht aus vier Tastenblöcken:



- Mit der **START**-Taste wird der Mähroboter eingeschaltet. Dies ist normalerweise die letzte Taste, die vor dem Schließen der Abdeckung zu drücken ist.
- Die drei **Auswahltasten** bieten verschiedene Funktionen, die auch davon abhängen, wo Sie sich in der Menüstruktur befinden. Die Tastenfunktion wird ganz unten im Display angezeigt.
- Über die **Zahlentasten** können beispielsweise der PIN-Code oder Zeiteinstellungen eingegeben werden. Mit den Zahlentasten kann ferner eine Zahlenkombination als Kurzwahl für verschiedene Menüs eingegeben werden.
- Die **Taste zur Auswahl des Betriebs** ist durch ein Haus gekennzeichnet. Durch Drücken der Taste wird der ausgewählte Betriebsmodus im Display angezeigt.

Auswahl des Betriebs

Sie können durch mehrmaliges Drücken der Taste zur Auswahl des Betriebs drei unterschiedliche Betriebsmodi auswählen.

- *HOME*. Schickt den Mähroboter zur Ladestation. Der Betriebsmodus bleibt aktiv, bis ein anderer ausgewählt wird. Der Text *Home* wird im Bedienfenster angezeigt. Wenn die Batterie vollständig aufgeladen ist, bleibt der Mähroboter in der Ladestation. Der Mähroboter wird die Ladestation erst verlassen und mit dem Mähen beginnen, wenn der Betriebsmodus auf *AUTO* geändert wird.

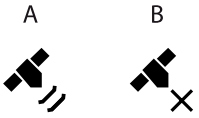
Die Einstellung *HOME* wird auch dazu verwendet, bei einer neuen Installation bzw. nach Änderungen an einer bestehenden Installation zu testen, ob der Mähroboter dem Suchkabel folgen und an die Ladestation andocken kann.

- *AUTO*. Der standardmäßige automatische Betriebsmodus, in dem der Mähroboter automatisch mäht und auflädt.
- *MAN*. Für das Mähen von Nebenflächen muss die Betriebsart *MAN* gewählt werden. Wenn Sie *MAN* wählen und den Mähroboter starten, wenn er sich auf dem Rasen befindet, mäht er, bis die Batterie leer ist. Danach stoppt er und zeigt die Meldung „Muss manuell geladen werden“ an. Sie müssen den Mähroboter dann von Hand zur Ladestation bringen und nach dem Laden von Hand starten. Wenn Sie den Mähroboter im Betriebsmodus *MAN* laden, fährt er nach der vollständigen Ladung ca. 20 cm aus der Ladestation heraus und bleibt dann stehen. Dies zeigt an, dass der Mähroboter vollständig geladen und bereit zum Mähen ist.

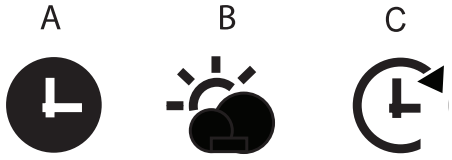
4.2 Bedientafel Automower® 310/315/420/430X/440/450X

Wenn Sie die Stop-Taste drücken während die Abdeckung offen ist, wird die Startseite mit folgenden Informationen angezeigt:

- Betriebsinformationen, z. B. FERTIG, MÄHEN, GEPARKT oder TIMER. Befindet sich der Mähroboter in keinem bestimmten Betriebsmodus, z. B. wenn der Hauptschalter gerade eingeschaltet wurde, wird FERTIG angezeigt. Wird die STOPP-Taste gedrückt, zeigt der Mähroboter an, welche Aufgabe er vorher ausgeführt hat, z. B. MÄHEN oder SUCHEN.
- Datum und Uhrzeit entsprechen der aktuellen Zeit.
- Für Automower® 430X/450X: Das Satelliten-Symbol wird angezeigt, wenn die GPS-unterstützte Navigation aktiviert ist. Symbol (A) wird angezeigt, wenn der Mähroboter eine Verbindung mit einer ausreichenden Anzahl an GPS-Satelliten hergestellt hat. Symbol (B) wird angezeigt, wenn der Mähroboter nicht mit einer ausreichenden Anzahl an GPS-Satelliten eine Verbindung hergestellt hat. Symbol (A) blinkt während der ersten Tage, an denen der Mähroboter in Betrieb ist, da er GPS-Daten zur Installation erfasst.



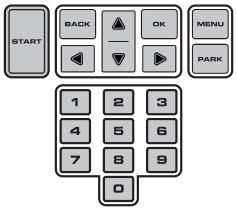
- Das ECO-Symbol wird angezeigt, wenn sich der Mähroboter im ECO-Modus befindet.
- Das schwarze Uhrensymbol (A) wird angezeigt, wenn der Mäher aufgrund der Timer-Einstellung nicht mähen darf. Wenn der Mähroboter aufgrund des *Wetter-Timers* nicht mähen darf, wird Symbol (B) angezeigt. Wenn der Betriebsmodus *Timer ausschalten* ausgewählt wurde, wird das Symbol (C) angezeigt.



- Der Batteriezustand zeigt die noch verbleibende Batterieladung an. Während der Mähroboter aufgeladen wird, wird zudem über dem Batteriesymbol (A) ein Blitz angezeigt. Wenn Sie den Mähroboter ohne ihn aufgeladen zu haben in die Ladestation platziert haben, wird (B) angezeigt.

- Die Höhenverstellung wird als Skala/numerischer Wert angezeigt.
- Die Anzahl der Betriebsstunden gibt die Anzahl der Stunden an, die der Mähroboter seit Herstellungstag mit Mähen oder suchen nach der Ladestation verbracht hat.

Die Tastatur besteht aus sechs Tastenblöcken:

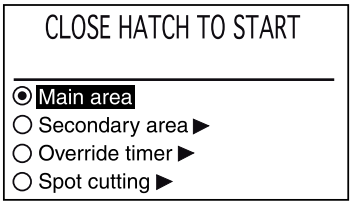


- Mit der **START**-Taste wird der Mähroboter eingeschaltet. Dies ist normalerweise die letzte Taste, die vor dem Schließen der Abdeckung zu drücken ist.
- Die Tasten **BACK** und **OK** dienen der Menüsteuerung. Mit der **OK**-Taste können Sie auch Menüeinstellungen bestätigen.
- Die Pfeiltasten dienen der Menünavigation und der Auswahl bei bestimmten Einstellungsmöglichkeiten.
- Mit der **MENU**-Taste wechseln Sie zum Hauptmenü.
- Mit der **PARK**-Taste schicken Sie den Mähroboter zur Ladestation.
- **Mit den Zahlentasten** können Sie Einstellungen vornehmen, wie z. B. PIN-Code, Zeiteinstellungen oder die Fahrtrichtung aus der Ladestation heraus.

Betriebsauswahl Start

Wenn Sie die **START**-Taste gedrückt haben, können folgende Betriebsmodi ausgewählt werden:

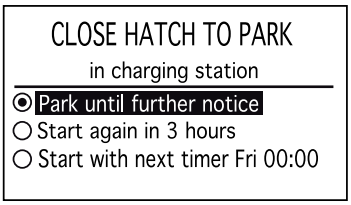
- *HAUPTBEREICH*. Standardmäßiger und automatischer Betriebsmodus, in dem der Mähroboter kontinuierlich mäht und auflädt.



- *NEBENBEREICH.* Dieser Betriebsmodus wird verwendet, wenn Nebenbereiche gemäht werden, von denen der Mähroboter nicht eigenständig zur Ladestation fahren kann.
  Lädt der Mähroboter im *Nebenbereich*-Modus, fährt er nach vollständigem Laden 50 cm heraus und bleibt stehen. Dies zeigt an, dass der Mähroboter vollständig geladen und bereit zum Mähen ist.
  Wenn der Hauptarbeitsbereich nach dem Laden gemäht werden soll, muss die Betriebsart auf *Hauptbereich* umgestellt werden, bevor der Mähroboter in die Ladestation gestellt wird.
- *TIMER AUSSCHALTEN*. Alle Timereinstellungen können Sie kurzzeitig durch die Wahl von *Timer ausschalten* aufheben. Das Aufheben des Timers ist für 1, 3 oder 5 Tage möglich.
- *SPIRALSCHNITT* bedeutet, dass der Mähroboter in spiralförmigen Mustern arbeitet, um das Gras nur in dem Bereich schneidet, in dem das Gras seltener gemäht wird als in anderen Bereichen des Gartens.
  Die Funktion *Spiralschnitt* wird mit der START-Taste aktiviert. Wenn der Mähvorgang beendet ist, können Sie auswählen, wie der Mähroboter fortfahren soll, indem Sie auf die Pfeiltaste *Rechts* drücken und dann entweder *Auf Hauptfläche* oder *Auf Nebenfläche* angeben.

Betriebsart Parken

Wenn Sie die **PARK**-Taste betätigen, können Sie die folgenden Betriebsarten wählen.

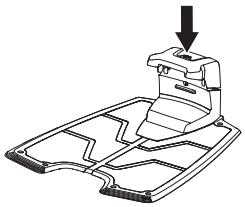


- *BIS AUF WEITERES PARKEN*. Der Mähroboter bleibt in der Ladestation, bis Sie eine andere Betriebsart durch Drücken der **START**-Taste wählen.
- *STARTET IN 3 STUNDEN WIEDER*. Der Mähroboter bleibt für drei Stunden in der Ladestation und wechselt dann automatisch zum Normalbetrieb zurück. Diese Betriebsart ist geeignet für ein Pausieren des Betriebs, z. B. wegen zwischenzeitlicher Bewässerung oder Freizeitbeschäftigungen auf dem Rasen.
- *STARTET MIT NÄCHSTER TIMEREINSTELLUNG*. Der Mähroboter bleibt in der Ladestation bis die nächste Timer-Einstellung den Betrieb zulässt. Diese Betriebsart ist geeignet, wenn ein laufender Mähzyklus abgebrochen werden soll. Der Mähroboter bleibt bis zum nächsten Tag in der Ladestation. Diese Option wird nicht angezeigt, wenn keine Timereinstellungen vorgenommen wurden.

4.3 Die PARK-Taste der Ladestation

Dieser Abschnitt behandelt den Automower® 430X/450X.

Mit der PARK-Taste der Ladestation ruft man den Mähroboter zurück zur Ladestation. Die PARK-Taste auf der Tastatur des Mähroboter hat die gleiche Funktion.



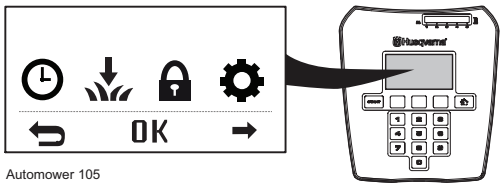
Wenn Sie die Taste betätigen, leuchtet eine LED in der PARK-Taste dauerhaft grün. Die LED erlischt, wenn der Mähroboter seine Parkposition in der Ladestation eingenommen hat.

Der Mähroboter bleibt solange in der Ladestation geparkt, bis Sie die **START**-Taste auf seiner Tastatur drücken.

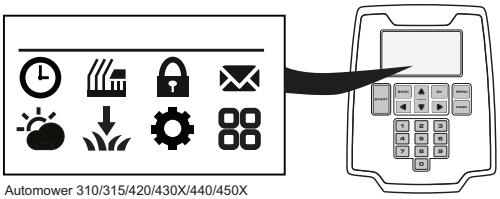
5 Menüfunktionen

Hauptmenü

Unter jeder Option gibt es darüber hinaus noch eine Reihe von Untermenüs. Darüber können Sie alle Funktionen für den Mähroboter erreichen und einstellen.



Automower 105



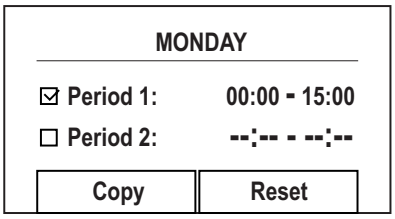
Automower 310/315/420/430X/440/450X

Blättern zwischen den Menüs

Mit den Auswahltasten (Automower® 105) oder den Pfeiltasten (Automower® 310/315/420/430X/440/450X) können Sie durch das Hauptmenü und die Untermenüs blättern. Geben Sie mit den Zahlentasten Werte und Uhrzeiten ein und bestätigen Sie jede Auswahl mit der Auswahltaste „**OK**“. Drücken Sie **BACK**, um zur höheren Menüebene zu wechseln, oder halten Sie die Taste **HOME** (Automower® 105) bzw. die **MENU**-Taste (Automower® 310/315/420/430X/440/450X) 2 Sekunden lang gedrückt, um direkt zum Hauptmenü zurückzuwechseln.

Untermenüs

Bestimmte Untermenüs enthalten ein Kästchen, das mit einem Häkchen aktiviert werden kann. Damit lässt sich anzeigen, welche Option(en) ausgewählt ist/sind oder ob eine Funktion de/aktiviert ist.



Menüstruktur

Die folgende Tabelle gibt einen Überblick über die im Hauptmenü verfügbaren Auswahlmöglichkeiten. Genauere Informationen darüber, wie jede Funktion verwendet wird und welche Einstellungsmöglichkeiten zur Verfügung stehen *finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung auf der Husqvarna Website (www.automower.com).*

	Timer: Um ein optimales Mähergebnis zu erzielen, sollte der Rasen nicht zu oft gemäht werden. Daher ist es wichtig, die Betriebszeit mit der Timer-Funktion zu begrenzen, wenn die Fläche des Arbeitsbereichs geringer als die Arbeitskapazität des Mähroboters ist. Die Timer-Funktion ist darüber hinaus eine gute Möglichkeit, zu kontrollieren, während welcher Zeiten der Mähroboter nicht mähen sollte, z. B. wenn Kinder im Garten spielen.
	Schnitthöhe (beim Automower® 420/430X/440/450X) Die Schnitthöhe kann zwischen 2 cm (MIN) und 6 cm (MAX) eingestellt werden.
	Sicherheit: In diesem Menü können Einstellungen bezüglich der Sicherheit und der Verbindung zwischen dem Mähroboter und der Ladestation vorgenommen werden. Es stehen drei Sicherheitslevels zur Auswahl, aber es ist auch möglich, eine eigene Kombination von Sicherheitsfunktionen festzulegen.
	Nachrichten (für Automower® 310/315/420/430X/440/450X) In diesem Menü können historische, sowie Fehler- und Informationsmeldungen eingesehen werden. Für einige der häufigsten Fehlermeldungen findet man hier Hilfe und Tipps, wie man den Fehler behebt.
	Wetter-Timer (beim Automower® 315/420/430X/440/450X) Mit dieser Funktion kann der Mähroboter seine Mähzeiten automatisch auf Grundlage der Wachstumsgeschwindigkeit des Rasens einstellen. Wenn das Wetter das Graswachstum begünstigt, mäht er häufiger. Das Gleiche gilt umgekehrt für schlechte Wachstumsphasen.
	Installation Mit diesem Menü kann der Mähroboter zu entlegenen Teilen des Arbeitsbereiches gelenkt und eingestellt werden, wie der Mähroboter die Ladestation sucht. Bei vielen Arbeitsbereichen können die Werkseinstellungen beibehalten werden, d. h., es wird dem Mähroboter überlassen, wie er die verschiedenen Suchmethoden und die zugrunde liegenden Einstellungen kombiniert.
	Einstellungen Hier können Sie Änderungen an den allgemeinen Einstellungen des Mähroboters, wie Datum und Zeit, vornehmen.
	Zubehör (beim Automower® 310/315/ 420/430X/440/450X) In diesem Menü können Sie die Einstellungen des am Mähroboter befindlichen Zubehörs vornehmen. Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn Sie Informationen darüber benötigen, welches Zubehör für Ihren Mähroboter geeignet ist.

6 Garantiebedingungen

Husqvarna AB garantiert die Funktionsfähigkeit dieses Produkts für einen Zeitraum von zwei Jahren (ab dem Kaufdatum). Die Garantie umfasst gravierende Material- und Herstellungsfehler. In der Garantiezeit wird das Produkt kostenlos ersetzt bzw. repariert, wenn folgende Bedingungen erfüllt sind:

- Der Mähroboter und die Ladestation dürfen nur in Übereinstimmung mit den Anweisungen dieser Bedienungsanleitung verwendet worden sein.
- Es darf vom Benutzer bzw. durch nicht berechtigte Dritte kein Versuch unternommen werden, das Gerät zu reparieren.

Nicht von der Garantie abgedeckt sind beispielsweise folgende Schäden:

- Schäden durch von unten in den Mähroboter eingedrungenes Wasser. Derartige Schäden werden normalerweise durch Reinigungs- oder Bewässerungssysteme oder durch Löcher und Vertiefungen im Arbeitsbereich, in denen sich bei Regen Wasser ansammelt hervorgerufen.
- Schäden durch Blitzschlag.
- Schäden durch nicht ordnungsgemäße Lagerung der Batterie oder durch falschen Umgang mit der Batterie.
- Schäden aufgrund der Nichtverwendung einer Originalbatterie von Husqvarna AB.
- Schäden, die durch die Verwendung von nicht Originalersatzteilen und Zubehör von Husqvarna AB entstehen, wie etwa Klingen und Installationsmaterial.
- Schäden am Schleifenkabel.

Die Klingen und Räder sind Verschleißteile und fallen nicht unter den Geltungsbereich dieser Garantie.

Sollten Sie eine Störung Ihres Mähroboters feststellen, setzen Sie sich zur Behebung des Problems bitte mit Ihrem Husqvarna-Fachhändler in Verbindung (siehe *Memo* auf Seite 2). Halten Sie für eine schnellere Problembehebung die Quittung und die Seriennummer des Mähroboters bereit, wenn Sie mit Ihrem Husqvarna-Fachhändler Kontakt aufnehmen.

7 Wartung

7.1 Reinigung

Es ist wichtig, dass Sie den Mähroboter stets sauber halten. Ein mit viel Grasresten verschmutzter Mähroboter hat Schwierigkeiten, Neigungen hinaufzufahren, seine Leistung verschlechtert sich und der Verschleiß nimmt zu. Zur Gewährleistung einer besseren Betriebszuverlässigkeit und einer längeren Lebensdauer: Überprüfen und reinigen Sie den Mähroboter regelmäßig und tauschen Sie ggf. Verschleißteile aus. Es wird empfohlen, ihn mit einer weichen Bürste zu reinigen.

Um das Risiko der Beschädigung von Komponenten im Mähroboter zu verringern, empfehlen wir, bei Gewittergefahr alle Verbindungen zur Ladestation (Stromversorgung, Begrenzungskabel und Suchkabel) zu trennen.

WICHTIGE INFORMATION

Reinigen Sie den Mähroboter weder mit einem Hochdruckreiniger noch unter fließendem Wasser. Keine Lösungsmittel zum Reinigen benutzen.

7.2 Lagerung

Lagern Sie den Mähroboter auf allen vier Rädern stehend oder zusammen mit der speziell für Automower® Mähroboter entwickelten Ladestation in der Wandhalterung hängend (verfügbar für Automower® 310/315/420/430X/440/450X)

7.3 Ladestation

Lagern Sie die Ladestation und das Netzkabel am besten im Haus. Das Begrenzungskabel und das Suchkabel können im Boden verbleiben. Die Enden der Kabel sollten gegen Feuchtigkeit geschützt werden, z. B. indem Sie sie mit einem Originalverbinder verbinden oder in eine Dose mit Fett stecken. Ist die Lagerung der Ladestation im Haus nicht möglich, muss sie während des gesamten Winters am Stromnetz und an den Begrenzungs- und Suchkabeln angeschlossen sein.

7.4 Batterie

Die Batterie ist wartungsfrei. Die Lebensdauer ist dennoch auf zwei bis vier Jahre beschränkt. Die Lebensdauer der Batterie hängt von der Länge der Saison und von der Stundenzahl ab, die der Mähroboter in Betrieb ist. Eine lange Saison oder eine große Zahl Betriebsstunden pro Tag führen dazu, dass die Batterie häufiger ausgetauscht werden muss.

Laden Sie die Batterie nur in der mitgelieferten Ladestation auf. Eine inkorrekte Verwendung kann zu elektrischen Schlägen, Überhitzung oder Austreten von ätzender Flüssigkeit aus der Batterie führen. Spülen Sie den Bereich im Falle eines Austretens von Elektrolyt mit Wasser/Neutralisierungsmittel. Suchen Sie bei Kontakt mit den Augen umgehend einen Arzt auf.

Genauere Informationen zur Wartung finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung auf der Husqvarna Website.

WARNUNG

Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Originalakkus. Produktsicherheit kann nur bei der Verwendung von Originalakkus gewährleistet werden. Verwenden Sie keine nichtaufladbaren Akkus.

7.5 Klingen

WARNUNG

Verwenden Sie stets Originalklingen und Originalschrauben von Husqvarna für den Austausch. Wenn nur die Klingen ausgetauscht werden und die Schrauben weiterhin genutzt werden, kann dies zu einem Verschleiß der Schrauben beim Mähen und Schneiden führen. Die Klingen können dann aus dem Gehäuse getrieben werden und schwere Verletzungen verursachen.

Der Mähroboter verfügt über drei Klingen, die in den Messerteller eingeschraubt sind. Alle drei Klingen und Schrauben müssen bei Bedarf gleichzeitig ausgetauscht werden, damit das Mähsystem richtig ausgewuchtet ist.

Verwenden Sie nur die Originalklingen von Husqvarna AB.

Zum Austauschen der Klingen:

1. Stellen Sie den Hauptschalter auf die Position *0*.
2. Tragen Sie stets Schutzhandschuhe.
3. Drehen Sie den Mähroboter um.
4. Drehen Sie die Gleitplatte, bis deren Löcher über den Schrauben für die Klingen stehen.
5. Lösen Sie die einzelnen Schrauben. Benutzen Sie dazu einen Schlitz- oder Kreuzschraubendreher.
6. Entfernen Sie Klinge und Schraube.
7. Schrauben Sie die neue Klinge und die neue Schraube fest. Stellen Sie sicher, dass sich die Klingen frei bewegen können.

8 Fehlersuche

Bei Betriebsstörungen wird eine Fehlermeldung im Display eingeblendet. Genauere Informationen zu den auf dem Display angezeigten Mitteilungen finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung auf der Husqvarna Website.

Weitere Vorschläge zur Fehlerbehebung bzw. weitere Symptombeschreibungen finden Sie auf www.automower.com. Wenn dieselbe Mitteilung häufiger angezeigt wird und Sie die Fehlerursache dennoch nicht finden, nehmen Sie Kontakt mit Ihrem Händler auf.

Brüche im Schleifenkabel rühren normalerweise von unbeabsichtigten Beschädigungen des Kabels, z. B. beim Graben mit einer Schaufel, her. Auch das starke Spannen des Kabels bei der Installation kann zu Brüchen führen. Ein Kabelbruch kann leichter gefunden werden, wenn Sie die Länge der Schleife in dem Bereich, in dem der Bruch vermutet wird, immer weiter halbieren, bis nur noch ein kleiner Kabelabschnitt übrig ist. Anweisungen hierzu finden *Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung auf der Husqvarna Website (www.automower.com).*

9 Umweltinformationen

Durch Symbole auf dem Husqvarna-Mähroboter oder seiner Verpackung wird angezeigt, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Übergeben Sie es zur Entsorgung stattdessen an eine entsprechende Recyclinganlage für elektrische und elektronische Geräte.

Bei Automower ® 310/315/420/430X/440/450X befinden sich die Batterien geschützt im Chassis des Mähroboters. Um an die Batterien zu gelangen, müssen Sie das Chassis ausbauen. Fragen Sie Ihren Fachhändler um Rat.

Dadurch, dass Sie sicherstellen, dass Sie mit diesem Produkt sorgfältig umgehen, können Sie helfen, den potentiellen negativen Auswirkungen auf die Umwelt und Ihre Mitmenschen entgegenzuwirken, die sich andernfalls durch eine unsachgemäße Entsorgung dieses Produkts ergeben können.

Genauere Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, Ihrem Abfallentsorgungsunternehmen oder dem Geschäft, in dem Sie Ihr Produkt gekauft haben.

10 Technische Daten

Daten	Automower® 105	Automower® 310	Automower® 315
Abmessungen			
Länge	55 cm	63 cm	63 cm
Breite	39 cm	51 cm	51 cm
Höhe	25 cm	25 cm	25 cm
Gewicht	6,7 kg	9,0 kg	9,0 kg
Elektrische Anlage			
Batterie, Spezielle Lithium-Ionen	18 V/2,1 Ah, Teile-Nr. 586 57 62-01, 586 57 62-02	18 V/2,1 Ah, Teile-Nr. 584 85 28-01, 584 85 28-02	18 V/2,1 Ah, Teile-Nr. 584 85 28-01, 584 85 28-02
Stromversorgung	100-240 V/28 V	100-240 V/28 V	100-240 V/28 V
Länge des Niederspannungskabels	10 m	10 m	10 m
Geringster Energieverbrauch bei maximalem Einsatz	5 kWh/Monat bei einem Arbeitsbereich von 600 m^2	8 kWh/Monat bei einem Arbeitsbereich von 1000 m^2	10 kWh/Monat bei einem Arbeitsbereich von 1500 m^2
Ladestrom	1,3 A DC	1,3 A DC	1,3 A DC
Durchschnittliche Ladezeit	50 Minuten	60 Minuten	60 Minuten
Durchschnittliche Mähzeit	70 Minuten	70 Minuten	70 Minuten
Betriebsfrequenzband	300-21.400 Hz	300-28900 Hz	300-28900 Hz
Maximale Funkfrequenz-Versorgung **)**	<25 mW bei 60 m	<25 mW bei 60 m	<25 mW bei 60 m
Geräuschemissionen *)			
Gemessener Schallleistungspegel **)	58 dB (A)	58 dB (A)	58 dB (A)
Garantierter Schallleistungspegel	61 dB (A)	60 dB (A)	60 dB (A)
Schallleistungspegel *)**	47 dB (A)	47 dB (A)	47 dB (A)
Mähen			
Schneidsystem	Drei rotierende Trennscheiben		
Geschwindigkeit Klingenmotor	2 900 U/min	2 300 U/min	2 300 U/min
Stromverbrauch beim Mähen	20 W +/- 20 %	25 W +/- 20 %	25 W +/- 20 %
Schnitthöhe	2-5 cm	2-6 cm	2-6 cm
Schnittbreite	17 cm	22 cm	22 cm
Kleinste Breite	60 cm	60 cm	60 cm
Maximaler Winkel für Schnittbereich	25 %	40 %	40 %
Maximaler Winkel für Begrenzungskabel	15 %	15 %	15 %
Maximale Länge des Begrenzungskabels	400 m	800 m	800 m
Maximale Länge der Suchschleife	100 m	400 m	400 m
Arbeitskapazität	600 m^2 +/- 20 %	1000 m^2 +/- 20 %	1500 m^2 +/- 20 %
IP-Klassifizierung			
Mähroboter	IPX4	IPX4	IPX4
Ladestation	IPX1	IPX1	IPX1
Stromversorgung	IPX4	IPX4	IPX4
****) Unsicherheiten K_{WA}**	3 dB (A)	2 dB (A)	2 dB (A)
*****) Unsicherheiten K_{PA}**	2-4 dB (A)	2-4 dB (A)	2-4 dB (A)

**) Umweltbelastende Geräuschemissionen gemessen als Schallleistung (L_{WA}) gemäß EG-Richtlinie 2000/14/EG. Der garantierte Schallleistungspegel beinhaltet Abweichungen bei der Produktion sowie Abweichungen vom Prüfcode mit 1-3 dB(A).*

Die Geräuschemissionserklärung entspricht der Norm EN 50636-2-107:2015

Husqvarna AB übernimmt keine Garantie für die vollständige Kompatibilität zwischen dem Mähroboter und anderen kabellosen Systemen wie Fernbedienungen, Sendern, im Boden verlegten elektrischen Umzäunungen von Viehweiden o. Ä. übernommen werden.

*****) Maximale Ausgangsleistung zu den Antennen im Betriebsfrequenzbereich.*

Daten	Automower® 420	Automower® 430X	Automower® 440	Automower® 450X
Abmessungen				
Länge	72 cm	72 cm	72 cm	72 cm
Breite	56 cm	56 cm	56 cm	56 cm
Höhe	31 cm	31 cm	31 cm	31 cm
Gewicht	11,5 kg	13,2 kg	12,9 kg	13,9 kg
Elektrische Anlage				
Batterie, Spezielle Lithium-Ionen	18 V/3,2 Ah, Teile-Nr. 580 68 33-01	18 V/5,2 Ah, Teile-Nr. 588 14 64-01	18 V/10,4 Ah, Teile-Nr. 588 14 64-01 (2 pcs)	18 V/10,4 Ah, Teile-Nr. 588 14 64-01 (2 pcs)
Stromversorgung	100-240 V / 28 V	100-240 V / 28 V	100-240 V / 28 V	100-240 V / 28 V
Länge des Niederspannungskabels	10 m	10 m	10 m	10 m
Geringster Energieverbrauch bei maximalem Einsatz	17 kWh/Monat bei einem Arbeitsbereich von 2200 m^2	18 kWh/Monat bei einem Arbeitsbereich von 3200 m^2	20 kWh/Monat bei einem Arbeitsbereich von 4000 m^2	23 kWh/Monat bei einem Arbeitsbereich von 5000 m^2
Ladestrom	2,1 A DC	4,2 A DC	7 A DC	7 A DC
Durchschnittliche Ladezeit	55 Minuten	65 Minuten	75 Minuten	75 Minuten
Durchschnittliche Mähzeit	105 Minuten	135 Minuten	250 Minuten	260 Minuten
Betriebsfrequenzband	300-29200 Hz	300-29200 Hz	300-29200 Hz	300-29200 Hz
Maximale Funkfrequenz-Versorgung **)**	<25 mW bei 60 m	<25 mW bei 60 m	<25 mW bei 60 m	<25 mW bei 60 m
Geräuschemissionen *)				
Gemessener Schallleistungspegel **)	57 dB (A)	57 dB (A)	56 dB (A)	58 dB (A)
Garantierter Schallleistungspegel	58 dB (A)	58 dB (A)	56 dB (A)	59 dB (A)
Schallleistungspegel *)**	45 dB (A)	45 dB (A)	45 dB (A)	47 dB (A)
Mähen				
Schneidsystem	Drei rotierende Trennscheiben			
Geschwindigkeit Klingenmotor	2 300 U/min	2 300 U/min	2 300 U/min	2 300 U/min
Stromverbrauch beim Mähen	30 W +/- 20 %	30 W +/- 20 %	30 W +/- 20 %	35 W +/- 20 %
Schnitthöhe	2–6 cm	2–6 cm	2–6 cm	2–6 cm
Schnittbreite	24 cm	24 cm	24 cm	24 cm
Kleinste Breite	60 cm	60 cm	60 cm	60 cm
Maximaler Winkel für Schnittbereich	45 %	45 %	45 %	45 %
Maximaler Winkel für Begrenzungskabel	15 %	15 %	15 %	15 %
Maximale Länge des Begrenzungskabels	800 m	800 m	800 m	800 m
Maximale Länge des Suchkabels	400 m	400 m	400 m	400 m
Arbeitskapazität	2200 m^2 +/- 20 %	3200 m^2 +/- 20 %	4000 m^2 +/- 20 %	5000 m^2 +/- 20 %
IP-Klassifizierung				
Mähroboter	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Ladestation	IPX1	IPX1	IPX1	IPX1
Stromversorgung	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
****) Unsicherheiten K_{WA}**	2 dB (A)	2 dB (A)	0,6 dB (A)	1 dB (A)
*****) Unsicherheiten K_{PA}**	2-4 dB (A)	2-4 dB (A)	2-4 dB (A)	2-4 dB (A)

**) Umweltbelastende Geräuschemissionen gemessen als Schallleistung (L_{WA}) gemäß EG-Richtlinie 2000/14/EG. Der garantierte Schallleistungspegel beinhaltet Abweichungen bei der Produktion sowie Abweichungen vom Prüfcode mit 1-3 dB(A).*

Die Geräuschemissionserklärung entspricht der Norm EN 50636-2-107:2015

Husqvarna AB übernimmt keine Garantie für die vollständige Kompatibilität zwischen dem Mähroboter und anderen kabellosen Systemen wie Fernbedienungen, Sendern, im Boden verlegten elektrischen Umzäunungen von Viehweiden o. Ä. übernommen werden.

*****) Maximale Ausgangsleistung zu den Antennen im Betriebsfrequenzbereich.*

11 EG-Konformitätserklärung

11.1 EG-Konformitätserklärung (nur gültig für die europäischen Versionen)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Schweden, Tel.: +46-36-146500, versichert hiermit, dass die Mähroboter der Serien **Husqvarna Automower® 105, Automower® 310, Husqvarna Automower® 315, Husqvarna Automower® 420, Husqvarna Automower® 430X, Husqvarna Automower® 440** und **Automower® 450X** mit den Seriennummern ab dem Baujahr 2017, Woche 10, (die Jahreszahl wird im Klartext auf dem Typenschild angegeben, mitsamt einer nachfolgenden Seriennummer) den Vorschriften folgender RICHTLINIEN DES RATES entsprechen:

- „Maschinenrichtlinie“ **2006/42/EG.**
  - Besondere Anforderungen für batteriebetriebene Mähroboter **EN 50636-2-107: 2015**
  - Elektromagnetische Felder **EN 62233: 2008**.
- Richtlinie zur „Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe” **2011/65/EU**.
- Richtlinie „Geräuschemissionen von zur Verwendung im Freien vorgesehenen Geräten und Maschinen“ **2000/14/EG**. Im Kapitel Technische Daten finden Sie ebenfalls Informationen zu Geräuschemissionen und Schnittbreite.

  Husqvarna Automower 105 (Zertifikat 01/901/176): Die gemeldete Stelle 0404 SMP Svensk Maskinprovning AB, Fyrisborgsgatan 3, SE-754 50 Uppsala, Schweden, hat Berichte zur Beurteilung der Übereinstimmung gemäß Anlage VI zur Richtlinie des Rates vom 8. Mai 2000 „über umweltbelastende Geräuschemissionen von für die Verwendung im Freien vorgesehenen Geräten und Maschinen“ 2000/14/EG veröffentlicht.

  Husqvarna Automower 310/315 (Zertifikat 01/901/225) und Husqvarna Automower 420/430X/440/450X (Zertifikat 01/901/201): Die gemeldete Stelle 0404 SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE -750 07 Uppsala, Schweden, hat Berichte zur Beurteilung der Übereinstimmung gemäß Anlage VI zur Richtlinie des Rates vom 8. Mai 2000 „über umweltbelastende Geräuschemissionen von für die Verwendung im Freien vorgesehenen Geräten und Maschinen“ 2000/14/EG veröffentlicht.

- Richtlinie „über Funkanlagen“ **2014/53/EU.** Die folgenden Normen werden erfüllt:
  - Entwurf **ETSI EN 303 447 V1.1.1_0.0.7 (2016-07)**

  Elektromagnetische Verträglichkeit:
  - **ETSI EN 301 489-1** (Entwurf Version 2.1.0)

Für **Automower® 310, Automower® 315, Automower® 420, Automower® 430X, Automower® 440** und **Automower® 450X** mit **Husqvarna Connect** Modul gelten zudem:

- **EN 301 489-1 v1.9.2.**
- **EN 301 489-7 v1.3.1.**
- **EN 301 511 V9.0.2** (Funkspektrumseffizienz)

Huskvarna, 3. Januar 2017

Lars Roos

Global R&D Director, Electric category
(Bevollmächtigter Vertreter für Husqvarna AB, verantwortlich für die technische Dokumentation)

1 INFORMATION IMPORTANTE !

N’oubliez pas que l’opérateur est responsable des accidents ou dangers aux tiers et à leurs biens.

Conservez le manuel de l’opérateur en lieu sûr pour référence ultérieure !

Cet appareil n’est pas destiné à une utilisation par des personnes (ou des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d’expérience et de connaissances, sauf si elles ont bénéficié de la surveillance ou des instructions concernant l’utilisation de l’appareil d’une personne responsable de leur sécurité. Il convient de surveiller les enfants et de les empêcher de jouer avec l’appareil.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux ou manquant d’expérience et de connaissances à condition qu’ils aient reçu la surveillance ou les instructions appropriées concernant l’utilisation de l’appareil en toute sécurité et qu’ils aient bien compris les risques encourus.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l’appareil. Le nettoyage et les opérations d’entretien de l’utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

Ne branchez jamais l’alimentation électrique à une prise si la fiche ou le fil est endommagé(e). Les fils endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

Ne chargez la batterie que dans la station de charge incluse. Une utilisation inappropriée peut provoquer un choc électrique, une surchauffe ou une fuite de liquide corrosif de la batterie. En cas de fuite d’électrolyte, nettoyez avec de l’eau ou un agent de neutralisation et en cas de contact avec les yeux, consultez un médecin.

Utilisez uniquement les batteries d’origine recommandées par le fabricant. La sécurité du produit ne peut pas être garantie avec des batteries autres que celles d’origine. N’utilisez pas de batteries non rechargeables.
L’appareil doit être déconnecté de l’alimentation secteur lors de la dépose de la batterie.

2 Introduction et sécurité

2.1 Introduction

Ce manuel de l'opérateur contient un bref aperçu des informations importantes relatives au robot de tonte. Un manuel de l'opérateur complet est disponible sur le site Web d'Husqvarna. Vous y trouverez des informations supplémentaires sur notamment l'installation, les menus, des exemples de jardin, l'entretien et le dépannage. Contactez votre revendeur si vous souhaitez commander le manuel complet en format imprimé.

En complément de ce manuel d'utilisation, vous trouverez d'autres informations sur le site Web d'Automower®, www.automower.com. notamment de l'aide et des conseils sur son utilisation.

N'oubliez pas que l'opérateur est responsable des accidents ou dangers aux tiers et à leurs biens.

Husqvarna AB travaille continuellement au développement de ses produits et se réserve le droit d'en modifier, entre autres, la conception, l'aspect et le fonctionnement sans préavis.

Le système suivant est utilisé dans le manuel d'utilisation pour une utilisation plus simple :

- Les textes écrits en *italique* indiquent un affichage ou une référence à une autre section du manuel d'utilisation.
- Les mots écrits en **gras** font référence aux touches du clavier du robot de tonte.
- Les mots écrits en *LETTRES MAJUSCULES* et en *italique* font référence à la position de l'interrupteur principal et aux différents modes de fonctionnement du robot de tonte.

INFORMATION IMPORTANTE

Veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation et bien l'assimiler avant d'utiliser le robot de tonte. Conservez le manuel de l'opérateur en lieu sûr pour référence ultérieure !

Cet appareil n'est pas destiné à une utilisation par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont bénéficié de la surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
Il convient de surveiller les enfants et de les empêcher de jouer avec l'appareil.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux ou manquant d'expérience et de connaissances à condition qu'ils aient reçu la surveillance ou les instructions appropriées concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils aient bien compris les risques encourus.
Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et les opérations d'entretien de l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

AVERTISSEMENT

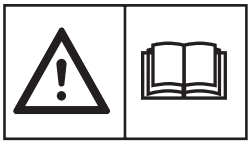
Le robot de tonte peut être dangereux s'il est mal utilisé. Maintenez les mains et les pieds à distance des lames en rotation. Ne placez jamais les mains ou les pieds en dessous ou à proximité de la carrosserie lorsque le moteur tourne.

AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais le robot de tonte quand des personnes, en particulier des enfants ou des animaux domestiques, se trouvent dans la zone de tonte.

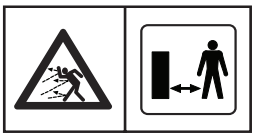
2.2 Symboles concernant le produit

Ces symboles peuvent figurer sur le robot de tonte. Étudiez-les attentivement.

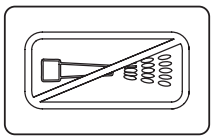


Veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation et bien l'assimiler avant d'utiliser le robot de tonte. Les avertissements et instructions de sécurité de ce manuel doivent être soigneusement respectés pour assurer l'efficacité d'utilisation du robot de tonte sans compromettre la sécurité.

Le robot de tonte ne peut démarrer que lorsque l'interrupteur principal est en position *1* et que le bon code PIN a été saisi. Mettez l'interrupteur principal en position *0* avant de procéder à toute opération de contrôle et/ou de maintenance.



Tenez-vous à une distance suffisante du robot de tonte lorsqu'il fonctionne. Maintenez les mains et les pieds à distance des lames en rotation.



Ne nettoyez jamais le robot de tonte avec un nettoyeur à haute pression ni à l'eau courante.

Ne placez jamais les mains ou les pieds en dessous ou à proximité de la carrosserie du robot de tonte lorsqu'il fonctionne.
Ne vous mettez ni debout, ni assis sur le robot de tonte.

Ce produit est conforme aux directives CE en vigueur.

Émissions sonores dans le milieu environnant. Les émissions de la machine sont indiquées au chapitre « Caractéristiques techniques » et sur la plaque signalétique.

Ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa vie. Veillez à le recycler en accord avec les directives légales locales.

Le châssis contient des composants qui sont sensibles aux décharges électrostatiques (DES). Le châssis est aussi une partie importante de la conception du robot de tonte et doit être scellé de manière professionnelle si le produit doit être utilisé à l'extérieur. C'est pour cela qu'il ne peut être ouvert que par des techniciens de maintenance agréés. Un sceau rompu peut entraîner la non-validité de la totalité ou de certaines parties de la garantie.

Le câble basse tension ne peut pas être raccourci, rallongé ou épissé.

N'utilisez pas de coupe-herbe à proximité du câble basse tension. Soyez prudent lors de la coupe de bordures où se trouvent les câbles.

2.3 Symboles dans le manuel d'utilisation

- Un cadre d'avertissement signale le risque de blessures corporelles, notamment en cas de non-respect des instructions.

AVERTISSEMENT

Texte

- Une boîte d'informations signale le risque de dommages matériels, notamment en cas de non-respect des instructions. Ce cadre sert également lorsqu'il y a un risque d'erreur d'utilisation.

INFORMATION IMPORTANTE

Texte

2.4 Consignes de sécurité

Utilisation

Ce robot de tonte est conçu pour couper l'herbe sur des surfaces extérieures planes. Il ne doit être utilisé qu'avec les équipements recommandés par le fabricant. Toute autre utilisation est incorrecte. Les instructions du fabricant concernant l'utilisation, la maintenance et les réparations doivent être minutieusement respectées.

N'utilisez jamais le robot de tonte quand des personnes, en particulier des enfants ou des animaux domestiques, se trouvent dans la zone de tonte. Si des personnes ou des animaux domestiques se trouvent dans la zone de tonte, il est recommandé de programmer la tondeuse pour une utilisation pendant les heures où personne ne se trouve dans la zone, par exemple la nuit.

Le robot de tonte ne peut être utilisé, entretenu et réparé que par des personnes parfaitement familiarisées avec ses caractéristiques spéciales et au courant des consignes de sécurité. Veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation et bien l'assimiler avant d'utiliser le robot de tonte.

Vous n'êtes pas autorisé à modifier la conception originale du robot de tonte. Toutes les modifications effectuées sont à vos risques et périls.

Vérifiez qu'aucun objet tel que des pierres, des branches, des outils ou des jouets ne se trouve sur la pelouse car il pourrait endommager les lames. Les objets présents sur la pelouse peuvent également se coincer dans le robot de tonte et vous pourriez avoir besoin d'aide pour retirer l'objet avant que la tonte ne reprenne.

Mettez le robot de tonte en marche en suivant les instructions. Lorsque l'interrupteur principal est en position *1*, assurez-vous de garder les mains et les pieds à distance des lames en rotation. Ne placez jamais les mains ou les pieds en dessous du robot de tonte.

Lorsque l'interrupteur principal est en position *1*, vous ne devez en aucun cas soulever ou transporter le robot de tonte.

Ne laissez pas des personnes ignorant le fonctionnement du robot de tonte s'en servir.

Ne laissez jamais le robot de tonte entrer en collision avec des personnes ou d'autres êtres vivants. Si une personne ou un autre être vivant se trouve sur la trajectoire de la tondeuse, celle-ci doit être immédiatement arrêtée.

Ne posez rien sur le robot de tonte ni sur sa station de charge.

N'utilisez pas le robot de tonte si le disque de coupe ou le carénage est défectueux. Ne l'utilisez pas non plus si les lames, les vis, les écrous ou les câbles sont défectueux.

N'utilisez pas le robot de tonte si le commutateur principal ne fonctionne pas.

Éteignez toujours le robot de tonte à l'aide de l'interrupteur principal lorsque vous ne vous en servez pas. Le robot de tonte ne peut démarrer que lorsque l'interrupteur principal est en position *1* et que le bon code PIN a été saisi.

Le robot de tonte ne doit jamais être utilisée en même temps qu'un arroseur. La fonction Minuterie permet de ne jamais faire fonctionner le robot de tonte et l'arroseur simultanément.

Le robot de tonte ne doit jamais être utilisé à des températures inférieures à 0 °C.
Cela risque d'endommager le produit.

Husqvarna AB ne garantit en aucun cas la compatibilité totale entre le robot de tonte et d'autres types de dispositif sans fil comme des télécommandes, des transmetteurs radio, des boucles d'écoute, des clôtures électrifiées enterrées pour animaux ou autres.

L'alarme intégrée est très forte. Soyez prudent, surtout si le robot de tonte est manipulé en intérieur.

Branchement de l'alimentation électrique

Tenez compte des éléments suivants pour positionner le transformateur :

- À proximité de la station de charge
- À l'abri de la pluie
- À l'abri de la lumière directe du soleil

Si l'alimentation électrique est branchée à une prise électrique à l'extérieur, elle doit être homologuée pour un usage extérieur. Il est recommandé d'utiliser un interrupteur différentiel pour brancher l'alimentation électrique sur la prise murale.

Le câble basse tension ne peut en aucun cas être raccourci ni prolongé. Placez le câble basse tension de sorte que les lames du disque de coupe ne soient jamais en contact avec lui.

Ne montez jamais l'alimentation électrique à une hauteur présentant un risque de submersion dans l'eau ; placez-la à au moins 30 cm du sol. Il est interdit de placer l'alimentation électrique sur le sol.

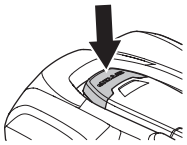
Ne branchez jamais l'alimentation électrique à une prise si la fiche ou le fil est endommagé. Les fils endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

Transport

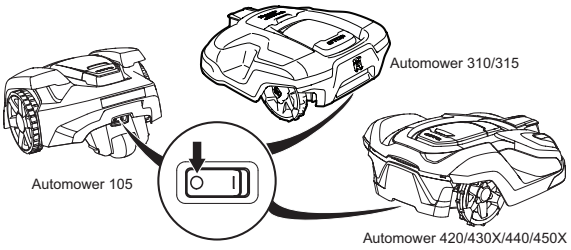
Lorsque vous transportez le robot de tonte sur de longues distances, remettez-le dans son emballage d'origine ou dans la housse de transport Automower.

Pour s'éloigner en toute sécurité de la zone de travail ou s'y déplacer :

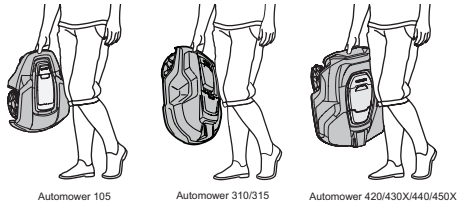
1. Appuyez sur le bouton **STOP** pour arrêter le robot de tonte. Si la sécurité est fixée au niveau moyen ou élevé, vous devez saisir le code PIN. Composé de quatre chiffres, le code PIN est défini lors de la première mise en marche du robot de tonte.



2. Mettez l'interrupteur principal en position *0*.



3. Transportez le robot de tonte en utilisant la poignée, avec le disque de coupe éloigné du corps.



INFORMATION IMPORTANTE

Ne soulevez pas le robot de tonte lorsqu'il est garé dans la station de charge. Cela peut endommager la station de charge et/ou le robot de tonte. Appuyez sur STOP et tirez sur le robot de tonte pour le sortir de la station de charge avant de le soulever.

AVERTISSEMENT

Utilisez toujours des lames et des vis d'origine pour le remplacement. Si vous ne remplacez que les lames et réutilisez la vis, cela peut user ou cisailler la vis lors de la tonte. Les lames peuvent alors être projetées depuis la partie inférieure de la carrosserie et causer des blessures graves.

Maintenance

AVERTISSEMENT

Lorsque le robot de tonte est retourné, l'interrupteur principal doit toujours être en position *0*. L'interrupteur principal doit être en position *0* pendant toutes les tâches sur le châssis du robot de tonte, telles que le nettoyage ou le remplacement des lames.

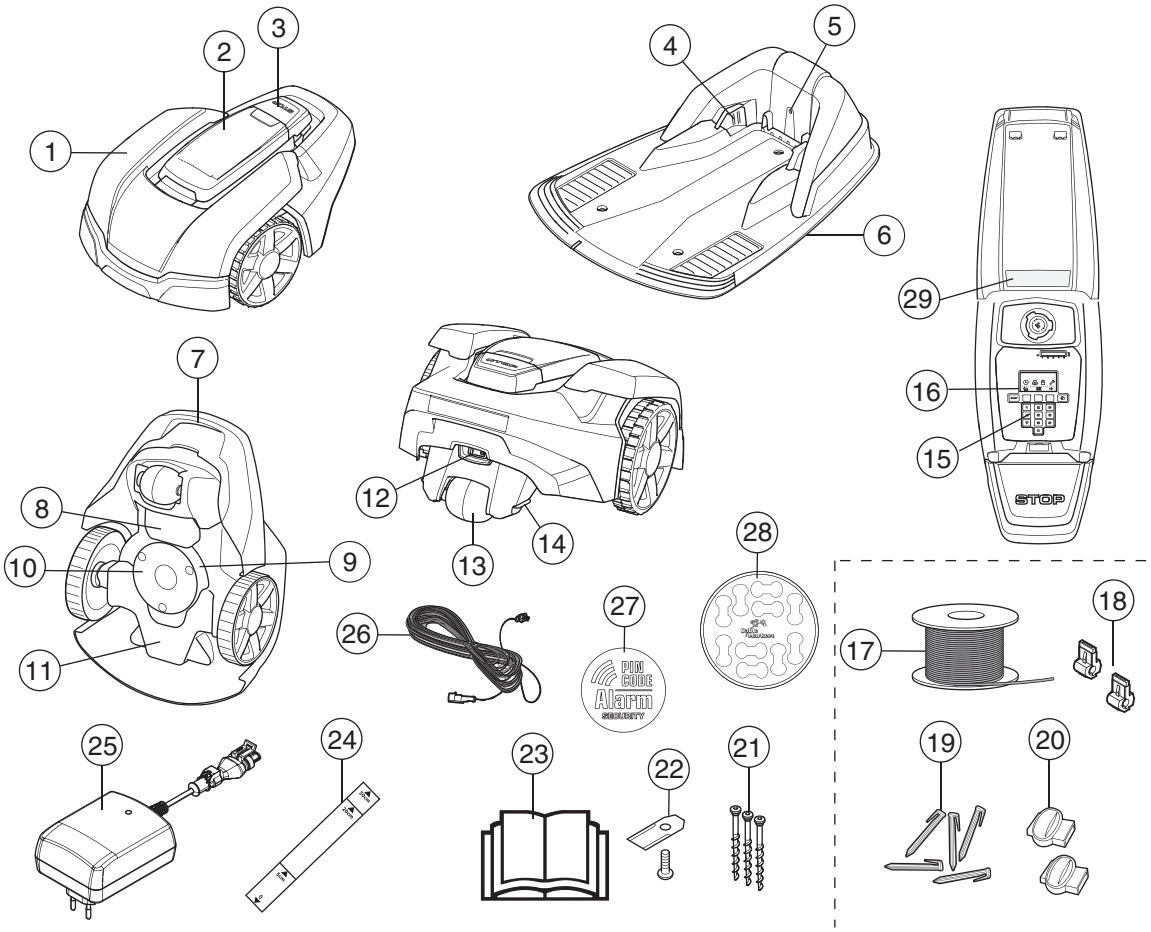
Inspectez le robot de tonte toutes les semaines et remplacez les composants endommagés ou usés. Les tâches suivantes doivent être réalisées lors des inspections hebdomadaires :

1. Nettoyez la station de charge en ôtant herbe, feuilles, brindilles et autres objets pouvant entraver l'arrimage du robot de tonte dans la station de charge.
2. Placez l'interrupteur principal en position *0* et mettez des gants de protection.
3. Retournez le robot. Vérifiez les points suivants :
   - Nettoyez les roues et les essieux. L'herbe sur les roues d'entraînement peut influer sur le fonctionnement sur un terrain en pente.
   - Nettoyez la carrosserie, le châssis et le système de coupe. L'accumulation d'herbe, de feuilles et d'autres objets peut peser sur le produit et affecter sa performance.
   - Vérifiez que toutes les lames du robot sont intactes. Vérifiez également que les lames de tondeuse bougent librement. Même si elles sont intactes, les lames doivent être remplacées régulièrement afin d'optimiser le résultat de tonte et de minimiser la consommation d'énergie. Remplacez toutes les lames et les vis simultanément, si nécessaire, afin que les pièces en rotation restent en équilibre.

3 Présentation

3.1 Qu'est-ce que c'est ?

Automower® 105



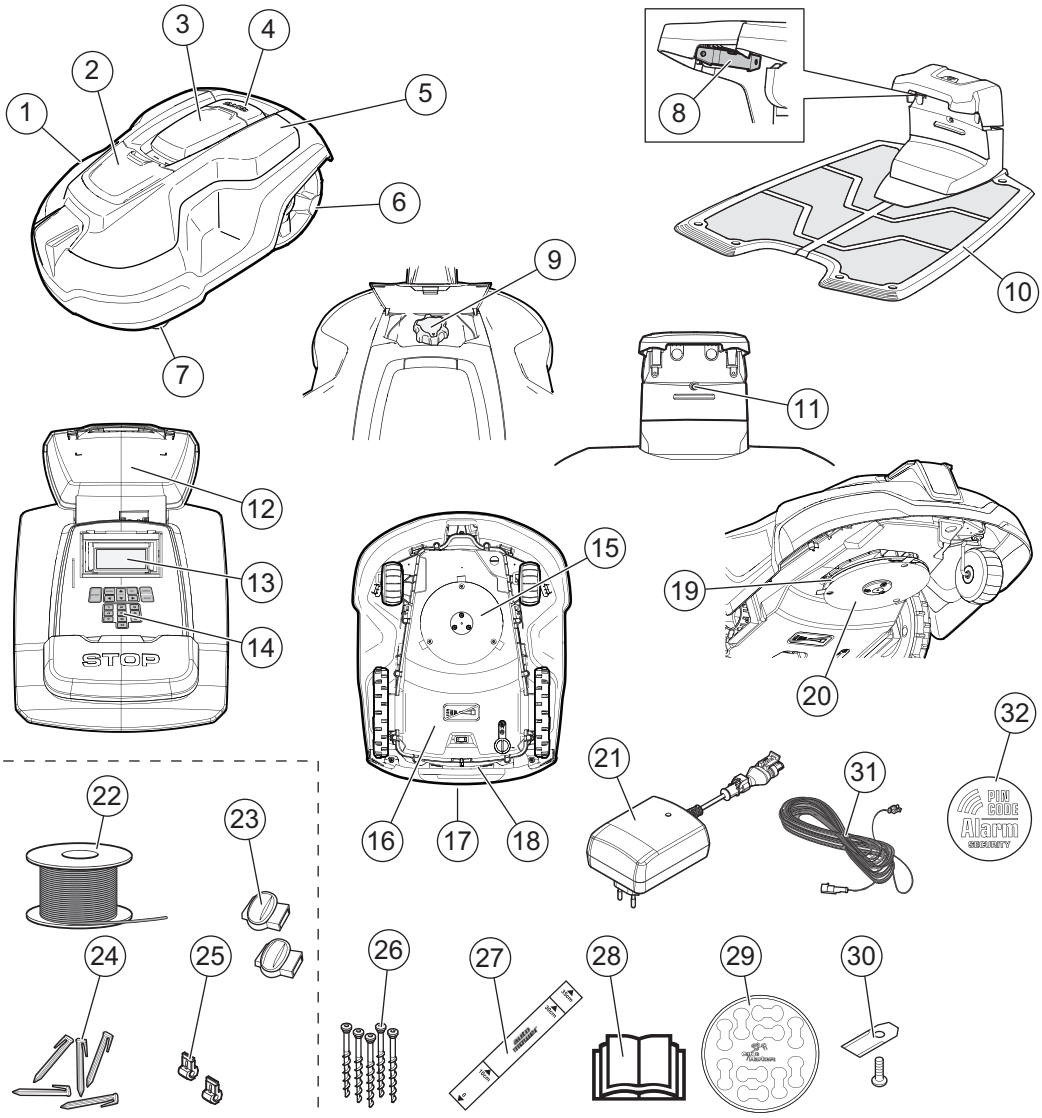
Les numéros de l'illustration représentent :

1. Carrosserie
2. Capot de l'écran, du clavier et du réglage de la hauteur de coupe
3. Bouton STOP/Bouton de blocage de l'ouverture du capot
4. Bandes de contact
5. Voyant de fonctionnement de la station de charge, du câble périphérique et du câble guide
6. Station de charge
7. Poignée de transport
8. Capot de la batterie
9. Disque de coupe
10. Disque de protection
11. Châssis contenant l'électronique, la batterie et les moteurs
12. Interrupteur principal
13. Roue arrière
14. Contacts de charge
15. Clavier
16. Écran
17. Bobine de câble pour le câble périphérique et le câble guide*
18. Connecteur permettant de connecter la bobine de câble à la station de charge*
19. Cavaliers*
20. Raccord de bobine de câble*
21. Vis pour fixation de la station de charge
22. Lames supplémentaires
23. Manuel d'utilisation et guide rapide
24. Règle d'aide à la pose du câble périphérique (la règle est à détacher de la boîte)
25. Alimentation électrique (l'aspect de l'alimentation électrique peut varier en fonction du marché)
26. Câble basse tension
27. Autocollant Alarme
28. Marqueurs de câbles
29. Plaque d'identification

*Inclus dans le kit d'installation, non inclus à l'achat du robot de tonte.

Qu'est-ce que c'est ?

Automower® 310/315



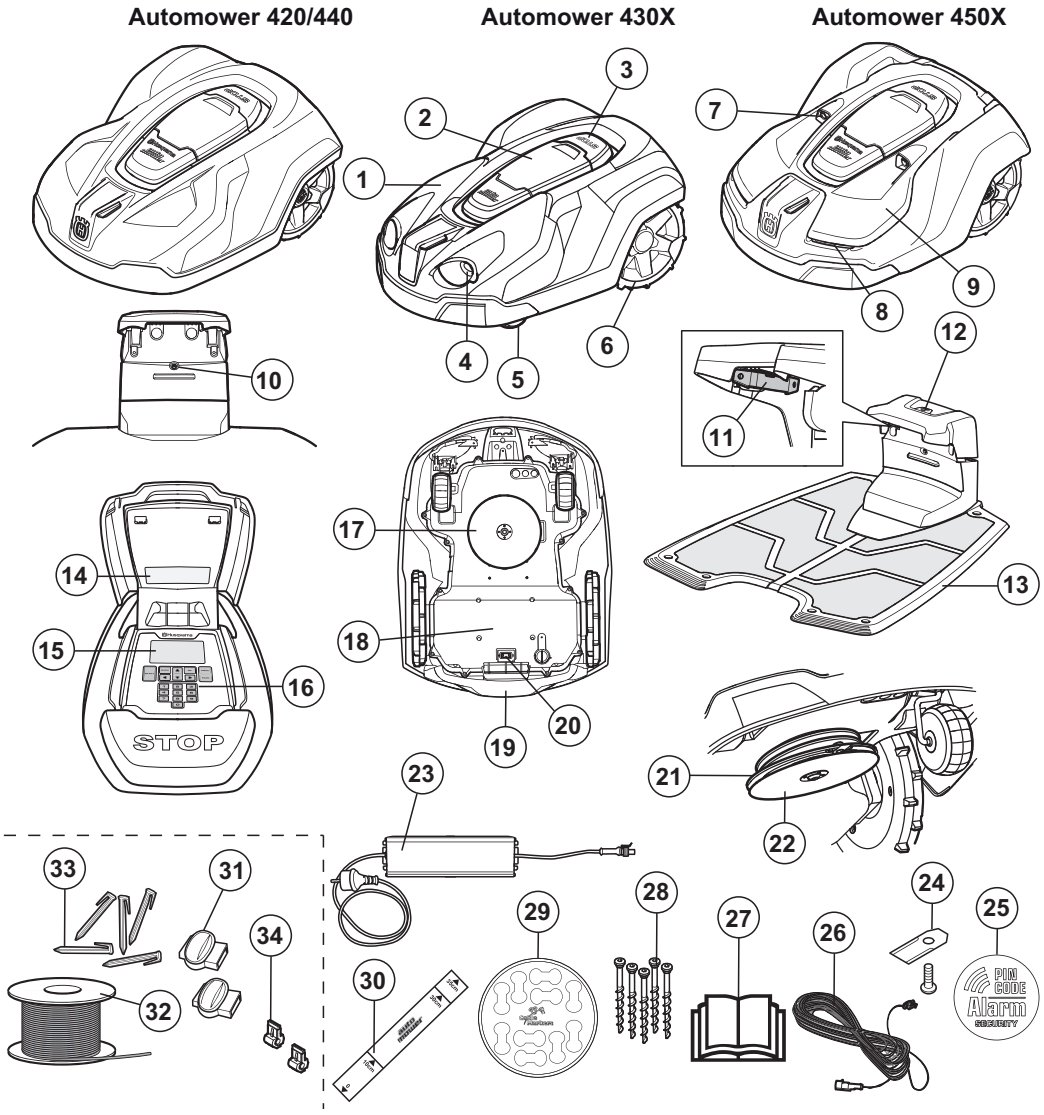
Les numéros de l'illustration représentent :

1. Carrosserie
2. Capot de réglage de la hauteur de coupe
3. Capot d'accès à l'écran et au clavier
4. Bouton STOP/Bouton de blocage de l'ouverture du capot
5. Capot repositionnable
6. Roues arrière
7. Roues avant
8. Bandes de contact
9. Réglage de la hauteur de coupe
10. Station de charge
11. Voyant de fonctionnement de la station de charge, du câble périphérique et du câble guide
12. Plaque d'identification
13. Écran
14. Clavier
15. Système de coupe
16. Châssis contenant l'électronique, la batterie et les moteurs
17. Poignée
18. Interrupteur principal
19. Disque de coupe
20. Disque de protection
21. Alimentation électrique (l'aspect de l'alimentation électrique peut varier en fonction du marché)
22. Bobine de câble pour le câble périphérique et le câble guide*
23. Connecteur de bobine de câble*
24. Cavaliers*
25. Raccords de bobine de câble*
26. Vis pour fixation de la station de charge
27. Règle d'aide à la pose du câble périphérique (la règle est à détacher de la boîte)
28. Manuel d'utilisation et Guide rapide
29. Marqueurs de câbles
30. Lames supplémentaires
31. Câble basse tension
32. Autocollant Alarme

*Inclus dans le kit d'installation, non inclus à l'achat du robot de tonte.

Qu’est-ce que c’est ?

Automower® 420/430X/440/450X



Les numéros de l'illustration représentent :

1. Carrosserie
2. Capot d’accès à l’écran et au clavier.
3. Bouton STOP/Bouton de blocage de l'ouverture du capot
4. Emplacement de montage des accessoires, p. ex. les phares (non disponible sur le modèle Automower® 420/440)
5. Roue avant
6. Roues arrière
7. Capteurs ultrasoniques
8. Phares
9. Capot repositionnable
10. Voyant de fonctionnement de la station de charge, du câble périphérique et du câble guide
11. Bandes de contact
12. Bouton PARK (non disponible sur le modèle Automower® 420/440)
13. Station de charge
14. Plaque d’identification
15. Écran
16. Clavier
17. Système de coupe
18. Châssis contenant l’électronique, la batterie et les moteurs
19. Poignée
20. Interrupteur principal
21. Disque de coupe
22. Disque de protection
23. Alimentation électrique
24. Lames supplémentaires
25. Autocollant Alarme
26. Câble basse tension
27. Manuel d’utilisation et Guide rapide
28. Vis pour fixation de la station de charge
29. Marqueurs de câbles
30. Règle d’aide à la pose du câble périphérique (la règle est à détacher de la boîte)
31. Raccords de bobine de câble*
32. Bobine de câble pour le câble périphérique et le câble guide*
33. Cavaliers*
34. Connecteur de bobine de câble*

*Inclus dans le kit d’installation, non inclus à l’achat du robot de tonte.

3.2 Fonctionnement

Capacité

Le robot de tonte est recommandé pour les pelouses jusqu'à

- 600 m² : Automower® 105
- 1 000 m² : Automower® 310
- 1 500 m² : Automower® 315
- 2 200 m² : Automower® 420
- 3 200 m² : Automower® 430X
- 4 000 m² : Automower® 440
- 5 000 m² : Automower® 450X

La taille de la surface que le robot de tonte peut entretenir dépend principalement de l'état des lames et du type, de la taille et de l'humidité de l'herbe. La forme du jardin joue également un rôle important. Le robot de tonte présentera un meilleur rendement dans un jardin essentiellement constitué de grandes pelouses ouvertes que dans un jardin divisé en plusieurs petites pelouses séparées par des arbres, des massifs de fleurs et des chemins.

Un robot de tonte complètement chargé tond pendant 60 à 260 minutes, en fonction du modèle, de l'âge de la batterie et de l'épaisseur de l'herbe. Le robot de tonte se charge ensuite pendant 50 à 90 minutes. Le temps de charge peut varier, entre autres, en fonction de la température ambiante.

Technique de tonte

Le système de coupe du robot de tonte Husqvarna repose sur un principe efficace à faible consommation d'énergie. Contrairement à de nombreuses tondeuses classiques, le robot de tonte coupe l'herbe en douceur.

Pour un résultat de tonte optimal, nous vous recommandons d'utiliser principalement le robot de tonte par temps sec. Les robots de tonte Husqvarna conviennent également pour une tonte par temps de pluie ; toutefois, l'herbe humide adhère plus facilement au robot, ce qui induit un risque accru de dérapage dans les pentes raides.

Pour un résultat de tonte optimal, les lames doivent être en bon état. Pour qu'elles restent aiguisées aussi longtemps que possible, il est important de débarrasser la pelouse des branches, des petites pierres et de tout autre objet pouvant les endommager. Remplacez les lames régulièrement. *Pour de plus amples informations sur le remplacement des lames, reportez-vous au manuel de l'opérateur complet sur le site Web d'Husqvarna (www.automower.com).*

Méthode de travail

Réalisez une installation correcte et sécurisée du câble périphérique et du câble guide. Pour de plus amples informations sur l'installation, *consultez le Manuel de l'opérateur complet sur le site Web d'Husqvarna.*

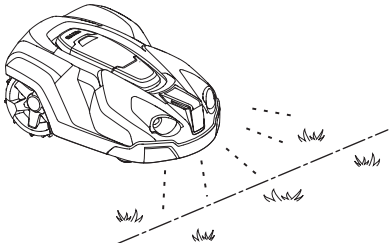
Le robot de tonte tond automatiquement la pelouse. Il alterne en continu entre tonte et charge.

Le robot de tonte recherche la station de charge lorsque le niveau de charge de la batterie devient trop faible. Il ne tond pas quand il cherche à rejoindre la station de charge.

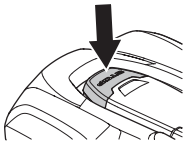
Lorsque la batterie est complètement chargée, le robot de tonte quitte la station de charge et commence à tondre un emplacement du jardin où il n'est pas encore passé. L'emplacement est déterminé par le récepteur GPS intégré. Cette fonction est disponible uniquement sur les Automower® 430X et 450X. Pour les autres modèles, vous devrez peut-être régler des paramètres de sortie manuels pour vous assurer que la tonte de la pelouse sera bien symétrique ; *voir chapitre 6, Fonctions du menu, dans le manuel de l'opérateur complet sur le site Web d'Husqvarna (www.automower.com)*

Quand le carénage du robot de tonte rencontre un obstacle, le robot de tonte fait marche arrière et choisit une nouvelle direction.

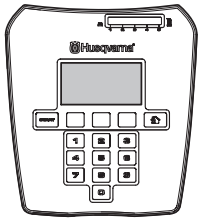
Des capteurs à l'avant et à l'arrière détectent le moment où le robot de tonte s'approche du câble périphérique. Le robot de tonte se déplace jusqu'à 28 centimètres au-delà du câble pour le modèle Automower® 105 et jusqu'à 32 centimètres au-delà du câble pour les modèles Automower® 310/315/420/430X/440/450X avant de tourner.



Le bouton **STOP** sur le dessus du robot de tonte sert principalement à arrêter le robot en cours de fonctionnement. Lorsque le bouton **STOP** est actionné, un capot s'ouvre pour laisser apparaître le panneau de commande. Le bouton **STOP** reste enfoncé tant que le capot n'est pas refermé. Ce principe associé à la présence du bouton **START** rend le démarrage alors impossible.



Tous les paramétrages du robot de tonte s'effectuent à partir du panneau de commande placé sur le dessus de la machine.



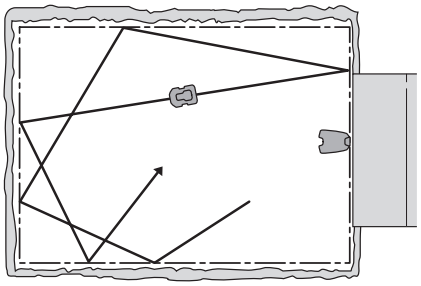
Automower 105

Automower 310/315/420/430X/440/450X

Lorsque l'interrupteur principal est placé sur *1* pour la première fois, une séquence de démarrage commence, qui comprend un certain nombre de réglages de base importants ; voir *3.8 Premier démarrage et calibrage du manuel de l'opérateur complet sur le site Web d'Husqvarna.*

Trajectoire de déplacement

La trajectoire de déplacement du robot de tonte est aléatoire. Elle est en fait déterminée par le robot lui-même. Une trajectoire de déplacement n'est jamais répétée. Le système de coupe du robot de tonte permet une tonte uniforme de la pelouse sans lignes de tonte.



Retour à la station de charge

Le robot de tonte Automower® 310/315/420/430X/440/450X peut être réglé afin de chercher la station de charge en utilisant au moins l'une des trois méthodes suivantes. Il combine automatiquement ces trois méthodes de recherche afin de localiser la station de charge aussi rapidement que possible mais en évitant également autant que possible la formation de traînées. Le robot de tonte Automower® 105 suit toujours le câble guide pour rechercher la station de charge.

3.3 Réglage de la hauteur de coupe

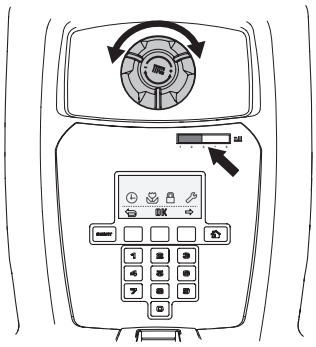
Si l'herbe est haute, le robot de tonte commencera par tondre à la hauteur maximale de coupe. Une fois l'herbe plus courte, vous pouvez abaisser progressivement la hauteur de coupe.

INFORMATION IMPORTANTE
Pendant la première semaine qui suit l'installation, la hauteur de coupe doit être réglée sur MAX pour éviter d'endommager la boucle du câble. La hauteur peut ensuite être réduite progressivement toutes les semaines jusqu'à ce que la hauteur souhaitée soit atteinte.

Automower® 105

La hauteur de coupe peut être réglée de 2 cm (MIN) à 5 cm (MAX). Pour régler la hauteur de coupe :

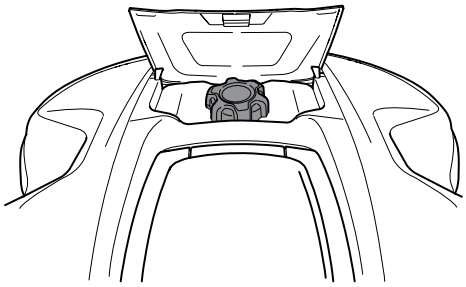
1. Appuyez sur le bouton **STOP** pour arrêter le robot de tonte puis ouvrez le capot.
2. Tournez le bouton de réglage de la hauteur dans la position souhaitée. La position choisie est indiquée par la colonne orange, sur l'indicateur de réglage de la hauteur.



Automower® 310/315

La hauteur de coupe peut être réglée de 2 cm (MIN) à 6 cm (MAX) en neuf étapes

1. Appuyez sur le bouton **STOP** pour arrêter le robot de tonte puis ouvrez le capot de réglage de la hauteur de coupe.
2. Tournez le bouton jusqu'à la position souhaitée.Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la hauteur de coupe et dans le sens inverse pour diminuer la hauteur de coupe. La flèche coïncide avec la position sélectionnée indiquée sur le carénage.

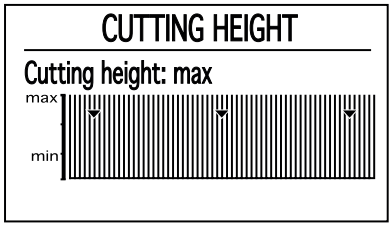


3. Fermez le capot.

Automower® 420/430X/440/450X

La hauteur de coupe peut être réglée de 2 cm (MIN) à 6 cm (MAX) en neuf étapes.

1. Appuyez sur le bouton **STOP** pour arrêter le robot de tonte puis ouvrez le capot.
2. Appuyez sur le bouton **MENU** pour accéder au menu principal.
3. Déplacez le curseur à l'aide des touches fléchées haut et bas, pour sélectionner *Hauteur de coupe*.



4. Appuyez sur **OK**.

4 Panneau de commande

Les commandes et réglages du robot de tonte sont tous effectués à partir du panneau de commande. Toutes les fonctions sont accessibles via un certain nombre de menus.

Le panneau de commande est constitué d'un écran et d'un clavier. Toutes les informations sont affichées sur l'écran et toutes les saisies sont effectuées à l'aide des touches.

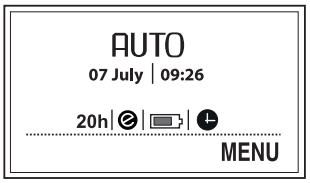
Les textes affichés à l'écran sont en anglais dans le manuel, mais vous verrez les textes sur l'écran du produit dans la langue sélectionnée.

INFORMATION IMPORTANTE

Pour faire démarrer le robot de tonte, appuyez toujours sur le bouton START avant de fermer le capot. Si vous n'appuyez pas sur le bouton START, vous entendrez un signal sonore d'avertissement et le robot de tonte ne démarrera pas.

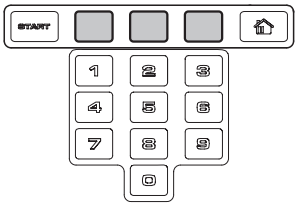
4.1 Panneau de commande d'Automower® 105

Une fois le bouton STOP enfoncé et le capot ouvert, la page de démarrage s'affiche et donne les informations suivantes :



- La date et l'heure indiquent l'heure actuelle.
- Le nombre d'heures de fonctionnement indique le nombre d'heures de tonte et de recherche de la station de charge par le robot de tonte depuis la date de fabrication.
- *AUTO*, *MAN* et *HOME* indiquent le mode de fonctionnement choisi.
- ECO s'affiche si le robot de tonte est en mode ECO.
- Le symbole ECO s'affiche si le robot de tonte est en mode ECO.
- Le symbole horloge noir indique que le robot de tonte n'est pas autorisé à tondre du fait d'un réglage de minuterie.
- *MENU* indique qu'il est possible d'atteindre le menu principal en appuyant sur le bouton à choix multiples situé sous le texte.

Le clavier est composé de quatre groupes de touches :



- Le bouton **START** sert à activer le robot de tonte. C'est normalement le dernier bouton actionné avant de fermer le capot.
- Les trois **boutons à choix multiples** offrent diverses fonctions, dépendant notamment de l'endroit où vous vous situez dans la structure du menu. La fonction du bouton est indiquée tout en bas de l'écran.
- Les trois boutons à choix multiples offrent diverses fonctions, dépendant de l'endroit où vous vous situez dans la structure du menu. La fonction du bouton est indiquée tout en bas de l'écran.
- Le bouton de **sélection du mode de fonctionnement** est symbolisé par une maison. Une fois que vous avez appuyé sur le bouton, le mode de fonctionnement choisi s'affiche à l'écran.

Sélection du mode de fonctionnement

Appuyez plusieurs fois sur le bouton du mode de fonctionnement pour choisir entre les trois modes de fonctionnement.

- *HOME*. Renvoyez le robot de tonte vers la station de charge. Il reste jusqu'à ce qu'un autre mode de fonctionnement soit choisi. *Home* apparaît dans la fenêtre de fonctionnement. Une fois la batterie entièrement chargée, le robot de tonte reste garé dans la station de charge. Quand le sélecteur de fonctionnement est sur *AUTO*, le robot de tonte quitte d'abord la station de charge, puis recommence à tondre.

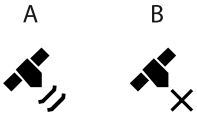
Le réglage *Home* est également utilisé après une nouvelle installation ou après modification d'une installation existante, pour tester si le robot de tonte peut suivre le câble guide et s'arrimer à la station de charge.

- *AUTO*. Mode de fonctionnement automatique standard dans lequel le robot tond et se charge automatiquement.
- *MAN*. Le réglage *MAN* doit être utilisé pour la tonte de zones secondaires. Si *MAN* est sélectionné et si le robot de tonte se met en route hors de la pelouse, il tond jusqu'à ce que la batterie soit entièrement déchargée. Il s'arrête ensuite et le message « *Nécessite une charge manuelle* » s'affiche. Le robot de tonte doit être reconduit à la station de charge et démarré manuellement une fois la batterie rechargée. Si le robot de tonte se charge en mode *MAN*, il se charge complètement, sort de la station de charge, parcourt environ 20 cm puis s'arrête. Cela indique qu'il est chargé et prêt à tondre.

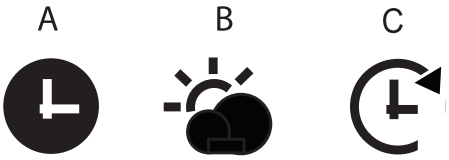
4.2 Panneau de commande d'Automower® 310/315/420/430X/440/450X

Une fois le bouton STOP enfoncé et le capot ouvert, la page de démarrage s'affiche et donne les informations suivantes :

- Informations de fonctionnement, p. ex. PRÊT, EN TONTE, PARK ou MINUTERIE. PRÊT s'affiche si le robot de tonte n'est pas dans un mode de fonctionnement précis, p. ex. si l'interrupteur principal vient d'être actionné. Si vous appuyez sur le bouton STOP, le robot de tonte affiche l'action qu'il effectuait avant d'être arrêté, p. ex. EN TONTE ou RECHERCHE.
- La date et l'heure indiquent l'heure actuelle.
- Pour Automower® 430X/450X : le symbole du satellite indique que la navigation-GPS est activée. Le symbole (A) indique que le robot de tonte est entré en contact avec suffisamment de satellites GPS. Le symbole (B) indique que le robot de tonte n'est pas entré en contact avec suffisamment de satellites GPS. Lors des premiers jours de fonctionnement du robot de tonte, le symbole (A) clignote, car il collecte des informations GPS sur l'installation.



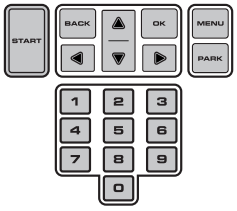
- Le symbole ECO s'affiche si le robot de tonte est en mode ECO.
- Le symbole horloge noir (A) s'affiche lorsque le robot de tonte n'est pas autorisé à tondre du fait d'un réglage de minuterie. Si le robot n'est pas autorisé à tondre en raison de la Minuterie adaptative (météo), le symbole (B) s'affiche. Si le mode de fonctionnement Suspendre la minuterie est sélectionné, le symbole (C) s'affiche.



- L'état de la batterie indique le niveau de batterie restant. Si le robot de tonte est en chargement, un voyant clignote également au-dessus du symbole (A) de la batterie. Le symbole (B) indique que le robot de tonte est placé sur la station de charge mais n'est pas en cours de chargement.

- Le réglage de la hauteur s'affiche sous forme de valeur numérique/d'échelle.
- Le nombre d'heures de fonctionnement indique le nombre d'heures de tonte ou de recherche de la station de charge par le robot de tonte depuis la date de fabrication.

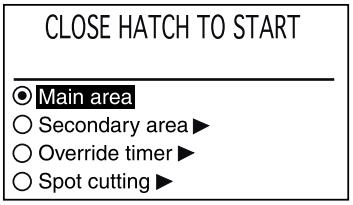
Le clavier est composé de six groupes de touches :



- Le bouton **START** sert à activer le robot de tonte. C'est normalement le dernier bouton actionné avant de fermer le capot.
- Les boutons **BACK** et **OK** servent à naviguer dans le menu. Le bouton **OK** sert aussi à confirmer les réglages dans le menu.
- Les touches fléchées permettent de naviguer dans le menu mais aussi de sélectionner certaines options de réglage.
- Le bouton **MENU** permet d'accéder au menu principal.
- Le bouton **PARK** sert à envoyer le robot de tonte vers la station de charge.
- Les **chiffres** servent à saisir des réglages, par exemple le code PIN, l'heure ou la direction de sortie.

Sélection du mode de fonctionnement via START

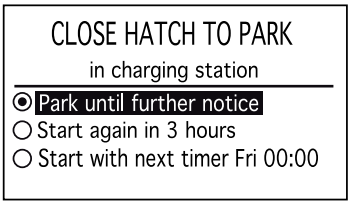
Lorsque vous appuyez sur le bouton **START**, les modes de fonctionnement suivants peuvent être sélectionnés :



- *ZONE PRINCIPALE*. Mode de fonctionnement automatique standard dans lequel le robot de tonte tond et se charge en continu.
- *ZONE SECONDAIRE*. Ce mode est utilisé pour la tonte de zones secondaires depuis lesquelles le robot de tonte ne peut arriver seul jusqu'à la station de charge.
  Si le robot de tonte se charge en mode *Zone secondaire*, il se chargera complètement, s'éloignera de 50 cm environ et s'arrêtera. Cela indique qu'il est chargé et prêt à tondre.
  Si la zone de travail principale doit être tondue après la charge, il convient de basculer en mode de fonctionnement *Zone principale* avant de placer le robot de tonte dans la station de charge.
- *SUSPENDRE LA MINUTERIE*. Tous les réglages de la minuterie peuvent être temporairement suspendus en sélectionnant *Suspendre la minuterie*. Il est possible de suspendre la minuterie pendant 1, 3 ou 5 jours.
- *POINT DE TONTE* (Non disponible pour Automower® 310) signifie que le robot de tonte fonctionne en spirale pour couper l'herbe dans la zone où la pelouse a été coupée d'une quantité inférieure à celle d'autres parties du jardin.
  La fonction *Point de tonte* est activée avec le bouton START. Vous pouvez sélectionner le mode de fonctionnement du robot de tonte une fois la tonte terminée, en appuyant sur la *flèche droite*, puis en sélectionnant *Sur la zone principale* ou *Sur une zone secondaire*.

Sélection du mode de fonctionnement PARK

Lorsque vous appuyez sur le bouton **PARK**, les modes de fonctionnement suivants peuvent être sélectionnés.

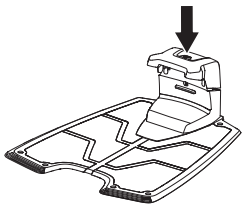


- *PARK JUSQU'À NOUVEL ORDRE*. Le robot de tonte reste dans la station de charge tant qu'un autre mode de fonctionnement n'est pas sélectionné via le bouton **START**.
- *REDÉMARRER DANS 3 HEURES*. Le robot de tonte reste dans la station de charge pendant trois heures, puis retourne automatiquement au fonctionnement normal. Ce mode de fonctionnement convient lorsqu'il est nécessaire d'interrompre le fonctionnement, p. ex. pour un arrosage temporaire ou pour que des enfants jouent sur la pelouse.
- *DÉMARRAGE À LA PROCH. PÉRIODE*. Le robot de tonte reste dans la station de charge jusqu'à ce que le prochain réglage de minuterie autorise le fonctionnement. Ce mode de fonctionnement convient si vous souhaitez annuler un cycle de tonte en cours et permettre au robot de tonte de rester dans la station de charge jusqu'au jour suivant. Cette option ne s'affiche pas si aucun réglage de minuterie n'a été fait.

4.3 Bouton PARK de la station de charge

Cette section s'applique à l'Automower® 430X/450X.

Le bouton PARK de la station de charge sert à appeler le robot de tonte pour qu'il revienne à la station de charge. Le bouton PARK sur le clavier du robot de tonte assure la même fonction.



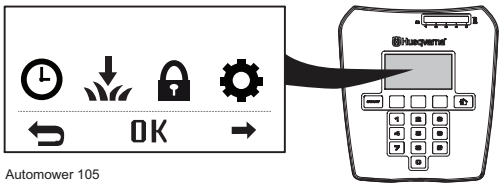
Une diode dans le bouton PARK s'allume en continu lorsque le bouton est actionné. Elle s'éteint lorsque le robot de tonte est garé dans la station de charge.

Le robot de tonte reste garé dans la station de charge tant que le bouton **START** sur le clavier du robot n'est pas actionné.

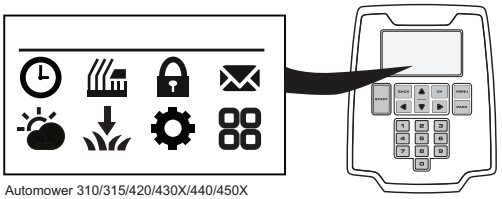
5 Fonctions des menus

Menu principal

Il existe plusieurs sous-menus par option. Ces sous-menus vous permettent d'accéder à toutes les fonctions permettant de régler les paramètres du robot de tonte.



Automower 105



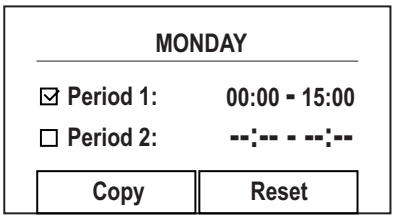
Automower 310/315/420/430X/440/450X

Naviguer entre les menus

Parcourez le menu principal et les sous-menus à l'aide des boutons de choix multiples (Automower® 105) ou à l'aide des touches fléchées (Automower® 310/315/420/430X/440/450X). Entrez les valeurs et les heures à l'aide du clavier numérique et confirmez chaque sélection à l'aide du bouton à choix multiples indiqué **OK**. Appuyez sur **BACK** pour remonter d'un cran dans le menu ou maintenez le bouton **HOME** (Automower® 105), ou **MENU** (Automower® 310/315/420/430X/440/450X) enfoncé pendant 2 secondes pour aller directement au menu principal.

Sous-menus

Certains sous-menus contiennent une case à cocher. Ce dernier permet de sélectionner certaines options ou d'activer/désactiver une fonction.



Structure du menu

Le tableau suivant résume les sélections de menu disponibles dans le menu principal. Pour plus d'informations sur l'utilisation de chaque fonction et les options de réglage disponibles, *reportez-vous au manuel de l'opérateur complet sur le site Web d'Husqvarna (www.automower.com).*

	Minuterie Pour un résultat de tonte optimal, ne tondez pas trop souvent votre pelouse. Il est par conséquent important de limiter le temps de fonctionnement à l'aide de la fonction Minuterie si la zone de travail est inférieure à la capacité de travail du robot de tonte. La fonction Minuterie constitue également un moyen idéal pour définir les périodes pendant lesquelles le robot de tonte ne doit pas fonctionner, par exemple quand les enfants jouent dans le jardin.
	Hauteur de coupe (pour Automower® 420/430X/440/450X) La hauteur de coupe peut être réglée de 2 cm (MIN) à 6 cm (MAX).
	Sécurité Ce menu permet de configurer les paramètres de sécurité et la connexion entre le robot de tonte et la station de charge. Il existe trois niveaux de sécurité, mais il est également possible de définir votre propre combinaison de fonctions de sécurité.
	Messages (pour Automower® 310/315/420/430X/450X) Des messages historiques, informatifs et d'erreur peuvent être lus dans ce menu. Pour les messages d'erreur les plus courants, il existe des astuces et des conseils à suivre pour résoudre le problème.
	Minuterie adaptative (météo) (pour Automower® 315/420/430X/440/450X) Cette fonction permet au robot de tonte d'ajuster automatiquement ses temps de tonte en fonction de la vitesse de croissance de l'herbe. Lorsque la météo favorise la pousse de l'herbe, le robot de tonte tond plus souvent tandis que lorsque l'herbe pousse moins vite, le robot de tonte passe automatiquement moins de temps sur la pelouse.
	Installation Ce menu sert à diriger le robot de tonte vers des parties éloignées d'une zone de travail et à contrôler la manière dont le robot de tonte cherche la station de charge. Pour la plupart des zones de travail, il n'est pas nécessaire de modifier les réglages d'usine, autrement dit de permettre au robot de tonte de combiner lui-même les diverses méthodes de recherche et les réglages sous-jacents.
	Réglages Cette sélection vous permet de modifier les réglages généraux du robot de tonte, tels que la date et l'heure.
	Accessoires (pour Automower® 310/315/420/430X/440/450X) Ce menu regroupe tous les réglages relatifs aux accessoires montés sur le robot. Contactez votre revendeur pour savoir quels accessoires sont adaptés à votre robot de tonte.

6 Conditions de garantie

Husqvarna AB garantit le fonctionnement de ce produit pendant deux ans (à compter de la date d'achat). Cette garantie couvre les pannes graves liées aux matériaux ou vices de fabrication. Pendant la période de garantie, nous remplacerons le produit ou le réparerons sans frais supplémentaires si les conditions suivantes sont remplies :

- Le robot de tonte et la station de charge ne peuvent être utilisés que conformément aux instructions de ce manuel d'utilisation.
- Les utilisateurs ou tiers non autorisés ne doivent en aucun cas essayer d'effectuer des réparations sur le produit.

Exemples de pannes non couvertes par la garantie :

- Dommages causés par l'infiltration d'eau sous le robot de tonte. Ce dommage est généralement causé par les systèmes de lavage ou d'irrigation ou les trous/creux de la zone de travail dans lesquels se forment des flaques d'eau lorsqu'il pleut.
- Dommages provoqués par la foudre.
- Dommages causés par un stockage inapproprié ou une manipulation incorrecte de la batterie.
- Dommages provoqués par l'utilisation d'une batterie qui ne serait pas une batterie d'origine Husqvarna AB.
- Dommages provoqués par l'utilisation de pièces de rechange d'origine et accessoires autres que ceux d'Husqvarna AB, tels que les lames et le matériel d'installation.
- Dommages sur la boucle du câble.

Les lames et les roues sont considérées comme des éléments consommables et elles ne sont pas couvertes par la garantie.

En cas de dysfonctionnement de votre robot de tonte, veuillez contacter votre revendeur (voir la fiche *Mémo* en page 2 pour de plus amples instructions). Pour que nous puissions vous aider dans les plus brefs délais, veuillez garder à portée de main votre reçu ainsi que le numéro de série du robot.

7 Maintenance

7.1 Nettoyage

Il est important que le robot de tonte soit toujours propre. Un robot de tonte sur lequel a adhéré une grande quantité d'herbe aura plus de mal à monter des pentes, présentera des performances moindres et sera exposé à une usure et un endommagement supérieurs. Pour une meilleure fiabilité de fonctionnement et une plus grande longévité, inspectez et nettoyez régulièrement le robot de tonte et remplacez les pièces usées, si nécessaire. Il est recommandé de le nettoyer à l'aide d'une brosse douce. Les lames sont considérées comme des pièces d'usure et ne sont pas non plus couvertes par la garantie.

Pour réduire le risque d'endommagement des pièces électriques du robot de tonte et de sa station de charge, nous recommandons de défaire tous les branchements de la station de charge (alimentation électrique, câble périphérique et câbles guides) en cas de risque d'orage.

INFORMATION IMPORTANTE

Ne nettoyez jamais le robot de tonte avec un nettoyeur à haute pression ni à l'eau courante. N'utilisez jamais de solvants pour le nettoyage.

7.2 Stockage

Remisez le robot de tonte sur toutes ses roues ou sur la station de charge située sur le support mural spécialement conçu pour les robots de tonte Automower® (disponible pour Automower® 310/315/420/430X/440/450X)

7.3 Station de charge

Stockez la station de charge et l'alimentation électrique à l'intérieur. Le câble périphérique et le câble guide peuvent rester dans le sol. Protégez les extrémités des câbles de l'humidité en les connectant, par exemple, à un raccord d'origine ou en les mettant dans un contenant avec de la graisse. S'il n'est pas possible de ranger la station de charge à l'intérieur, elle doit rester connectée au secteur, au câble périphérique et aux câbles guides tout l'hiver.

7.4 Batterie

La batterie ne nécessite aucun entretien mais présente une durée de vie limitée de 2 à 4 ans. La durée de vie de la batterie dépend de la durée de la saison et du nombre d'heures d'utilisation du robot de tonte par jour. Une longue saison ou de nombreuses heures d'utilisation par jour impliquent un besoin de remplacer la batterie plus souvent.

Ne chargez la batterie que dans la station de charge incluse. Une utilisation inappropriée peut provoquer un choc électrique, une surchauffe ou une fuite de liquide corrosif de la batterie. En cas de fuite d'électrolyte, nettoyez avec de l'eau ou un agent de neutralisation et en cas de contact avec les yeux, consultez un médecin.

Pour des informations plus détaillées sur la maintenance, reportez-vous au manuel d'utilisation complet sur le site Web d'Husqvarna.

AVERTISSEMENT

Utilisez uniquement les batteries d'origine recommandées par le fabricant. La sécurité du produit ne peut pas être garantie avec des batteries autres que celles d'origine. N'utilisez pas de batteries non rechargeables.

7.5 Lames

AVERTISSEMENT

Utilisez toujours des lames et des vis d'origine Husqvarna pour le remplacement. Si vous ne remplacez que les lames et réutilisez la vis, cela peut user ou cisailler la vis lors de la tonte. Les lames peuvent alors être projetées depuis la partie inférieure de la carrosserie et causer des blessures graves.

Le robot de tonte comporte trois lames vissées dans le disque de coupe. Les trois lames et vis doivent être remplacées en même temps pour que le système de coupe reste équilibré.

N'utilisez que des lames d'origine Husqvarna AB.

Pour remplacer les lames :

1. Mettez l'interrupteur principal en position *0*.
2. Portez des gants de protection.
3. Retournez le robot.
4. Tournez le disque de protection de manière à aligner ses trous et la vis de la lame.
5. Retirez la vis. Utilisez un tournevis plat ou cruciforme.
6. Retirez la lame et la vis.
7. Vissez la nouvelle lame et la nouvelle vis. Vérifiez que les lames bougent librement.

8 Dépannage

En cas de dysfonctionnement, un message d'erreur s'affiche à l'écran. Pour des informations plus détaillées sur les messages qui peuvent être affichés, reportez-vous au manuel d'utilisation complet sur le site Web d'Husqvarna.

Vous trouverez davantage de suggestions sur les mesures à prendre en cas de dysfonctionnement ou de symptômes sur www.automower.com. Si le même message s'affiche fréquemment ou si vous ne parvenez toujours pas à trouver l'origine du problème, contactez votre revendeur.

Les coupures de la boucle de câble sont généralement le résultat de dégâts physiques accidentels sur le câble, provoqués par exemple par le jardinage avec une pelle. Les coupures peuvent aussi être dues à une tension excessive du câble pendant l'installation. La coupure d'un câble peut être localisée en diminuant graduellement de moitié la longueur de la boucle où la panne peut se trouver, jusqu'à ce qu'il ne reste qu'une partie très courte du câble. *Consultez le manuel de l'opérateur complet sur le site Web d'Husqvarna (www.automower.com)*

9 Informations environnementales

Le symbole sur le robot de tonte Husqvarna ou sur son emballage indique que ce produit ne peut pas être traité comme un déchet domestique ordinaire. Il convient plutôt de l'envoyer dans un centre de recyclage adapté pour y faire recycler ses composants électroniques et ses batteries.

Sur l'Automower® 310/315/420/430X/440/450X, les batteries sont intégrées au châssis du robot de tonte. Pour accéder aux batteries, le châssis doit être démonté. Consultez votre revendeur pour le démontage.

En prenant soin correctement de ce produit, vous contribuez à compenser l'éventuel effet négatif sur l'environnement et les personnes, qui autrement pourrait être engendré par la mauvaise gestion de la mise au rebut du produit.

Pour obtenir de plus amples informations sur le recyclage de ce produit, contactez votre municipalité, votre service des ordures ménagères ou le magasin où vous avez acheté ce produit.

10 Caractéristiques techniques

Données	Automower® 105	Automower® 310	Automower® 315
Dimensions			
Longueur	55 cm	63 cm	63 cm
Largeur	39 cm	51 cm	51 cm
Hauteur	25 cm	25 cm	25 cm
Poids	6,7 kg	9,0 kg	9,0 kg
Système électrique			
Batterie, spéciale ion-lithium,	18 V/2,1 Ah Art. N° 586 57 62-01, 586 57 62-02	18 V/2,1 Ah Art. N° 584 85 28-01, 584 85 28-02	18 V/2,1 Ah Art. N° 584 85 28-01, 584 85 28-02
Alimentation électrique	100-240 V / 28 V	100-240 V / 28 V	100-240 V / 28 V
Longueur de câble basse tension	10 m	10 m	10 m
Consommation d'énergie moyenne à une utilisation maximale	5 kWh/mois pour une zone de travail de 600 m^2	8 kWh/mois pour une zone de travail de 1 000 m^2	10 kWh/mois pour une zone de travail de 1 500 m^2
Courant de charge	1,3 A CC	1,3 A CC	1,3 A CC
Temps de charge moyen	50 minutes	60 minutes	60 minutes
Temps de tonte moyen	70 minutes	70 minutes	70 minutes
Bande de fréquence d'exploitation	300-21400 Hz	300-28900 Hz	300-28900 Hz
Puissance de radiofréquence maximale **)**	<25 mW à 60 m	<25 mW à 60 m	<25 mW à 60 m
Émissions sonores *)			
Niveau de puissance sonore mesuré **)	58 dB (A)	58 dB (A)	58 dB (A)
Niveau de puissance sonore garanti	61 dB (A)	60 dB (A)	60 dB (A)
Niveau de pression acoustique *)**	47 dB (A)	47 dB (A)	47 dB (A)
Tonte			
Système de coupe	Trois lames pivotantes		
Vitesse du moteur de coupe	2 900 tr/min	2 300 tr/min	2 300 tr/min
Consommation d'énergie pendant la tonte	20 W +/- 20 %	25 W +/- 20 %	25 W +/- 20 %
Hauteur de coupe	2 à 5 cm	2 à 6 cm	2 à 6 cm
Largeur de coupe	17 cm	22 cm	22 cm
Passage le plus étroit possible	60 cm	60 cm	60 cm
Angle maximum de zone de coupe	25 %	40 %	40 %
Angle maximum du câble périphérique	15 %	15 %	15 %
Longueur maximale du câble périphérique	400 m	800 m	800 m
Longueur maximale de la boucle guide	100 m	400 m	400 m
Capacité de travail	600 m^2 +/- 20 %	1 000 m^2 +/- 20 %	1 500 m^2 +/- 20 %
Classification IP			
Robot de tonte	IPX4	IPX4	IPX4
Station de charge	IPX1	IPX1	IPX1
Alimentation électrique	IPX4	IPX4	IPX4
****) incertitudes K_{WA}**	3 dB (A)	2 dB (A)	2 dB (A)
****) incertitudes K_{PA}**	2-4 dB (A)	2-4 dB (A)	2-4 dB (A)

**) Émission sonore dans l'environnement mesurée comme puissance acoustique (L_{WA}) selon la directive CE 2000/14/CE. Le niveau de puissance sonore garanti comprend une variation dans la production ainsi qu'une variation du code du test de 1-3 dB(A).*

La déclaration sur les émissions sonores est conforme à la norme EN 50636-2-107:2015

Husqvarna AB ne garantit en aucun cas la compatibilité totale entre le robot de tonte et d'autres types de dispositif sans fil comme des télécommandes, des transmetteurs radio, des appareillages auditifs, des clôtures électrifiées enterrées pour animaux ou autres.

*****) Puissance de sortie active maximum au niveau des antennes dans la bande de fréquence dans laquelle l'équipement radio fonctionne.*

Données	Automower® 420	Automower® 430X	Automower® 440	Automower® 450X
Dimensions				
Longueur	72 cm	72 cm	72 cm	72 cm
Largeur	56 cm	56 cm	56 cm	56 cm
Hauteur	31 cm	31 cm	31 cm	31 cm
Poids	11,5 kg	13,2 kg	12,9 kg	13,9 kg
Système électrique				
Batterie, spéciale ion-lithium	18 V/3,2 Ah, Art. N° 580 68 33-01	18 V/5,2 Ah, Art. N° 588 14 64-01	18 V/10,4 Ah, Art. N° 588 14 64-01 (2 pcs.)	18 V/10,4 Ah, Art. N° 588 14 64-01 (2 pcs.)
Alimentation électrique	100-240 V / 28 V	100-240 V / 28 V	100-240 V / 28 V	100-240 V / 28 V
Longueur de câble basse tension	10 m	10 m	10 m	10 m
Consommation d'énergie moyenne à une utilisation maximale	17 kWh/mois pour une zone de travail de 2 200 m^2	18 kWh/mois pour une zone de travail de 3 200 m^2	20 kWh/mois pour une zone de travail de 4 000 m^2	23 kWh/mois pour une zone de travail de 5 000 m^2
Courant de charge	2,1 A DC	4,2 A DC	7 A DC	7 A DC
Temps de charge moyen	55 minutes	65 minutes	75 minutes	75 minutes
Temps de tonte moyen	105 minutes	135 minutes	250 minutes	260 minutes
Bande de fréquence d'exploitation	300-29200 Hz	300-29200 Hz	300-29200 Hz	300-29200 Hz
Puissance de radiofréquence maximale **)**	<25 mW à 60 m	<25 mW à 60 m	<25 mW à 60 m	<25 mW à 60 m
Émissions sonores *)				
Niveau de puissance sonore mesuré **)	57 dB (A)	57 dB (A)	56 dB (A)	58 dB (A)
Niveau de puissance sonore garanti	58 dB (A)	58 dB (A)	56 dB (A)	59 dB (A)
Niveau de pression acoustique *)**	45 dB (A)	45 dB (A)	45 dB (A)	47 dB (A)
Tonte				
Système de coupe	Trois lames pivotantes			
Vitesse du moteur de coupe	2 300 tr/min	2 300 tr/min	2 300 tr/min	2 300 tr/min
Consommation d'énergie pendant la tonte	30 W +/- 20 %	30 W +/- 20 %	30 W +/- 20 %	35 W +/- 20 %
Hauteur de coupe	2 à 6 cm	2 à 6 cm	2 à 6 cm	2 à 6 cm
Largeur de coupe	24 cm	24 cm	24 cm	24 cm
Passage le plus étroit possible	60 cm	60 cm	60 cm	60 cm
Angle maximum de zone de coupe	45 %	45 %	45 %	45 %
Angle maximum du câble périphérique	15 %	15 %	15 %	15 %
Longueur maximale du câble périphérique	800 m	800 m	800 m	800 m
Longueur maximale du câble guide	400 m	400 m	400 m	400 m
Capacité de travail	2 200 m^2 +/- 20 %	3 200 m^2 +/- 20 %	4 000 m^2 +/- 20 %	5 000 m^2 +/- 20 %
Classification IP				
Robot de tonte	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Station de charge	IPX1	IPX1	IPX1	IPX1
Alimentation électrique	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
****) incertitudes K_{WA}**	2 dB (A)	2 dB (A)	0,6 dB (A)	1 dB (A)
****) incertitudes K_{PA}**	2-4 dB (A)	2-4 dB (A)	2-4 dB (A)	2-4 dB (A)

**) Émission sonore dans l'environnement mesurée comme puissance acoustique (L_{WA}) selon la directive CE 2000/14/CE. Le niveau de puissance sonore garanti comprend une variation dans la production ainsi qu'une variation du code du test de 1-3 dB(A).*

La déclaration sur les émissions sonores est conforme à la norme EN 50636-2-107:2015

Husqvarna AB ne garantit en aucun cas la compatibilité totale entre le robot de tonte et d'autres types de dispositif sans fil comme des télécommandes, des transmetteurs radio, des appareillages auditifs, des clôtures électrifiées enterrées pour animaux ou autres.

*****) Puissance de sortie active maximum au niveau des antennes dans la bande de fréquence dans laquelle l'équipement radio fonctionne.*

11 Déclaration de conformité CE

11.1 Déclaration de conformité CE (uniquement applicable aux versions européennes)

Nous, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suède, tél : +46-36-146500, déclarons par la présente, sous notre seule responsabilité, que les robots de tonte **Husqvarna Automower® 105, Automower® 310, Automower® 315, Automower® 420, Automower® 430X, Automower® 440 et Automower® 450X** portant les numéros de série de l'année 2017, semaine 10, et ultérieurs (l'année est clairement indiquée sur la plaque signalétique et suivie du numéro de série) sont conformes aux dispositions des DIRECTIVES DU CONSEIL :

- Directive « Machines » **2006/42/CE**.
  - Exigences particulières relatives aux robots de tonte électriques alimentés par batterie **EN 50636-2-107: 2015**
  - Champs électromagnétiques **EN 62233 : 2008.**
- Directive **2011/65/UE** relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses.
- Directive **2000/14/CE** relative aux émissions sonores des matériels d'extérieur. Pour de plus amples informations sur les émissions sonores et la largeur de tonte, consultez également le chapitre « Caractéristiques techniques ».

  Husqvarna Automower 105 (certificat 01/901/176) : L'organisme certifié 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Fyrisborgsgatan 3, SE-754 50 Uppsala, Suède, a délivré un rapport concernant l'évaluation de la conformité selon l'annexe VI de la Directive du Conseil 2000/14/CE du 8 mai 2000 « relative aux émissions sonores dans l'environnement ».

  Husqvarna Automower 310/315 (certificat 01/901/225) et Husqvarna Automower 420/430X/440/450X (certificat 01/901/201) : L'organisme certifié 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Fyrisborgsgatan 7035, SE-750 07 Uppsala, Suède, a délivré un rapport concernant l'évaluation de la conformité selon l'annexe VI de la Directive du Conseil 2000/14/CE du 8 mai 2000 « relative aux émissions sonores dans l'environnement ».

- Directive relative aux équipements radio **2014/53/UE**. Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées:
  - Projet **ETSI EN 303 447 V1.1.1_0.0.7 (2016-07)**

  Compatibilité électromagnétique :
  - **ETSI EN 301 489-1** (brouillon 2.1.0)

Pour les Automower® 310, Automower® 315, Automower® 420, Automower® 430X, Automower® 440 et **Automower® 450X** équipés du module **Husqvarna Connect** également :
- **EN 301 489-1 v1.9.2.**
- **EN 301 489-7 v1.3.1.**
- **EN 301 511 V9. 0.2** (Efficacité du spectre radioélectrique)

Huskvarna, le 3 janvier 2017

Lars Roos

Global R&D Director, Electric category
(Représentant autorisé d'Husqvarna AB et responsable de la documentation technique)

1 BELANGRIJKE INFORMATIE!

Denk erom dat de gebruiker verantwoordelijk is voor ongelukken of beschadigingen van andere mensen of hun eigendommen.

Bewaar de gebruikshandleiding op een veilige plaats, zodat u de handleiding later kunt raadplegen!

Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met fysieke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of een gebrek aan kennis en ervaring, tenzij ze begeleiding bij of aanwijzingen voor het gebruik van het apparaat hebben ontvangen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht worden gehouden om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.

Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en andere personen die ondanks hun fysieke, sensorische of geestelijke handicap of gebrek aan ervaring en kennis onder toezicht of instructie van een verantwoordelijke persoon in staat zijn veilig gebruik te maken van het apparaat en op de hoogte zijn van alle gevaren.

Kinderen mogen niet spelen met het apparaat. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht reinigen of onderhouden.

Sluit de voeding nooit aan op een stopcontact als de stekker of het snoer beschadigd is. Een beschadigd of in de knoop geraakt snoer verhoogt het risico op elektrische schokken.

Laad de accu alleen op in het meegeleverde laadstation. Onjuist gebruik kan leiden tot elektrische schokken, oververhitting of lekkage van corroderende vloeistof uit de accu. Bij lekkage van elektrolyt spoelt u deze weg met water/neutralisatievloeistof. Raadpleeg onmiddellijk een arts indien de elektrolyt in aanraking komt met uw ogen.

Gebruik alleen originele batterijen die door de fabrikant worden aanbevolen. De veiligheid van het product kan niet worden gegarandeerd met niet-originele batterijen. Gebruik geen niet-oplaadbare batterijen.
Het apparaat moet zijn losgekoppeld van de voeding wanneer de accu wordt verwijderd.

2 Introductie en veiligheid

2.1 Inleiding

Deze gebruikershandleiding bevat beknopte, belangrijke informatie over de robotmaaier. Een complete gebruikershandleiding is beschikbaar op de website van Husqvarna. Hierin staat meer informatie over bijv. de installatie, menu's, tuinvoorbeelden, onderhoud en probleemoplossingen. Neem contact op met uw dealer voor een gedrukte versie van de volledige handleiding.

Als aanvulling op deze gebruikershandleiding is er meer informatie beschikbaar op de Automower®-website: www.automower.com. Hier vindt u meer hulp en adviezen over het gebruik van het product.

Denk erom dat de operator verantwoordelijk is voor ongelukken of beschadigingen van andere mensen of hun eigendommen.

Husqvarna AB werkt voortdurend aan het verder ontwikkelen van zijn producten en behoudt zich dan ook het recht voor om zonder aankondiging vooraf wijzigingen in het ontwerp, het uiterlijk en de werking van zijn producten aan te brengen.

Het volgende systeem wordt gebruikt in de gebruikershandleiding voor eenvoudig gebruik:

- *Cursief* gedrukte tekst geeft schermteksten van de robotmaaier aan of is een verwijzing naar een ander gedeelte in de gebruikershandleiding.
- **Vet** gedrukte woorden geven de toetsen op het toetsenbord van de robotmaaier aan.
- Woorden gedrukt in *HOOFDLETTERS en cursieve letters* verwijzen naar de positie van de hoofdschakelaar en de verschillende bedrijfsmodi die beschikbaar zijn in de robotmaaier.

BELANGRIJKE INFORMATIE

Lees de gebruikershandleiding aandachtig door en zorg ervoor dat u de instructies voor het gebruik van de robotmaaier goed hebt begrepen voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruikshandleiding op een veilige plaats, zodat u de handleiding later kunt raadplegen!

De machine is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met fysieke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of een gebrek aan kennis en ervaring, tenzij ze begeleiding bij of aanwijzingen voor het gebruik van de machine hebben ontvangen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Laat kinderen niet zonder toezicht in de buurt van de machine, om te voorkomen dat ze ermee gaan spelen.

Deze machine kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en andere personen die ondanks hun fysieke, sensorische of geestelijke handicap of gebrek aan ervaring en kennis onder toezicht of instructie van een verantwoordelijke persoon in staat zijn veilig gebruik te maken van het apparaat en op de hoogte zijn van alle gevaren.
Kinderen mogen niet spelen met het apparaat. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht reinigen of onderhouden.

WAARSCHUWING

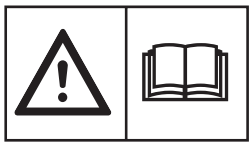
De robotmaaier kan gevaarlijk zijn als u hem verkeerd gebruikt. Houd uw handen en voeten uit de buurt van de roterende messen. Plaats uw handen of voeten niet in de buurt van of onder de kap wanneer de motor draait.

WAARSCHUWING

Gebruik de robotmaaier nooit wanneer personen, met name kinderen of huisdieren, zich in het maaigebied bevinden.

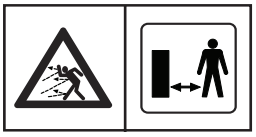
2.2 Symbolen op het product

Deze symbolen staan op de robotmaaier. Bestudeer ze zorgvuldig.

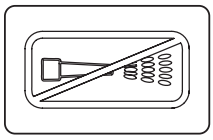


Lees de gebruikershandleiding aandachtig door en zorg ervoor dat u de instructies voor het gebruik van de robotmaaier goed hebt begrepen voordat u het apparaat gebruikt. De waarschuwingen en veiligheidsinstructies in deze gebruikershandleiding moeten zorgvuldig worden opgevolgd voor veilig en efficient gebruik van de robotmaaier.

De robotmaaier kan alleen worden gestart als de hoofdschakelaar is ingesteld op *1* en de juiste pincode is ingevoerd. Stel de hoofdschakelaar in op *0* alvorens inspecties en/of onderhoud uit te voeren.



Blijf op een veilige afstand van de robotmaaier als deze is ingeschakeld. Houd uw handen en voeten uit de buurt van de roterende messen.



Gebruik nooit een hogedrukreiniger en zelfs geen stromend water om de robotmaaier schoon te maken.

Plaats uw handen of voeten niet in de buurt van of onder de kap wanneer de robotmaaier in gebruik is.
Ga niet op de robotmaaier zitten.

Dit product voldoet aan de geldende EG-richtlijnen.

Geluidsemissie naar de omgeving. De emissies zijn opgenomen in het hoofdstuk Technische gegevens en op het productplaatje.

Het is niet toegestaan dit product aan het einde van zijn levensduur bij het normale huisvuil af te voeren. Zorg dat het product wordt gerecycled volgens de lokale wettelijke voorschriften.

Het chassis bevat onderdelen die gevoelig zijn voor elektrostatische ontlading (ESD). Het chassis is ook een belangrijk deel van het ontwerp van de robotmaaier en moet professioneel worden afgedicht als het product buiten wordt gebruikt. Daarom mag het chassis uitsluitend worden geopend door erkende servicemonteurs. Een defecte afdichting kan ertoe leiden dat de volledige garantie of een deel ervan komt te vervallen.

De laagspanningskabel mag niet worden ingekort, verlengd of gesplitst.

Gebruik geen trimmer in de buurt van de laagspanningskabel. Wees voorzichtig bij het knippen van randen waar de kabels liggen.

2.3 Symbolen in de gebruikershandleiding

- Het waarschuwingskader waarschuwt dat er gevaar voor lichamelijk letsel bestaat wanneer de instructies niet worden opgevolgd.

WAARSCHUWING

Tekst

- Een informatiekader waarschuwt dat er materiële schade kan ontstaan wanneer de instructies niet worden opgevolgd. Het kader wordt ook gebruikt als er risico's bestaan van gebruikersfouten.

BELANGRIJKE INFORMATIE

Tekst

2.4 Veiligheidsinstructies

Gebruik

De robotmaaier is bedoeld voor het maaien van gras op open en vlakke grondoppervlakken. Hij mag uitsluitend worden gebruikt in combinatie met door de fabrikant aanbevolen apparatuur. Elk ander gebruik is onjuist. De instructies van de fabrikant over bediening/onderhoud en reparaties moeten nauwkeurig worden gevolgd.

Gebruik de robotmaaier nooit wanneer personen, met name kinderen of huisdieren, zich in het maaigebied bevinden. Als er zich personen of huisdieren in het maaigebied bevinden, wordt aanbevolen het gebruik van de robotmaaier te plannen wanneer er zich geen personen in het gebied bevinden, bijvoorbeeld 's avonds.

De robotmaaier mag uitsluitend worden bediend, onderhouden en gerepareerd door personen die volledig vertrouwd zijn met de speciale kenmerken van en veiligheidsvoorschriften voor het product. Lees de gebruikershandleiding aandachtig door en zorg ervoor dat u de instructies voor het gebruik van de robotmaaier goed hebt begrepen voordat u het apparaat gebruikt.

Het is niet toegestaan het originele ontwerp van de robotmaaier aan te passen. Alle wijzigingen zijn op eigen risico.

Controleer of er geen stenen, takken, gereedschap, speelgoed of andere voorwerpen op het gazon liggen die de messen kunnen beschadigen. Voorwerpen op het gazon kunnen er ook toe leiden dat de robotmaaier hierin vast komt te zitten. Als dat gebeurt, kan het nodig zijn om het voorwerp te verwijderen voordat de maaier verder kan gaan met maaien.

Start de robotmaaier volgens de instructies. Wanneer de hoofdschakelaar is ingesteld op *1*, dient u ervoor te zorgen dat u uw handen en voeten uit de buurt van de roterende messen houdt. Steek nooit uw handen en voeten onder de robotmaaier.

Til de robotmaaier nooit omhoog en draag hem nooit als de hoofdschakelaar is ingesteld op stand *1*.

Sta niet toe dat de robotmaaier wordt gebruikt door personen die niet weten hoe de robotmaaier werkt en zich gedraagt.

De robotmaaier mag nooit in aanraking komen met personen of andere levende wezens. Als een persoon of ander levend wezen in de baan van de robotmaaier komt, moet deze onmiddellijk worden gestopt.

Zorg ervoor dat de robotmaaier niet wordt gebruikt als de maaischijf of behuizing defect is. De maaier mag ook niet worden gebruikt als de messen, schroeven, moeren of draden defect zijn.

Gebruik de robotmaaier niet als de hoofdschakelaar niet werkt.

Schakel de robotmaaier altijd uit via de hoofdschakelaar wanneer de maaier niet wordt gebruikt. De robotmaaier kan alleen worden gestart als de hoofdschakelaar is ingesteld op *1* en de juiste pincode is ingevoerd.

De robotmaaier mag nooit worden gebruikt bij temperaturen lager dan 0 °C. Dit kan schade aan het product veroorzaken.

Husqvarna AB staat niet garant voor volledige compatibiliteit tussen de robotmaaier en andere vormen van draadloze systemen, zoals afstandsbedieningen, radiozenders, ringleidingen, ondergrondse elektrische afrasteringen of iets dergelijks.

Het ingebouwde alarm maakt een zeer hard geluid. Let op, in het bijzonder wanneer de robotmaaier in een gesloten ruimte wordt gehanteerd.

Voeding aansluiten

Houd bij het bepalen van de locatie voor de transformator rekening met de volgende punten:

- Dicht bij het laadstation
- Bescherming tegen regen
- Bescherming tegen direct zonlicht

Wanneer de voeding op een stopcontact buiten wordt aangesloten, moet dit stopcontact zijn goedgekeurd voor gebruik buitenshuis. We raden u aan om een aardlekschakelaar te gebruiken bij het aansluiten van de voeding op het stopcontact.

De laagspanningskabel mag onder geen enkele voorwaarde worden ingekort of verlengd. Plaats de laagspanningskabel zodanig dat deze nooit in contact kan komen met de messen op de maaischijf.

Monteer de voeding nooit op een hoogte waarbij het risico bestaat dat hij onder water komt te staan (minimaal 30 cm vanaf de grond). Het is niet toegestaan om de voeding op de grond te plaatsen.

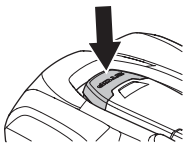
Sluit de voeding nooit aan op een stopcontact als de stekker of het snoer beschadigd is. Een beschadigd of in de knoop geraakt snoer verhoogt het risico op elektrische schokken.

Vervoer

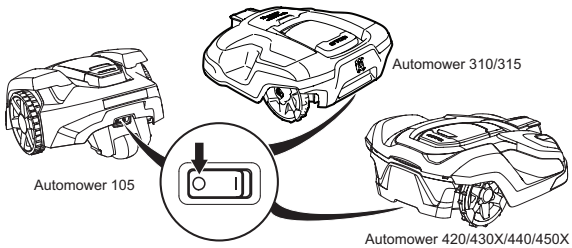
De originele verpakking of Automower-draagtas moet worden gebruikt als de robotmaaier over lange afstanden wordt vervoerd.

Voor het veilig verplaatsen uit of binnen het werkgebied:

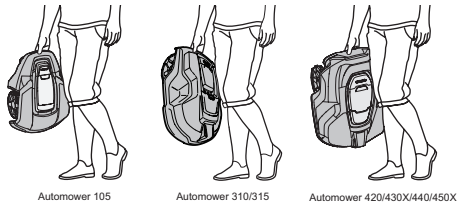
1. Druk op de **STOP**-knop om de robotmaaier te stoppen. Als beveiliging is ingesteld op gemiddeld of hoog niveau, moet de pincode worden ingevoerd. De pincode bestaat uit vier cijfers en wordt gekozen als de robotmaaier de eerste keer wordt gestart.



2. Stel de hoofdschakelaar in op stand *0*.



3. Draag de robotmaaier aan de hendel met de maaischijf uit de buurt van uw lichaam.



BELANGRIJKE INFORMATIE

Til de robotmaaier niet op als deze in het laadstation is geparkeerd. Dat kan het laadstation en/of de robotmaaier beschadigen. Druk op STOP en trek de robotmaaier uit het laadstation voordat u hem optilt.

WAARSCHUWING

Gebruik altijd originele messen en schroeven bij het vervangen. Als u alleen de messen vervangt en de schroef opnieuw gebruikt, kan er slijtage aan de schroef optreden tijdens het maaien en knippen. De messen kunnen vervolgens uit de behuizing losraken en ernstig letsel veroorzaken.

WAARSCHUWING

Wanneer de robotmaaier op zijn kop is gedraaid, moet de hoofdschakelaar altijd in stand *0* staan. De hoofdschakelaar moet in stand *0* staan tijdens alle werkzaamheden aan het chassis van de maaier, zoals het reinigen of vervangen van de messen.

Onderhoud

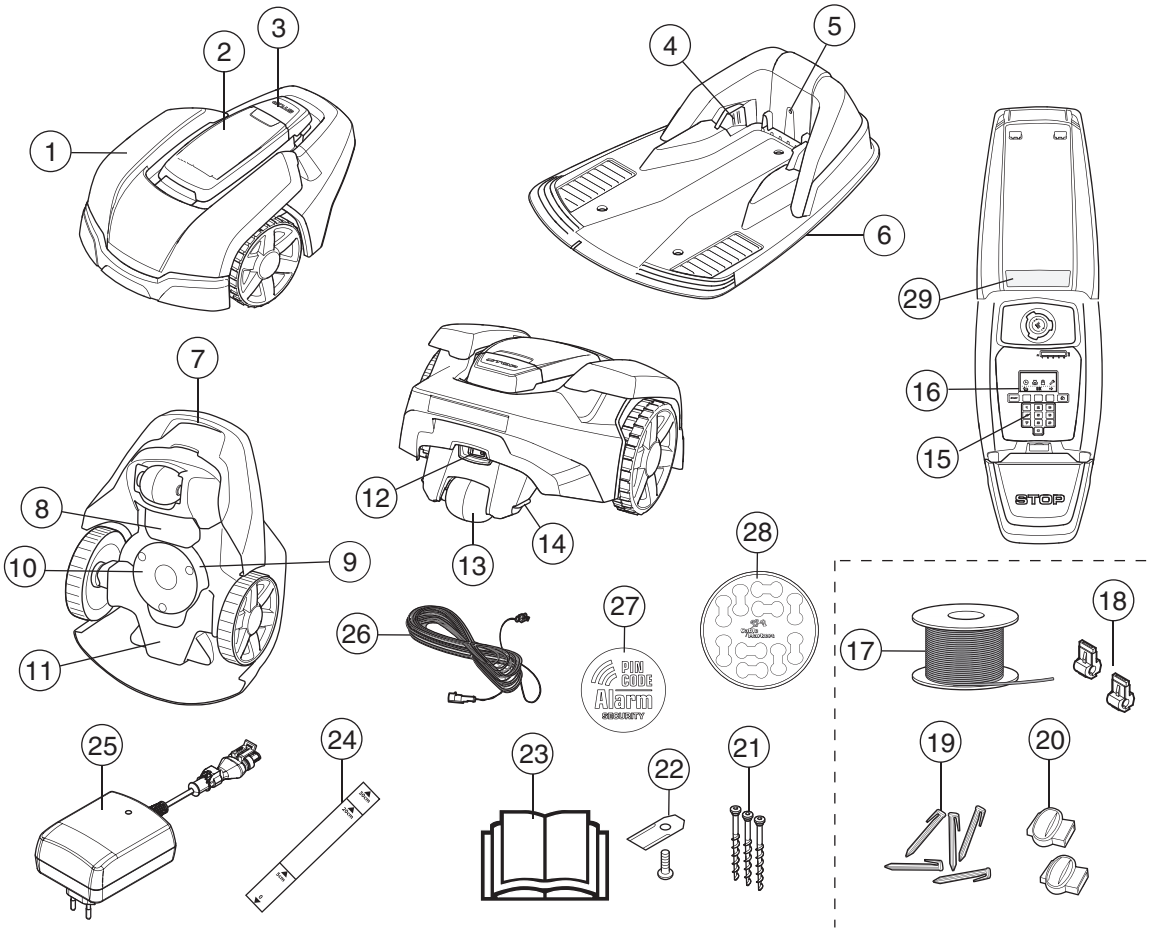
Inspecteer de robotmaaier wekelijks en vervang beschadigde of versleten onderdelen. De wekelijkse inspectie omvat de volgende punten:

1. Ontdoe het laadstation van gras, bladeren, twijgen en andere voorwerpen die het voor de robotmaaier moeilijk kunnen maken om in het laadstation te dokken.
2. Stel de hoofdschakelaar in op stand *0* en draag veiligheidshandschoenen.
3. Draai de robotmaaier op zijn kop. Controleer de volgende punten:
   - Reinig de wielen en assen. Gras op de aandrijfwielen kan werkzaamheden op hellingen beïnvloeden.
   - Reinig de kap, het chassis en het maaisysteem. Gras, bladeren en andere voorwerpen die het product zwaarder maken, kunnen de prestaties nadelig beïnvloeden.
   - Controleer of alle maaimessen intact zijn. Controleer ook of de maaimessen vrij kunnen bewegen. Zelfs als de messen van de maaimachine intact zijn, moeten deze regelmatig worden vervangen voor de beste maairesultaten en een laag energieverbruik. Vervang, indien nodig, alle messen en schroeven tegelijkertijd, zodat de draaiende delen in balans blijven.

3 Presentatie

3.1 Wat is wat?

Automower® 105



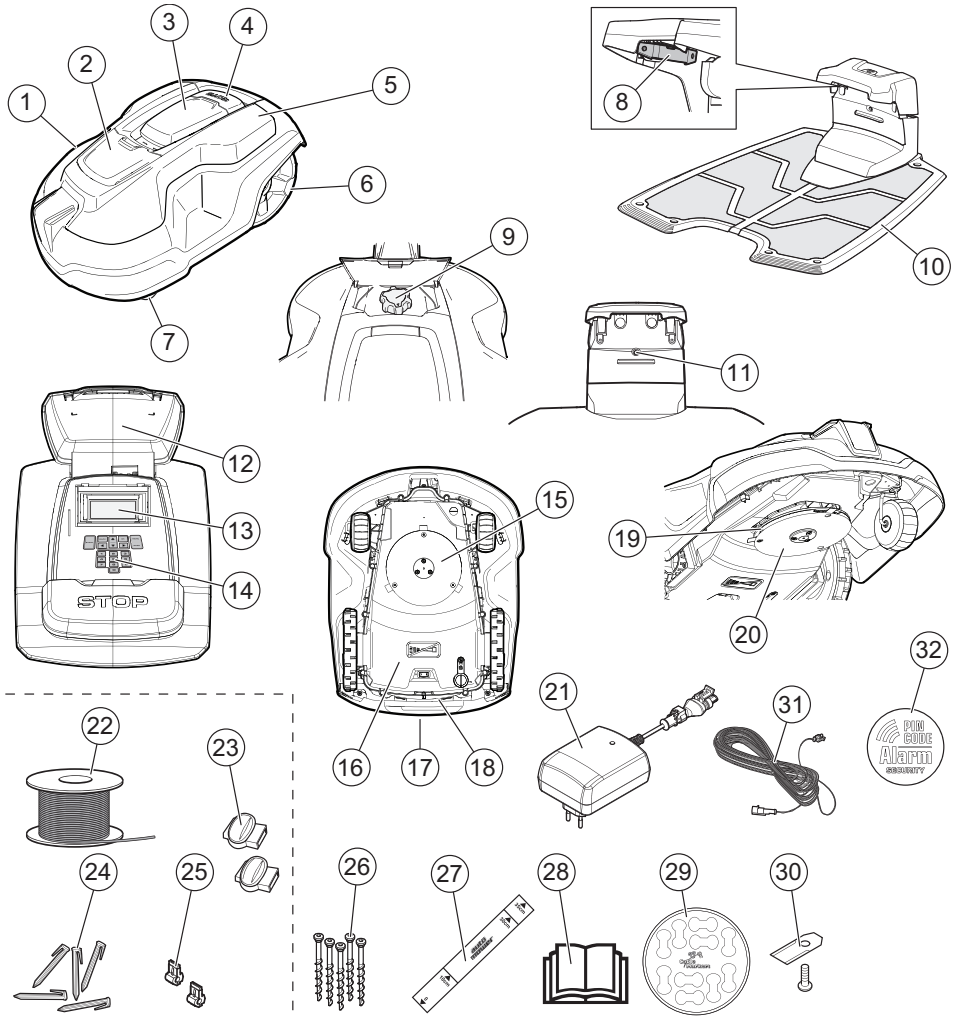
De nummers in de afbeelding geven het volgende aan:

1. Behuizing
2. Afdekking voor display, toetsenbord en maaihoogteafstelling
3. Stopknop/vergrendelknop om de klep te openen
4. Contactstrips
5. LED voor controle van de werking van laadstation, begrenzingsdraad en begeleidingsdraad
6. Laadstation
7. Draaghendel
8. Accudeksel
9. Maaischijf
10. Gelagerde onderschotel
11. Chassiskast met elektronica, accu en motoren
12. Hoofdschakelaar
13. Achterwiel
14. Laadstrip
15. Toetsenbord
16. Display
17. Lusdraad voor begrenzingslus en begeleidingsdraad*
18. Connector voor het aansluiten van de lusdraad op het laadstation*
19. Krammen*
20. Koppeling voor de lusdraad*
21. Schroeven voor bevestiging van het laadstation
22. Extra messen
23. Gebruikershandleiding en beknopte handleiding
24. Meetlat voor hulp bij het installeren van de begrenzingsdraad (de meetlat is losgeraakt uit de doos)
25. Voeding (het uiterlijk van de voeding kan verschillen afhankelijk van de markt)
26. Laagspanningskabel
27. Alarmsticker
28. Kabelmarkers
29. Productplaatje

*Inbegrepen in de installatiekit, niet inbegrepen bij aankoop van de robotmaaier.

Wat is wat?

Automower® 310/315



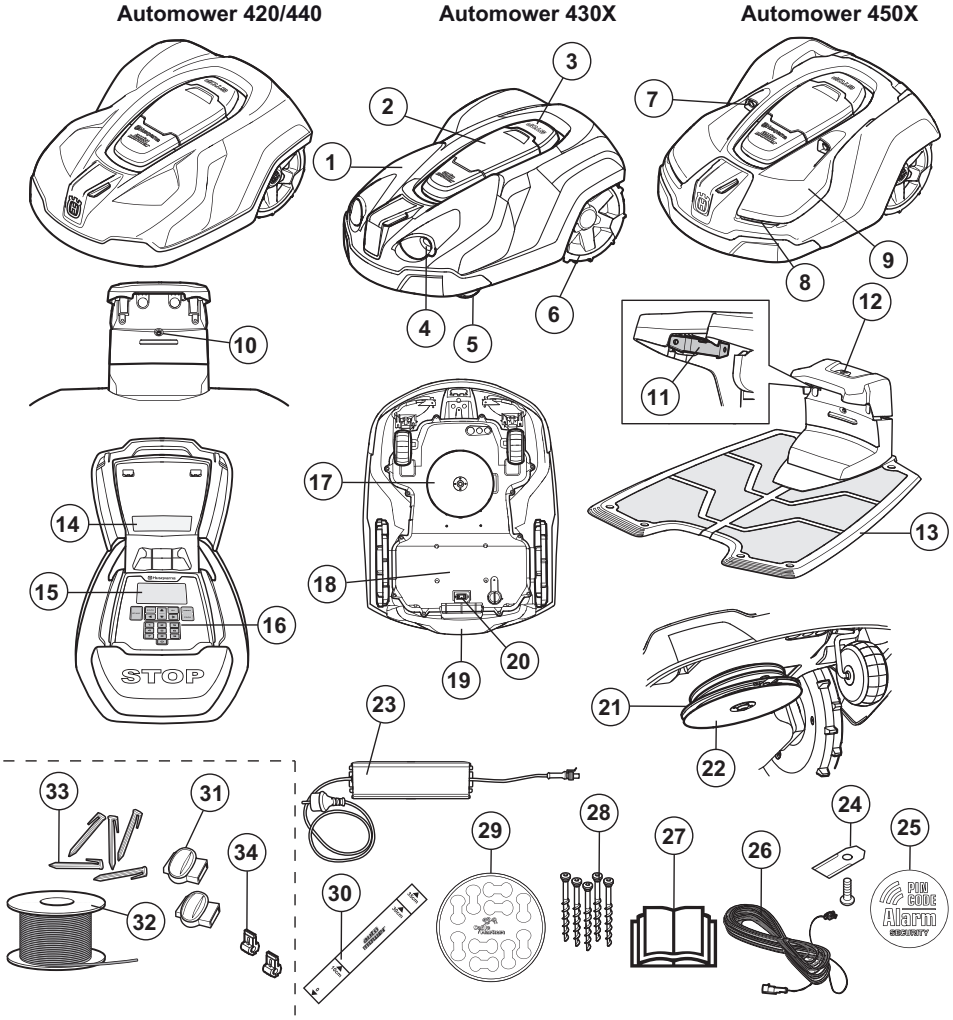
De nummers in de afbeelding geven het volgende aan:

1. Behuizing
2. Klep naar maaihoogteafstelling
3. Klep voor display en toetsenbord
4. Stopknop/Vergrendeling voor het openen van de klep
5. Verwisselbare kap
6. Achterwielen
7. Voorwielen
8. Contactstrips
9. Maaihoogteafstelling
10. Laadstation
11. LED voor controle van de werking van laadstation, begrenzingsdraad en begeleidingsdraad
12. Productplaatje
13. Display
14. Toetsenbord
15. Maaisysteem
16. Chassiskast met elektronica, accu en motoren
17. Handgreep
18. Hoofdschakelaar
19. Maaischijf
20. Gelagerde onderschotel
21. Voeding (het uiterlijk van de voeding kan verschillen afhankelijk van de markt)
22. Lusdraad voor begrenzingslus en begeleidingsdraad*
23. Connector voor lusdraad*
24. Krammen*
25. Koppelingen voor de lusdraad*
26. Schroeven voor bevestiging van het laadstation
27. Meetlat voor hulp bij het installeren van de begrenzingsdraad (de meetlat is losgeraakt uit de doos)
28. Gebruikershandleiding en beknopte handleiding
29. Kabelmarkers
30. Extra messen
31. Laagspanningskabel
32. Alarmsticker

*Inbegrepen in de installatiekit, niet inbegrepen bij aankoop van de robotmaaier.

Wat is wat?

Automower® 420/430X/440/450X



De nummers in de afbeelding geven het volgende aan:

1. Behuizing
2. Klep voor display en toetsenbord.
3. Stopknop/Vergrendeling voor het openen van de klep
4. Bevestiging voor accessoires, bijv. koplampen (niet beschikbaar op Automower® 420/440)
5. Voorwiel
6. Achterwielen
7. Ultrasone sensoren
8. Koplampen
9. Verwisselbare kap
10. LED voor controle van de werking van laadstation, begrenzingsdraad en begeleidingsdraad
11. Contactstrips
12. Parkeerknop (niet beschikbaar op Automower® 420/440)
13. Laadstation
14. Productplaatje
15. Display
16. Toetsenbord
17. Maaisysteem
18. Chassiskast met elektronica, accu en motoren
19. Handgreep
20. Hoofdschakelaar
21. Maaischijf
22. Gelagerde onderschotel
23. Elektrische voeding
24. Extra messen
25. Alarmsticker
26. Laagspanningskabel
27. Gebruikershandleiding en beknopte handleiding
28. Schroeven voor bevestiging van het laadstation
29. Kabelmarkers
30. Meetlat voor hulp bij het installeren van de begrenzingsdraad (de meetlat is losgeraakt uit de doos)
31. Koppelingen voor de lusdraad*
32. Lusdraad voor begrenzingslus en begeleidingsdraad*
33. Krammen*
34. Connector voor lusdraad*

*Inbegrepen in de installatiekit, niet inbegrepen bij aankoop van de robotmaaier.

3.2 Functie

Capaciteit

De robotmaaier wordt aanbevolen voor gazons tot

- 600 m²: Automower® 305
- 1000 m²: Automower® 308
- 1500 m²: Automower® 320
- 2200 m²: Automower® 330X
- 3200 m²: Automower® 430X
- 4000 m²: Automower® 440
- 5000 m²: Automower® 430X

De grootte van het gebied dat de robotmaaier kan maaien, is voornamelijk afhankelijk van de toestand van de messen en het type ervan, en de groei en het vochtgehalte van het gras. Ook de vorm van de tuin speelt een rol. Wanneer de tuin voornamelijk uit open gazongebieden bestaat, kan de robotmaaier een groter oppervlak per uur maaien dan wanneer de tuin uit diverse kleine gazons bestaat, die van elkaar worden gescheiden door bomen, bloemperken en doorgangen.

Een volledig opgeladen robotmaaier maait 60 tot 260 minuten, afhankelijk van het model, de leeftijd van de accu en de dikte van het gras. Vervolgens laadt de robotmaaier gedurende 50 tot 90 minuten op. De laadtijd is afhankelijk van onder andere de omgevingstemperatuur.

Maaitechniek

Het maaisysteem van de Husqvarna-robotmaaier is efficiënt en energiezuinig. In tegenstelling tot veel andere standaardgrasmaaiers snijdt de robotmaaier het gras in plaats van het eraf te slaan.

Wij adviseren u de robotmaaier voornamelijk bij droog weer in te schakelen om de best mogelijke resultaten te behalen. De robotmaaier van Husqvarna kan ook maaien als het regent, maar nat gras blijft makkelijker op de robotmaaier vastzitten en er bestaat een grotere kans dat de robotmaaier op steile hellingen zal slippen.

De messen moeten in goede staat zijn voor de beste maairesultaten. Houd de messen zo lang mogelijk scherp door het gazon vrij te houden van takken, steentjes en andere voorwerpen die de messen kunnen beschadigen. Vervang de messen regelmatig. *Voor informatie over het vervangen van de messen, zie de volledige gebruikershandleiding op de website van Husqvarna (www.automower.com).*

Werkmethode

Sluit de lusdraad en begeleidingsdraad op een juiste en veilige wijze aan. Voor meer informatie over de installatie, *zie de volledige gebruikershandleiding op de website van Husqvarna.*

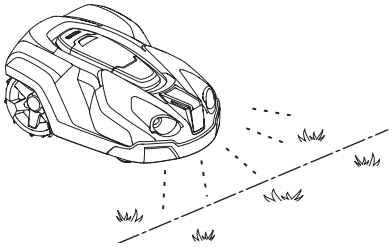
De robotmaaier maait automatisch het gazon. Hij wisselt constant tussen maaien en laden.

De robotmaaier start met zoeken naar het laadstation wanneer de acculading te laag wordt. De robotmaaier maait niet wanneer hij het laadstation zoekt.

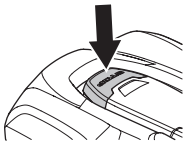
Als de accu volledig is opgeladen, verlaat de robotmaaier het laadstation en begint in de tuin te maaien op een plaats waar onlangs nog niet is gemaaid. De plaats wordt bepaald door de ingebouwde GPS-ontvanger. Deze functie is alleen voor Automower® 430X en 450X. Voor de andere modellen moet u waarschijnlijk de instellingen voor het verlaten handmatig instellen om ervoor te zorgen dat het gazon gelijkmatig wordt gemaaid, *zie hoofdstuk 6 Menufuncties in de volledige gebruikershandleiding op de website van Husqvarna (www.automower.com).*

Wanneer de robotmaaier een obstakel raakt, rijdt de maaier achteruit en kiest hij vervolgens een nieuwe richting.

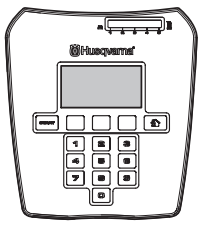
Sensoren op de voor- en achterkant van de robotmaaier detecteren wanneer de robotmaaier de begrenzingsdraad nadert. De robotmaaier rijdt tot 28 centimeter buiten de draad voor Automower® 105 en tot 32 centimeter buiten de draad voor Automower® 310/315/420/430X/440/450X voordat hij omkeert.



De **STOP**-knop op de bovenkant van de robotmaaier wordt voornamelijk gebruikt om de robotmaaier te stoppen als deze is ingeschakeld. Wanneer u op de **STOP**-knop drukt, wordt de afdekking voor het bedieningspaneel geopend. De **STOP**-knop blijft ingedrukt totdat de afdekking weer wordt gesloten. In combinatie met de **START**-knop werkt deze als een startvergrendeling.



Via het bedieningspaneel boven op de robotmaaier kunt u alle instellingen voor de robotmaaier beheren.



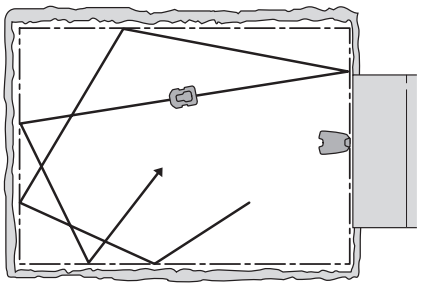
Automower 105

Automower 310/315/420/430X/440/450X

Als de hoofdschakelaar voor de eerste keer wordt ingesteld op 1, begint er een opstartprocedure waarin een aantal belangrijke basisinstellingen staan, ee 3 *zie 8 Eerste ingebruikname en kalibratie in de volledige gebruikershandleiding op de website van Husqvarna.*

Bewegingspatroon

Het bewegingspatroon van de robotmaaier is willekeurig en wordt door de robotmaaier zelf bepaald. Een bewegingspatroon wordt nooit herhaald. Met dit maaisysteem wordt het gazon zeer gelijkmatig gemaaid zonder maaistrepen van de robotmaaier.



Laadstation zoeken

De Automower® 310/315/420/430X/440/450X kan worden ingesteld om op een of meer van drie manieren te zoeken naar het laadstation. De robotmaaier combi-neert deze drie zoekmethoden automatisch om het laadstation zo snel mogelijk te vinden, terwijl hij tegelijkertijd probeert om zo weinig mogelijk sporen te vormen. Automower® 105 volgt altijd de geleidingsdraad naar het laadstation.

3.3 De maaihoogte aanpassen

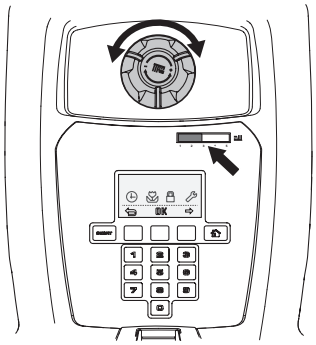
Als het gras lang is, kunt u de maaier het beste op de maximale maaihoogte laten beginnen. Zodra het gras korter is, kan de maaihoogte geleidelijk lager worden ingesteld.

BELANGRIJKE INFORMATIE
In de eerste week na een nieuwe installatie moet de maaihoogte worden ingesteld op MAX om schade aan de lusdraad te voorkomen. Hierna kan de maaihoogte elke week een stap worden verlaagd totdat de gewenste maaihoogte is bereikt.

Automower® 105

De maaihoogte kan variëren van MIN (2 cm) tot MAX (5 cm). De maaihoogte aanpassen:

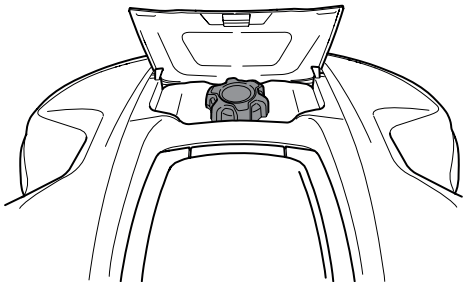
1. Druk op de **STOP**-knop om de robotmaaier te stoppen en de afdekking te openen.
2. Draai de hoogteinstellingsknop in de vereiste positie. De geselecteerde positie wordt aangegeven door de oranje kolom via de hoogte-aanpassingsindicator.



Automower® 310/315

De maaihoogte is in negen trappen instelbaar tussen MIN (2 cm) en MAX (6 cm)

1. Druk op de **STOP**-knop om de robotmaaier te stoppen en de afdekking van de knop voor de maaihoogteafstelling te openen.
2. Draai de knop in de gewenste stand. Draai de knop rechtsom om de maaihoogte te vergroten en linksom om deze te verkleinen. De pijl wijst naar de geselecteerde stand op de behuizing.

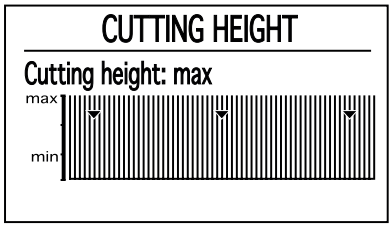


3. Sluit de klep.

Automower® 420/430X/440/450X

De maaihoogte kan variëren van MIN (2 cm) tot MAX (6 cm) in negen stappen.

1. Druk op de **STOP**-knop om de robotmaaier te stoppen en de afdekking te openen.
2. Druk op de **MENU**-knop voor toegang tot het hoofdmenu.
3. Beweeg de cursor via de pijltoetsen omhoog/omlaag om de *maaihoogte* te selecteren.



4. Druk op **OK**.

4 Bedieningspaneel

Alle commando's en instellingen voor de robotmaaier gebeuren via het bedieningspaneel. Alle functies zijn toegankelijk via een aantal menu's.

Het bedieningspaneel bestaat uit een display en een toetsenbord. Alle informatie wordt op het display weergegeven en alles wordt met de knoppen ingevoerd.

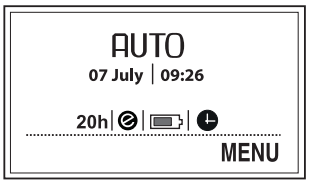
De displayteksten worden in de handleiding weergegeven in het Engels, maar de teksten worden op het display van het product in de gekozen taal weergegeven.

BELANGRIJKE INFORMATIE

Druk altijd op de START-knop voor u de klep sluit om de robotmaaier te starten. Als u niet op de START-knop drukt, hoort u een pieptoon en zal de robotmaaier niet starten.

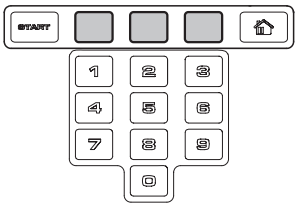
4.1 Bedieningspaneel Automower® 105

Wanneer de stopknop is ingedrukt en de afdekking is geopend, wordt er op de startpagina de volgende informatie weergegeven:



- De datum en klok geven de huidige tijd weer.
- Het aantal bedrijfsuren staat voor het aantal uren sinds productie dat de robotmaaier heeft gemaaid of op zoek is geweest naar het laadstation.
- *AUTO*, *MAN* of *HOME* geven aan welke bedieningsmodus is geselecteerd.
- ECO wordt weergegeven als de robotmaaier in de ECO-modus is gezet.
- Het ECO-symbool wordt weergegeven als de robotmaaier in de ECO-modus is gezet.
- Het zwarte kloksymbool geeft aan dat de robotmaaier niet mag maaien vanwege een instelling van de timer
- De tekst *MENU* geeft aan dat het hoofdmenu toegankelijk is via de meerkeuzeknop die zich onder de tekst bevindt.

Het toetsenbord bestaat uit vier groepen knoppen:



- De **START**-knop wordt gebruikt om de robotmaaier te activeren. Dit is doorgaans de laatste knop die moet worden ingedrukt voordat het luik wordt gesloten.
- De drie **meerkeuzeknoppen** bieden verschillende functies, onder andere afhankelijk van waar u zich in de menustructuur bevindt. De knopfunctie wordt helemaal onderaan in het display weergegeven.
- De **numerieke toetsen** worden bijvoorbeeld gebruikt voor het invoeren van de pincode of de tijdsinstellingen. De cijfertoetsen kunnen ook worden gebruikt voor het invoeren van een nummerreeks als snelkoppeling naar de diverse menu's.
- De **bedieningsmodusknop** heeft als symbool een huis. Wanneer de knop wordt ingedrukt, wordt de geselecteerde bedieningsmodus weergegeven in het display.

Selectie bedieningsmodus

Door achtereenvolgens een aantal keren op de bedieningsmodusknop te drukken, kunt u kiezen tussen drie verschillende bedieningsmodi.

- *HOME*. Stuurt de robotmaaier naar het laadstation. Hij blijft hier totdat een andere bedieningsmodus wordt geselecteerd. De tekst *Home* wordt weergegeven in het bedieningsvenster. Als de accu volledig geladen is, blijft de robotmaaier geparkeerd staan in het laadstation. De robotmaaier verlaat eerst het laadstation en begint opnieuw te maaien als de bedieningsselectie wordt gewijzigd in AUTO.

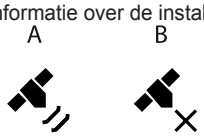
De instelling *Home* wordt ook gebruikt na een nieuwe installatie of als er wijzigingen zijn aangebracht in een bestaande installatie om te testen of de robotmaaier de begeleidingsdraad kan volgen en zich aan het laadstation kan koppelen.

- *AUTO*. Dit is de standaardmodus met automatische bediening, waarbij de robotmaaier automatisch maait en wordt opgeladen.
- *MAN*. Voor het maaien van bijgebieden moet de *MAN*-instelling worden gebruikt. Wanneer *MAN* is geselecteerd en de robotmaaier wordt gestart als deze zich op het gazon bevindt, maait de robotmaaier net zolang totdat de accu leeg is. Hij zal dan stoppen, en het bericht *"Moet handmatig laden"* wordt weergegeven. De robotmaaier moet dan handmatig worden teruggebracht naar het laadstation en na het laden weer handmatig worden gestart. Als de robotmaaier wordt opgeladen in de *MAN*-modus, wordt deze volledig geladen en rijdt hij 20 cm uit het laadstation om vervolgens te stoppen. Dit geeft aan dat hij volledig is opgeladen en gereed is om te maaien.

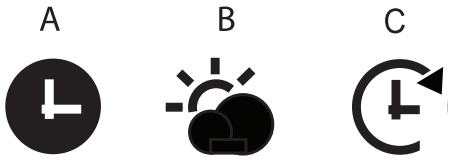
4.2 Bedieningspaneel Automower® 310/315/420/430X/440/450X

Wanneer de stopknop is ingedrukt en de afdekking is geopend, wordt er op de startpagina de volgende informatie weergegeven:

- Bedieningsinformatie, bijv. GEREED, MAAIEN, GEPARKEERD of TIMER. De tekst GEREED wordt weergegeven als de robotmaaier zich niet in een specifieke bedieningsmodus bevindt, bijv. als de hoofdschakelaar net is ingeschakeld. Als de STOP-knop is ingedrukt, geeft de robotmaaier de laatste modus weer van vóór de stop, bijv. MAAIEN of ZOEKEN.
- De datum en klok tonen de huidige tijd.
- Voor Automower® 430X/450X: Het satellietpictogram wordt weergegeven wanneer de GPS-ondersteunde navigatie is geactiveerd. Symbool (A) wordt weergegeven wanneer de robotmaaier verbinding heeft gemaakt met een voldoende aantal GPS-satellieten. Symbool (B) wordt weergegeven wanneer de robotmaaier geen verbinding heeft gemaakt met een voldoende aantal GPS-satellieten. Symbool (A) knippert gedurende de eerste dagen dat de robotmaaier werkt, omdat dan GPS-informatie over de installatie wordt verzameld.



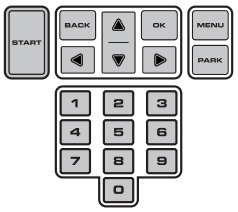
- Het ECO-symbool wordt weergegeven als de robotmaaier in de ECO-modus is gezet.
- Het zwarte kloksymbool (A) geeft aan wanneer de robotmaaier niet mag maaien vanwege een instelling van de timer. Als de maaier niet mag maaien als gevolg van Weertimer, wordt symbool (B) weergegeven. Als de modus Negeer timer wordt gekozen, verschijnt symbool (C).



- De accustatus geeft de resterende lading van de accu aan. Als de robotmaaier wordt geladen, verschijnt er ook een bliksemschicht boven het accusymbool (A). Als de robotmaaier in het laadstation wordt geplaatst zonder dat er wordt opgeladen, wordt symbool (B) weergegeven.

- De instelling voor de hoogteafstelling wordt weergegeven als een schaal/numerieke waarde.
- Het aantal bedrijfsuren staat voor het aantal uren sinds productie dat de robotmaaier heeft gemaaid of op zoek is geweest naar het laadstation.

Het toetsenbord bestaat uit zes groepen knoppen:

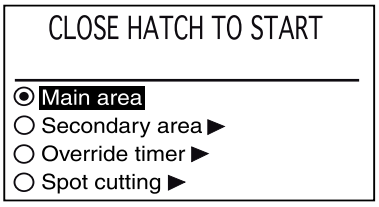


- De **START**-knop wordt gebruikt om de robotmaaier te activeren. Dit is doorgaans de laatste knop die moet worden ingedrukt voordat het luik wordt gesloten.
- De **TERUG** en **OK-**knoppen worden gebruikt voor navigatie in het menu. De **OK** -knop wordt ook gebruikt om instellingen in het menu te bevestigen.
- De pijltoetsen worden gebruikt om in het menu te navigeren, maar dienen ook om selecties te maken in bepaalde instelmogelijkheden.
- De **MENU**-knop wordt gebruikt om naar het hoofdmenu te gaan.
- De **PARK**-knop wordt gebruikt om de robotmaaier naar het laadstation te sturen.
- **Cijfers** worden gebruikt om instellingen in te voeren, bijv. pincode, tijd of uitgangsrichting.

Bedieningsselectie Start

Wanneer de **START**-knop is ingedrukt, kunnen de volgende bedieningsmodi worden geselecteerd:

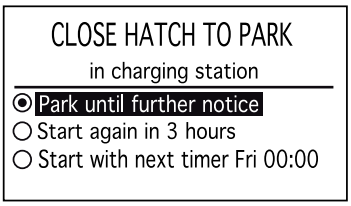
- *HOOFDGEBIED*. De standaard, automatische bedieningsmodus waarbij de robotmaaier steeds afwisselend maait en wordt opgeladen.



- *BIJGEBIED* wordt gebruikt als de robotmaaier in bijgebieden aan het maaien is en niet automatisch het laadstation kan opzoeken. Als de robotmaaier wordt opgeladen in de *Bijgebied*-modus, wordt de maaier volledig geladen en rijdt hij vervolgens 50 cm uit het laadstation en stopt. Dit geeft aan dat hij volledig is opgeladen en gereed is om te maaien.
  Als het hoofdgebied moet worden gemaaid na het laden, schakelt u de bedieningsmodus eerst naar *Hoofdgebied* alvorens de robotmaaier in het laadstation te plaatsen.
- *NEGEER TIMER*. Alle timerinstellingen kunnen tijdelijk worden genegeerd door *Negeer timer* te selecteren. Het is mogelijk om de timer gedurende 1, 3 of 5 dagen te onderdrukken.
- INTENS MAAIEN betekent dat de robotmaaier in een spiraalvormig patroon maait om het gras te maaien in het gebied waar het gras minder is gemaaid dan elders in de tuin.
  De functie *Intens maaien* kan worden geactiveerd met de START-knop. U kunt selecteren hoe de robotmaaier moet blijven werken nadat het maaien is beëindigd door op de knop *Rechterpijl* te drukken en daarna *In hoofdgebied* of *In bijgebied* te kiezen.

Bedieningsselectie Parkeren

Wanneer de **PARK**-knop is ingedrukt, kunnen de volgende bedieningsmodi worden geselecteerd.

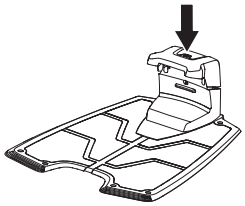


- *PARKEER TOT NADER ORDER.* De robotmaaier blijft in het laadstation totdat een andere bedieningsmodus wordt geselecteerd via de **START**-knop.
- *START WEER OVER 3 UUR.* De robotmaaier blijft in het laadstation gedurende drie uur en keert daarna automatisch terug naar de normale bedieningsmodus. Deze bedieningsmodus is geschikt als de bediening moet worden onderbroken, bijv. voor tijdelijke besproeiing of spelen op het gazon.
- *STARTEN MET VOLGENDE TIMER.* De robotmaaier blijft in het laadstation tot de volgende timerinstelling de maaier toestaat om te maaien. Deze bedieningsmodus kan worden gebruikt om een reeds gestarte maaicyclus te annuleren en de robotmaaier tot de volgende dag in het laadstation te laten staan. Deze optie wordt niet weergegeven als er geen timerinstellingen zijn.

4.3 De PARK-knop van het laadstation

Dit gedeelte geldt alleen voor de Automower® 430X/450X.

De PARK-knop op het laadstation dient om de robotmaaier terug te roepen naar het laadstation. De PARK-knop op het toetsenbord in de robotmaaier heeft dezelfde functie.



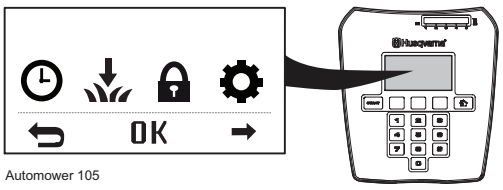
In de PARKEER-knop brandt constant een LED als de knop is ingedrukt. De led gaat uit zodra de robotmaaier in het laadstation is geparkeerd.

De robotmaaier blijft in het laadstation geparkeerd totdat de **START**-knop op het toetsenbord van de robotmaaier is ingedrukt.

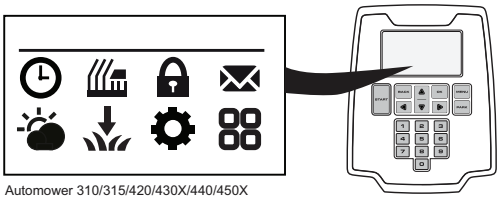
5 Menufuncties

Hoofdmenu

Elke optie heeft een aantal submenu's. Alle functies voor de instellingen van de robotmaaier zijn via deze submenu's toegankelijk.



Automower 105



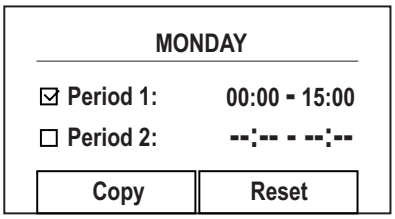
Automower 310/315/420/430X/440/450X

Bladeren door menu's

Blader door het hoofdmenu en de submenu's via de meerkeuzeknoppen (Automower® 105) of de pijltoetsen (Automower® 310/315/420/430X/440/450X). Voer waarden en tijden in via de numerieke toetsen en bevestig elke selectie met de meerkeuzeknop **OK**. Druk op **TERUG** om naar een hoger niveau in het menu te gaan of houd 2 seconden de **HOME**-knop (Automower® 105) of de **MENU**-knop (Automower® 310/315/420/430X/440/450X) ingedrukt om direct naar het hoofdmenu te gaan.

Submenu's

Sommige submenu's bevatten een vakje dat kan worden geselecteerd. Dit wordt gebruikt om te selecteren welke optie(s) is/zijn geselecteerd of welke functie is geactiveerd/gedeactiveerd.



Menustructuur

De volgende tabel geeft een beknopt overzicht van de beschikbare menuopties in het hoofdmenu. Voor meer gedetailleerde informatie over het gebruik per functie en welke instellingsopties beschikbaar zijn, *zie de volledige gebruikershandleiding op de website van Husqvarna (www.automower.com).*

	Timer Voor het beste maairesultaat mag u het gazon niet te vaak laten maaien. Daarom is het belangrijk om de rijtijd via de timerfunctie te beperken als het werkgebied kleiner is dan de werkcapaciteit van de robotmaaier. De timerfunctie is ook een ideaal hulpmiddel om te bepalen welke periode de robotmaaier niet mag maaien, bijvoorbeeld als de kinderen in de tuin spelen.
	Maaihoogte (voor Automower® 420/430X/440/450X) De maaihoogte kan worden ingesteld van MIN (2 cm) tot MAX (6 cm).
	Veiligheid Via dit menu kunt u instellingen met betrekking tot de beveiliging en de verbinding tussen de robotmaaier en het laadstation wijzigen. Er zijn drie veiligheidsniveaus waaruit u kunt kiezen, maar het is ook mogelijk om een eigen combinatie van beveiligingsfuncties te definiëren.
	Meldingen (voor Automower® 310/315/420/430X/440/450X) Geschiedenis, storingen en informatieberichten kunnen in dit menu worden weergegeven. Voor de meest voorkomende foutmeldingen zijn er tips en adviezen beschikbaar waarmee u de fout kunt verhelpen.
	Weertimer (voor Automower® 315/420/430X/440/450X) Via deze functie kunnen opgeslagen fout- en infomeldingen worden uitgelezen. Voor de meest voorkomende foutmeldingen zijn er tips en adviezen beschikbaar waarmee u de fout kunt verhelpen.
	Installatie Deze menufunctie dient om de robotmaaier naar afgelegen delen van een werkgebied te leiden en in te stellen hoe de robotmaaier het laadstation moet zoeken. Voor veel maaigebieden hoeven de fabrieksinstellingen niet te worden gewijzigd, d.w.z. dat de robotmaaier zelf de verschillende zoekmethoden en de bijbehorende instellingen kan combineren.
	Instellingen Via deze functie kunt u wijzigingen aanbrengen in de algemene instellingen van de robotmaaier, zoals de datum en tijd.
	Accessoires (voor Automower® 310/315/420/430X/440/450X) In dit menu vindt u de instellingen voor accessoires die op de maaier zijn aangebracht. Neem contact op met uw dealer voor informatie over welke accessoires geschikt zijn voor uw robotmaaier.

6 Garantievoorwaarden

Husqvarna AB garandeert de werking van dit product gedurende een periode van twee jaar (vanaf de aankoopdatum). De garantie dekt ernstige materiaal- of productiefouten. Binnen de garantieperiode zullen wij kosteloos het product vervangen of repareren, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- De robotmaaier en het laadstation mogen uitsluitend worden gebruikt overeenkomstig de instructies in deze gebruikershandleiding.
- Gebruikers of onbevoegde derden mogen geen pogingen doen om het product te repareren.

Voorbeelden van defecten die niet onder de garantie vallen:

- Schade veroorzaakt door water dat van onderaf de robotmaaier binnendringt. Deze schade wordt gewoonlijk veroorzaakt door reinigings- of besproeiingssystemen of één of meer gaten/kuilen in het werkgebied waar waterplassen worden gevormd wanneer het regent.
- Schade veroorzaakt door blikseminslag.
- Schade veroorzaakt door onjuiste accu-opslag of onjuist gebruik van de accu.
- Schade veroorzaakt door het gebruik van een niet-originele accu van Husqvarna AB.
- Schade die wordt veroorzaakt door het gebruik van andere onderdelen dan originele reserveonderdelen en accessoires van Husqvarna AB; denk hierbij aan zaken als messen en installatiemateriaal.
- Schade aan de lusdraad.

De messen en wielen worden beschouwd als verbruiksartikelen en vallen niet onder de garantie.

Indien er een fout optreedt bij uw robotmaaier, neemt u contact op met de dealer (zie *Memo* op pagina 2 voor meer informatie). Houd uw betalingsbewijs en productserienummer bij de hand om u sneller van dienst te kunnen zijn.

7 Onderhoud

7.1 Reiniging

Het is belangrijk om de robotmaaier schoon te houden. Een robotmaaier waar veel gras aan blijft zitten, kan moeilijker een helling oprijden, zal mindere prestaties leveren en zal sneller slijten. Voor een betere betrouwbaarheid en langere levensduur: controleer en reinig de robotmaaier regelmatig en vervang versleten onderdelen, indien nodig. Het wordt aangeraden te reinigen met een zachte borstel.

Om het risico op schade aan de componenten in de robotmaaier en het bijbehorende laadstation te beperken, adviseren we om alle aansluitingen op het laadstation (voeding, begrenzingsdraad en begeleidingsdraden) los te koppelen als er kans op onweer is.

BELANGRIJKE INFORMATIE

Gebruik nooit een hogedrukreiniger en zelfs geen stromend water om de robotmaaier schoon te maken. Gebruik nooit oplosmiddelen om schoon te maken.

7.2 Opslag

Berg de robotmaaier staand op alle wielen op, of hang hem samen met het laadstation op aan de wandsteun die speciaal is ontworpen voor Automower®-robotmaaiers (verkrijgbaar voor Automower® 310/315/420/430X/440/450X).

7.3 Laadstation

Berg het laadstation en de voeding binnen op. De begrenzingslus en de begeleidingsdraad kunnen in de grond blijven zitten. De uiteinden van de draden moeten worden beschermd tegen vocht, bijvoorbeeld door ze op een originele koppeling aan te sluiten of door ze in een potje met vet te steken. Als het niet mogelijk is om het laadstation binnen op te bergen, dan moet het laadstation gedurende de hele winter aangesloten blijven op het lichtnet, de begrenzingsdraad en de begeleidingsdraden.

7.4 Accu

De accu is onderhoudsvrij, maar heeft een beperkte levensduur van 2 tot 4 jaar. De levensduur van de accu hangt af van de lengte van het seizoen en het aantal uren per dag dat de robotmaaier wordt gebruikt. Een lang seizoen of veel bedrijfsuren per dag betekenen dat de accu vaker moet worden vervangen.

Laad de accu alleen op in het meegeleverde laadstation. Onjuist gebruik kan leiden tot elektrische schokken, oververhitting of lekkage van corroderende vloeistof uit de accu. Bij lekkage van elektrolyt spoelt u deze weg met water/neutralisatievloeistof. Raadpleeg onmiddellijk een arts indien de elektrolyt in aanraking komt met uw ogen.

Voor meer gedetailleerde informatie over het onderhoud, zie de volledige gebruikershandleiding op de website van Husqvarna.

WAARSCHUWING

Gebruik alleen originele batterijen die door de fabrikant worden aanbevolen. De veiligheid van het product kan niet worden gegarandeerd met niet-originele batterijen.
Gebruik geen niet-oplaadbare batterijen.

7.5 Messen

WAARSCHUWING

Gebruik altijd originele Husqvarna-messen en -schroeven bij het vervangen. Als u alleen de messen vervangt en de schroef opnieuw gebruikt, kan er slijtage aan de schroef optreden tijdens het maaien en knippen. De messen kunnen vervolgens uit de behuizing losraken en ernstig letsel veroorzaken.

De robotmaaier is voorzien van drie messen die in de maaischijf zijn geschroefd. De drie messen en schroeven moeten allemaal op hetzelfde moment worden vervangen zodat het maaisysteem uitgebalanceerd blijft.

Gebruik uitsluitend originele messen van Husqvarna AB.

De messen vervangen:

1. Zet de hoofdschakelaar in stand 0.
2. Draag beschermende handschoenen.
3. Draai de robotmaaier op zijn kop.
4. Draai de glijplaat zodat de openingen ervan recht voor de schroef van het mes staan.
5. Verwijder de schroef. Gebruik een platte of kruiskopschroevendraaier.
6. Verwijder het mes en de schroef.
7. Bevestig het nieuwe mes en de nieuwe schroef. Controleer of de messen vrij kunnen draaien.

8 Probleemoplossing

Bij storingen verschijnt er een bericht op het display. Voor meer gedetailleerde informatie over weergegeven berichten, zie de volledige gebruikershandleiding op de website van Husqvarna.

Meer suggesties voor uit te voeren stappen bij storingen of symptomen zijn te vinden op www.automower.com. Indien hetzelfde bericht vaak verschijnt of als u de oorzaak van de storing niet kan vinden, neemt u contact op met uw dealer.

Breuken in de lusdraad zijn meestal te wijten aan onbedoelde fysieke beschadigingen aan de draad, bijvoorbeeld bij het gebruik van een schop bij het tuinieren. Breuken in de draad kunnen ook worden veroorzaakt door overmatig strekken tijdens het installeren. Een draadbreuk kan worden gedetecteerd door gelijkmatig de afstand te halveren van de lus waar de breuk kan zijn opgetreden, totdat er nog maar een zeer klein deel van de draad over is *Zie de volledige gebruikershandleiding op de website van Husqvarna (www.automower.com).*

9 Informatie over het milieu

De symbolen op de robotmaaier van Husqvarna of de bijbehorende verpakking geven aan dat het product niet mag worden verwerkt als huishoudelijk afval. In plaats daarvan moet de robotmaaier worden achtergelaten bij een geschikt recyclingcentrum om de elektronsche componenten en accu's te recyclen.

Bij de Automower® 310/315/420/430X/440/450X bevinden de accu’s zich in het chassis van de robotmaaier. Voor toegang tot de accu’s moet het chassis worden gedemonteerd. Neem contact op met uw dealer voor instructies over de verwijdering.

Als u ervoor zorgt dat dit product goed wordt verwerkt, helpt u mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en mensen door verkeerd afvalbeheer van dit product tegen te gaan.

Neem voor meer informatie over het recyclen van dit product contact op met de gemeente, het afvalverwerkingsbedrijf of de winkel waar u het product hebt gekocht.

10 Technische gegevens

Gegevens	Automower® 105	Automower® 310	Automower® 315
Afmetingen			
Lengte	55 cm	63 cm	63 cm
Breedte	39 cm	51 cm	51 cm
Hoogte	25 cm	25 cm	25 cm
Gewicht	6,7 kg	9,0 kg	9,0 kg
Elektrisch systeem			
Accu, Speciale lithium-ion	18 V/2,1 Ah, art.nr. 586 57 62-01, 586 57 62-02	18 V/2,1Ah, art.nr. 584 85 28-01, 584 85 28-02	18 V/2,1Ah, art.nr. 584 85 28-01, 584 85 28-02
Elektrische voeding	100-240 V / 28 V	100-240 V / 28 V	100-240 V / 28 V
Lengte laagspanningskabel	10 m	10 m	10 m
Gemiddeld energieverbruik bij maximaal gebruik	5 kWh/maand voor een werkgebied van 600 m^2	8 kWh/maand voor een werkgebied van 1000 m^2	10 kWh/maand voor een werkgebied van 1500 m^2
Laadstroom	1,3 A DC	1,3 A DC	1,3 A DC
Gemiddelde laadtijd	50 minuten	60 minuten	60 minuten
Gemiddelde maaitijd	70 minuten	70 minuten	70 minuten
Bedrijfsfrequentieband	300-21400 Hz	300-28900 Hz	300-28900 Hz
Max. radiofrequentievermogen **)**	<25 mW bij 60 m	<25 mW bij 60 m	<25 mW bij 60 m
Geluidsemissie *)			
Gemeten geluidsvermogenniveau **)	58 dB (A)	58 dB (A)	58 dB (A)
Gegarandeerd geluidsvermogenniveau	61 dB (A)	60 dB (A)	60 dB (A)
Geluidsdrukniveau *)**	47 dB (A)	47 dB (A)	47 dB (A)
Maaien			
Maaisysteem	Drie scharnierende mesbladen	Drie scharnierende mesbladen	Drie scharnierende mesbladen
Motortoerental mes	2900 tpm	2300 tpm	2300 tpm
Stroomverbruik tijdens maaien	20 W +/- 20%	25 W +/- 20%	25 W +/- 20%
Maaihoogte	2–5 cm	2-6 cm	2-6 cm
Maaibreedte	17 cm	22 cm	22 cm
Smalste doorgang	60 cm	60 cm	60 cm
Maximale hoek voor maaigebied	25%	40%	40%
Maximale hoek voor begrenzingsdraad	15%	15%	15%
Maximale lengte begrenzingsdraad	400 m	800 m	800 m
Maximale lengte begeleidingslus	100 m	400 m	400 m
Werkcapaciteit	600 m^2 +/- 20%	1000 m^2 +/- 20%	1500 m^2 +/- 20%
IP-classificatie			
Robotmaaier	IPX4	IPX4	IPX4
Laadstation	IPX1	IPX1	IPX1
Elektrische voeding	IPX4	IPX4	IPX4
****) onzekerheidsmarge K_{WA}**	3 dB (A)	2 dB (A)	2 dB (A)
*****) onzekerheidsmarge K_{PA}**	2-4 dB (A)	2-4 dB (A)	2-4 dB (A)

**) Geluidsemissie naar de omgeving gemeten als geluidsvermogen (L_{WA}) volgens EG-richtlijn 2000/14/EG. Het gewaarborgde geluidsvermogensniveau bestaat uit verschillen in productie, alsmede wijziging van de testcode met 1-3 dB(A).*

De geluidsemissiedeclaraties zijn conform EN 50636-2-107:2015

Husqvarna AB kan niet garanderen dat de robotmaaier volledig compatibel is met andere typen draadloze systemen, zoals afstandsbedieningen, radiozenders, ringleidingen, verzonken elektrische afrasteringen en dergelijke.

*****) Maximaal actief uitgangsvermogen naar antennes in de frequentieband waarop de radioapparatuur is ingesteld.*

Gegevens	Automower® 420	Automower® 430X	Automower® 440	Automower® 450X
Afmetingen				
Lengte	72 cm	72 cm	72 cm	72 cm
Breedte	56 cm	56 cm	56 cm	56 cm
Hoogte	31 cm	31 cm	31 cm	31 cm
Gewicht	11,5 kg	13,2 kg	12,9 kg	13,9 kg
Elektrisch systeem				
Accu, Speciale lithium-ion	18 V/3,2 Ah, art.nr. 580 68 33-01	18 V/5,2 Ah, art.nr. 588 14 64-01	18 V/10,4 Ah, art.nr. 588 14 64-01 (2 stuks)	18 V/10,4 Ah, art.nr. 588 14 64-01 (2 stuks)
Elektrische voeding	100-240 V / 28 V	100-240 V / 28 V	100-240 V / 28 V	100-240 V / 28 V
Lengte laagspanningskabel	10 m	10 m	10 m	10 m
Gemiddeld energieverbruik bij maximaal gebruik	17 kWh/maand voor een werkgebied van 2200 m^2	18 kWh/maand voor een werkgebied van 3200 m^2	20 kWh/maand voor een werkgebied van 4000 m^2	23 kWh/maand voor een werkgebied van 5000 m^2
Laadstroom	2,1 A DC	4,2 A DC	7 A DC	7 A DC
Gemiddelde laadtijd	55 minuten	65 minuten	75 minuten	75 minuten
Gemiddelde maaitijd	105 minuten	135 minuten	250 minuten	260 minuten
Bedrijfsfrequentieband	300-29200 Hz	300-29200 Hz	300-29200 Hz	300-29200 Hz
Max. radiofrequentievermogen **)**	<25 mW bij 60 m	<25 mW bij 60 m	<25 mW bij 60 m	<25 mW bij 60 m
Geluidsemissie *)				
Gemeten geluidsvermogenniveau **)	57 dB (A)	57 dB (A)	56 dB (A)	58 dB (A)
Gegarandeerd geluidsvermogenniveau	58 dB (A)	58 dB (A)	56 dB (A)	59 dB (A)
Geluidsdrukniveau *)**	45 dB (A)	45 dB (A)	45 dB (A)	47 dB (A)
Maaien				
Maaisysteem	Drie scharnierende mesbladen	Drie scharnierende mesbladen	Drie scharnierende mesbladen	Drie scharnierende mesbladen
Motortoerental mes	2300 tpm	2300 tpm	2300 tpm	2300 tpm
Stroomverbruik tijdens maaien	30 W +/- 20%	30 W +/- 20%	30 W +/- 20%	35 W +/- 20%
Maaihoogte	2–6 cm	2–6 cm	2–6 cm	2–6 cm
Maaibreedte	24 cm	24 cm	24 cm	24 cm
Smalste doorgang	60 cm	60 cm	60 cm	60 cm
Maximale hoek voor maaigebied	45%	45%	45%	45%
Maximale hoek voor begrenzingsdraad	15%	15%	15%	15%
Maximale lengte begrenzingsdraad	800 m	800 m	800 m	800 m
Maximale lengte beleidingsdraad	400 m	400 m	400 m	400 m
Werkcapaciteit	2200 m^2 +/- 20%	3200 m^2 +/- 20%	4000 m^2 +/- 20%	5000 m^2 +/- 20%
IP-classificatie				
Robotmaaier	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Laadstation	IPX1	IPX1	IPX1	IPX1
Elektrische voeding	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
****) onzekerheidsmarge K_{WA}**	2 dB (A)	2 dB (A)	0,6 dB (A)	1 dB (A)
*****) onzekerheidsmarge K_{PA}**	2-4 dB (A)	2-4 dB (A)	2-4 dB (A)	2-4 dB (A)

**) Geluidsemissie naar de omgeving gemeten als geluidsvermogen (L_{WA}) volgens EG-richtlijn 2000/14/EG. Het gewaarborgde geluidsvermogensniveau bestaat uit verschillen in productie, alsmede wijziging van de testcode met 1-3 dB(A).*

De geluidsemissiedeclaraties zijn conform EN 50636-2-107:2015

Husqvarna AB kan niet garanderen dat de robotmaaier volledig compatibel is met andere typen draadloze systemen, zoals afstandsbedieningen, radiozenders, ringleidingen, verzonken elektrische afrasteringen en dergelijke.

*****) Maximaal actief uitgangsvermogen naar antennes in de frequentieband waarop de radioapparatuur is ingesteld.*

11 EG Overeenkomstigheidsverklaring

11.1 EU-verklaring van overeenstemming (alleen van toepassing op Europese versies)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Zweden, tel.: +46-36-146500, verklaart hierbij onder alleenverantwoordelijkheid dat de robotmaaiers **Husqvarna Automower® 105, Husqvarna Automower® 310, Husqvarna Automower® 315, Husqvarna Automower® 420, Husqvarna Automower® 430X, Husqvarna Automower® 440 en Husqvarna Automower® 450X** met serienummers van week 10 van 2017 en later (het jaartal staat duidelijk op het productplaatje vermeld, gevolgd door het serienummer) voldoen aan de eisen die in de RICHTLIJNEN VAN DE RAAD zijn opgenomen:

- Richtlijn "betreffende machines" **2006/42/EG**.
  - Bijzondere eisen voor elektrisch aangedreven robotmaaiers met accu **EN 50636-2-107: 2015.**
  - Elektromagnetische velden **EN 62233: 2008**.
- Richtlijn "beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen" **2011/65/EU**.
- Richtlijn “betreffende de geluidsemissie door materieel voor gebruik buitenshuis” **2000/14/EG**. Zie ook het hoofdstuk Technische gegevens voor informatie met betrekking tot geluidsemissies en de maaibreedte.

  Husqvarna Automower 105 (certificaat 01/901/176): Aangemelde instantie 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Fyrisborgsgatan 3, SE-754 50 Uppsala, Zweden, heeft een rapport opgesteld inzake een beoordeling van de overeenstemming met bijlage VI van Richtlijn 2000/14/EG van de Raad van 8 mei 2000 betreffende “de geluidsemissie door materieel voor gebruik buitenshuis”.

  Husqvarna Automower 310/315 (certificaat 01/901/225) en Husqvarna Automower 420/430X/440/450X (certificaat 01/901/201): Aangemelde instantie 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-750 07 Uppsala, Zweden, heeft een rapport opgesteld inzake een beoordeling van de overeenstemming met bijlage VI van Richtlijn 2000/14/EG van de Raad van 8 mei 2000 betreffende “de geluidsemissie door materieel voor gebruik buitenshuis”.
- Richtlijn “betreffende radioapparatuur” **2014/53/EU.** De volgende normen zijn van toepassing:
  - Concept **ETSI EN 303 447 V1.1.1_0.0.7 (2016-07)**

  Elektromagnetische compatibiliteit:
  - **ETSI EN 301 489-1** (conceptversie 2.1.0)

Voor **Automower® 310, Automower® 315, Automower® 420, Automower® 430X, Automower® 440** en **Automower® 450X** met de **Husqvarna Connect**-module ook:
- **EN 301 489-1 v1.9.2.**
- **EN 301 489-7 v1.3.1.**
- **EN 301 511 V9.0.2** (efficiëntie van radiospectrum)

Huskvarna, 3 januari 2017

Lars Roos

Global R&D Director, Electric category
(Geautoriseerde vertegenwoordiger voor Husqvarna AB en verantwoordelijk voor de technische documentatie)

1 POMEMBNE INFORMACIJE!

Ne pozabite, da je uporabnik odgovoren za nesreče ali nevarnosti, ki jih povzroči drugim ljudem ali njihovi lastnini.

Navodila za uporabo shranite na varno mesto za uporabo v prihodnosti!

Ta stroj ni namenjen uporabi s strani oseb (vključno z otroci) z omejenimi telesnimi, zaznavalnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe z nezadostnimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim o uporabi svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroci se s strojem ne smejo igrati.

Ta aparat lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z omejenimi telesnimi, zaznavalnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pri tem pod nadzorom ali jih o varni uporabi ter morebitnih nevarnostih poduči odgovorna oseba.

Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci naprave brez nadzora ne smejo čistiti, ali opravljati običajnih uporabnikovih vzdrževalnih posegov.

Napajalnika nikoli ne vklopite v vtičnico, če opazite, da sta vtič ali kabel poškodovana. Poškodovan ali zavozlan kabel povečuje nevarnost električnega udara.

Baterijo polnite le s priloženo polnilno postajo. Napačna uporaba lahko povzroči električni udar, pregrevanje ali iztekanje korozivne tekočine iz baterije. V primeru iztekanja elektrolita izperite z vodo in sredstvom za nevtralizacijo, v primeru stika z očmi pa nemudoma poiščite zdravniško pomoč.

Uporabljajte samo originalne baterije, ki jih priporoča proizvajalec. Varnost izdelka je mogoče zagotoviti samo z originalnimi baterijami.
Ne uporabljajte baterij za enkratno uporabo.
Ko odstranjujete baterijo, stroj ne sme biti priključen na napajalno omrežje.

2 Uvod in varnost

2.1 Uvod

V teh navodilih za uporabo so v kratki obliki navedene pomembne informacije o robotski kosilnici. Celotna navodila za uporabo so na voljo na spletnem mestu družbe Husqvarna. Tam lahko preberete več o namestitvi, menijih, primerih vrtov, vzdrževanju in odpravljanju težav. Če želite naročiti celoten priročnik v tiskani različici, se obrnite na prodajalca.

Dodatne informacije k tem navodilom za uporabo so na voljo na spletnem mestu Automower® www.automower.si. Na tem spletnem mestu lahko najdete dodatno pomoč in navodila za uporabo.

Ne pozabite, da je uporabnik odgovoren za nesreče ali nevarnosti, ki jih povzroči drugim ljudem ali njihovi lastnini.

Husqvarna AB nenehno razvija in izpopolnjuje svoje izdelke in si zato pridržuje pravico do sprememb njihove oblike, videza in delovanja brez predhodnega opozorila.

Za lažje razumevanje vsebine teh navodil za uporabo se uporablja naslednji sistem označb:

- Besedilo, navedeno z ležečo pisavo, se prikazuje na zaslonu robotske kosilnice ali se nanaša na katerega od drugih razdelkov v teh navodilih za uporabo.
- Besede, navedene s **krepko** pisavo, označujejo gumbe na tipkovnici robotske kosilnice.
- Besede, napisane z VELIKIMI TISKANIMI ČRKAMI in *ležeče*, se nanašajo na položaj glavnega stikala v različnih načinih delovanja robotske kosilnice.

POMEMBNE INFORMACIJE

Pred prvo uporabo robotske kosilnice natančno preberite navodila za uporabo in se seznanite z njihovo vsebino. Navodila za uporabo shranite na varno mesto za uporabo v prihodnosti!

Ta stroj ni namenjen uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z omejenimi telesnimi, zaznavalnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe z nezadostnimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim o uporabi svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroci se s strojem ne smejo igrati.

Ta aparat lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z omejenimi telesnimi, zaznavalnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pri tem pod nadzorom ali jih o varni uporabi ter morebitnih nevarnostih poduči odgovorna oseba.
Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci naprave brez nadzora ne smejo čistiti, ali opravljati običajnih uporabnikovih vzdrževalnih posegov.

OPOZORILO

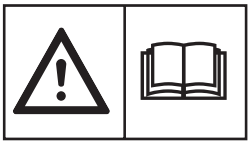
Nepravilna uporaba robotske kosilnice je lahko nevarna. Roke in noge držite stran od vrtljivih rezil. Rok ali nog nikoli ne polagajte na ohišje kosilnice oziroma z njimi ne segajte pod ohišje, ko kosilnica deluje.

OPOZORILO

Ne uporabljajte robotske kosilnice, če so v območju košnje ljudje, zlasti otroci, ali domače živali.

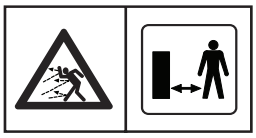
2.2 Oznake na izdelku

Na robotski kosilnici lahko najdete naslednje oznake. Skrbno jih preučite.

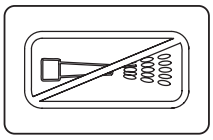


Pred prvo uporabo robotske kosilnice natančno preberite navodila za uporabo in se seznanite z njihovo vsebino. Opozorila in varnostna navodila, ki so navedena v teh navodilih za uporabo, je treba natančno upoštevati, saj bo le tako zagotovljena varna in učinkovita uporaba robotske kosilnice.

Robotsko kosilnico lahko zaženete samo, ko je glavno stikalo v položaju *1* in ko ste vnesli pravilno kodo PIN. Pred morebitnimi pregledi in/ali vzdrževalnimi deli premaknite glavno stikalo v položaj *0*.



Med delovanjem robotske kosilnice bodite na varni razdalji. Roke in noge držite stran od vrtljivih rezil.



Za čiščenje robotske kosilnice nikoli ne uporabljajte visokotlačnega čistilnika ali celo tekoče vode.

Ko robotska kosilnica deluje, rok ali nog nikoli ne približajte njenemu ohišju oziroma jih ne postavite pod ohišje.
Ne vozite se na robotski kosilnici.

Ta izdelek je v skladu z veljavnimi predpisi ES.

Emisije hrupa v okolje. Emisije izdelka so navedene v poglavju Tehnični podatki in na tipski ploščici.

Ko se izdelku izteče življenjska doba, ga ne smete odvreči med običajne gospodinjske odpadke. Izdelek mora biti recikliran v skladu z lokalnimi pravnimi zahtevami.

Ohišje vključuje sestavne dele, ki so občutljivi na elektrostatično razelektritev (ESD). Ohišje je poleg tega pomemben del zasnove robotske kosilnice in ga je treba ustrezno ter strokovno zatesniti, če nameravate izdelek uporabljati na prostem. Zaradi tega lahko ohišje odprejo samo pooblaščeni serviserji. Poškodovano tesnilo lahko vpliva na veljavnost celotne garancije ali njenih delov.

Nizkonapetostnega kabla ni dovoljeno krajšati, podaljševati ali razvejiti.

V bližini nizkonapetostnega kabla ne uporabljajte trimerja. Pri obrezovanju žive meje pazite v območju speljave kabla.

2.3 Oznake v navodilih za uporabo

- Opozorilni okvir opozarja na nevarnost telesnih poškodb, zlasti ob morebitnem neupoštevanju navodil.

OPOZORILO

Besedilo

- To polje z informacijami označuje nevarnost poškodb materiala, zlasti ob morebitnem neupoštevanju navodil. Opozarja tudi na nevarnost napačnega ravnanja uporabnika.

POMEMBNE INFORMACIJE

Besedilo

2.4 Varnostna navodila

Uporaba

Ta robotska kosilnica je namenjena košnji trave na odprtih in ravnih površinah. Uporabljate jo lahko le z opremo, ki jo priporoča proizvajalec. Vse druge vrste uporabe so nepravilne. Natančno upoštevajte navodila proizvajalca za uporabo/vzdrževanje in popravilo.

Ne uporabljajte robotske kosilnice, če so v območju košnje ljudje, zlasti otroci, ali domače živali. Če so v območju košnje osebe ali živali, je priporočena programirana uporaba kosilnice, ko v teh območjih ni oseb, na primer ponoči.

Robotsko kosilnico lahko uporabljajo oziroma vzdržujejo in popravljajo samo osebe, ki so v celoti seznanjene z njenimi značilnostmi in varnostnimi predpisi. Pred prvo uporabo robotske kosilnice natančno preberite navodila za uporabo in se seznanite z njihovo vsebino.

Izvirne oblike robotske kosilnice ni dovoljeno spreminjati. Morebitne spremembe opravljate na lastno odgovornost.

Pred košnjo s travnate površine odstranite vse kamne, veje, orodja, igrače ali druge predmete, ki lahko poškodujejo rezila. Predmeti na travnati površini lahko povzročijo tudi zaustavitev robotske kosilnice, pri čemer boste morda potrebovali pomoč, da te predmete odstranite in sprostite kosilnico.

Robotsko kosilnico zaženite v skladu z navodili. Ko je glavno stikalo v položaju *1*, z rokami in nogami ne posegajte v območje vrtljivih rezil. Rok ali nog nikoli ne postavljajte pod robotsko kosilnico.

Ko je glavno stikalo v položaju *1*, ne dvigujte robotske kosilnice in je ne prenašajte naokoli.

Osebe, ki ne poznajo delovanja robotske kosilnice, ne smejo uporabljati te kosilnice.

Robotska kosilnica ne sme nikoli trčiti v osebe ali druga živa bitja. Če oseba ali drugo živo bitje prekriža pot kosilnici, se ta nemudoma zaustavi.

Na robotsko kosilnico ali njeno polnilno postajo ne postavljajte ničesar.

Robotske kosilnice ne uporabljajte, če sta disk z rezili ali ohišje poškodovana. Ravno tako je ne uporabljajte v primeru okvarjenih rezil, vijakov, matic ali kablov.

Robotske kosilnice ne uporabljajte, če glavno stikalo ne deluje.

Če robotske kosilnice ne uporabljate, jo vedno izklopite z glavnim stikalom. Robotsko kosilnico lahko zaženete samo, ko je glavno stikalo v položaju *1* in ko ste vnesli pravilno kodo PIN.

Robotske kosilnice ni dovoljeno uporabljati pri temperaturah pod 0 °C. Izdelek se lahko tako poškoduje.

Husqvarna AB ne jamči za popolno združljivost med robotsko kosilnico in drugimi vrstami brezžičnih sistemov, kot so daljinski upravljalniki, radijski prenosniki, slušne zanke, podzemne električne ograje za živali ali podobno.

Vgrajen alarm je zelo glasen. Pri notranji uporabi kosilnice bodite izjemno previdni.

Priklop napajalnika

Pri načrtovanju namestitve pretvornika upoštevajte naslednje:

- Bližina polnilne postaje
- Zaščita pred dežjem
- Zaščita pred neposredno sončno svetlobo

Če je napajalnik priklopljen v električno vtičnico na prostem, mora biti ta odobrena za zunanjo uporabo. Priporočljivo je, da ob priklopu napajalnika na stensko vtičnico uporabite ozemljitveno izklopno stikalo.

Nizkonapetostnega kabla ne smete pod nobenim pogojem skrajšati ali podaljšati. Nizkonapetostni kabel položite tako, da rezila nikoli ne pridejo v stik z njim.

V nobenem primeru napajalnika ne namestite na višino, na kateri obstaja nevarnost, da ga zalije voda (vsaj 30 cm od tal). Napajalnika ni dovoljeno postaviti na tla.

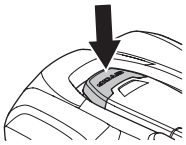
Napajalnika nikoli ne vklopite v vtičnico, če opazite, da sta vtič ali kabel poškodovana. Poškodovan ali zavozlan kabel povečuje nevarnost električnega udara.

Transport

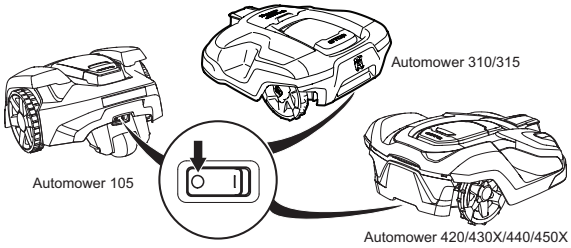
Pri prevozu robotske kosilnice na dolge razdalje uporabite originalno embalažo ali torbi za prenašanje Automower.

Za varno premikanje kosilnice iz delovnega območja ali znotraj njega:

1. Pritisnite gumb **STOP**, da izklopite robotsko kosilnico. Če je nastavljena srednja ali visoka stopnja varnosti, morate vnesti kodo PIN. Koda PIN je štirimestna številka in jo izberete ob prvi uporabi robotske kosilnice.



2. Glavno stikalo preklopite v položaj *0*.



3. Kosilnico prenašajte tako, da jo držite za ročaj in da je disk z rezili obrnjen stran od vašega telesa.

POMEMBNE INFORMACIJE

Ne dvigajte robotske kosilnice, ko je parkirana v polnilni postaji. Sicer lahko poškodujete polnilno postajo in/ali robotsko kosilnico. Pritisnite STOP in najprej odstranite robotsko kosilnico iz polnilne postaje, preden jo dvignete.

OPOZORILO

Pri menjavi vedno uporabljajte originalna rezila in vijake. Če boste nadomestili rezila in pri tem uporabili že uporabljene vijake, lahko vijak med košnjo ali rezanjem popusti. Rezila lahko v tem primeru kosilnica izvrže, kar lahko povzroči resne poškodbe.

Vzdrževanje

OPOZORILO

Če je robotska kosilnica obrnjena navzgor, mora biti glavno stikalo vedno v položaju *0*. Ravno tako mora biti glavno stikalo v položaju *0* pri vseh delih na ogrodju kosilnice, kot je na primer čiščenje ali zamenjava rezil.

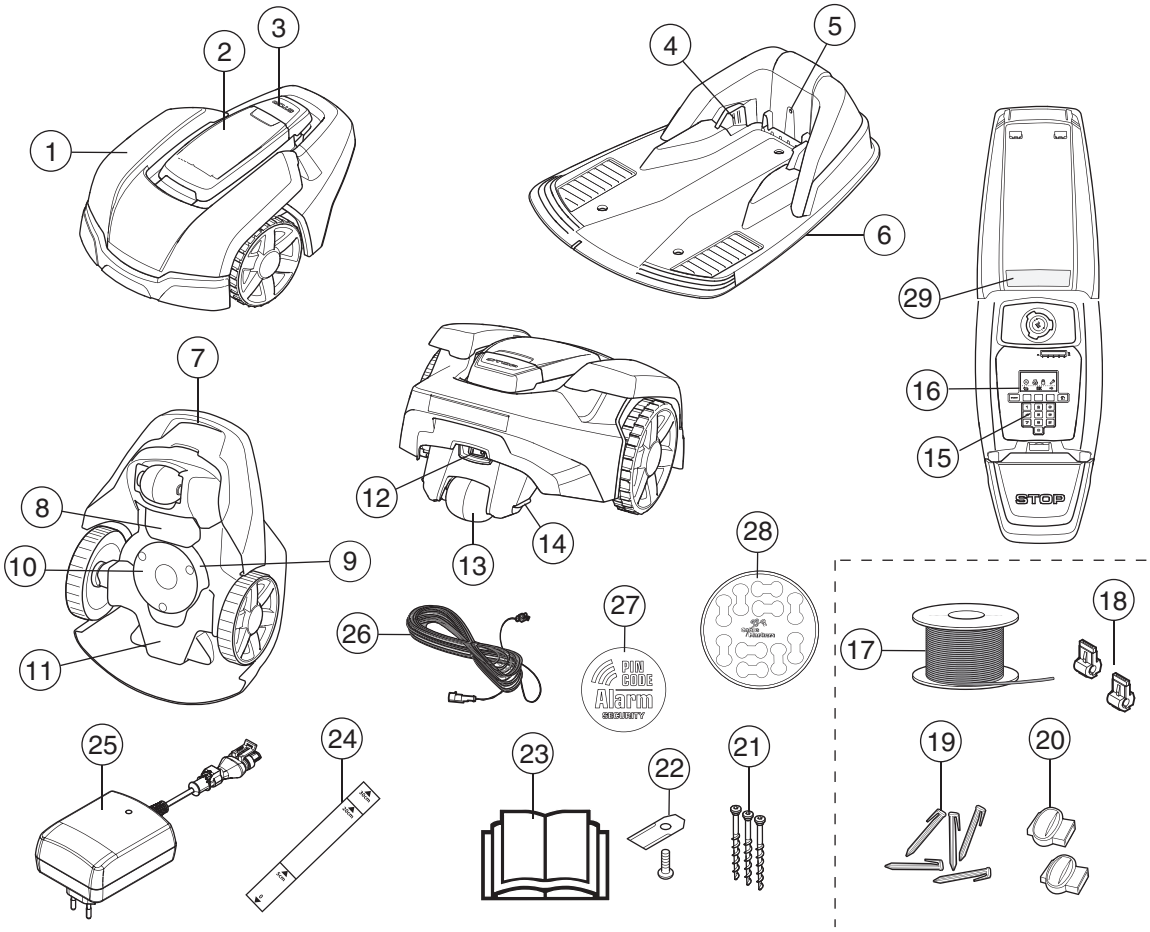
Vsak teden preglejte robotsko kosilnico in zamenjajte poškodovane ali izrabljene dele. Tedenski pregledi zajemajo ta opravila:

1. S polnilne postaje očistite travo, listje, vejice in druge predmete, ki lahko ovirajo združitev robotske kosilnice s polnilno postajo.
2. Preklopite glavno stikalo v položaj *0* in uporabite zaščitne rokavice.
3. Obrnite robotsko kosilnico navzgor. Preverite naslednje:
   - Očistite kolesa in osi. Trava na pogonskih kolesih lahko poslabša delovanje na pobočju.
   - Očistite ohišje, šasijo in rezalni sistem. Trava, listje in drugi predmeti, ki pritiskajo na kosilnico, vplivajo na učinkovitost njenega delovanja.
   - Prepričajte se, da rezila kosilnice niso poškodovana. Preverite tudi, ali se rezila kosilnice nemoteno vrtijo. Tudi če rezila kosilnice niso poškodovana, jih je treba redno menjavati, da zagotovite kar najboljše rezultate in nizko porabo energije. Če je treba, rezila in vijake zamenjajte hkrati, da ohranite usklajeno delovanje vrtljivih delov.

3 Predstavitev

3.1 Poimenovanje delov

Automower® 105



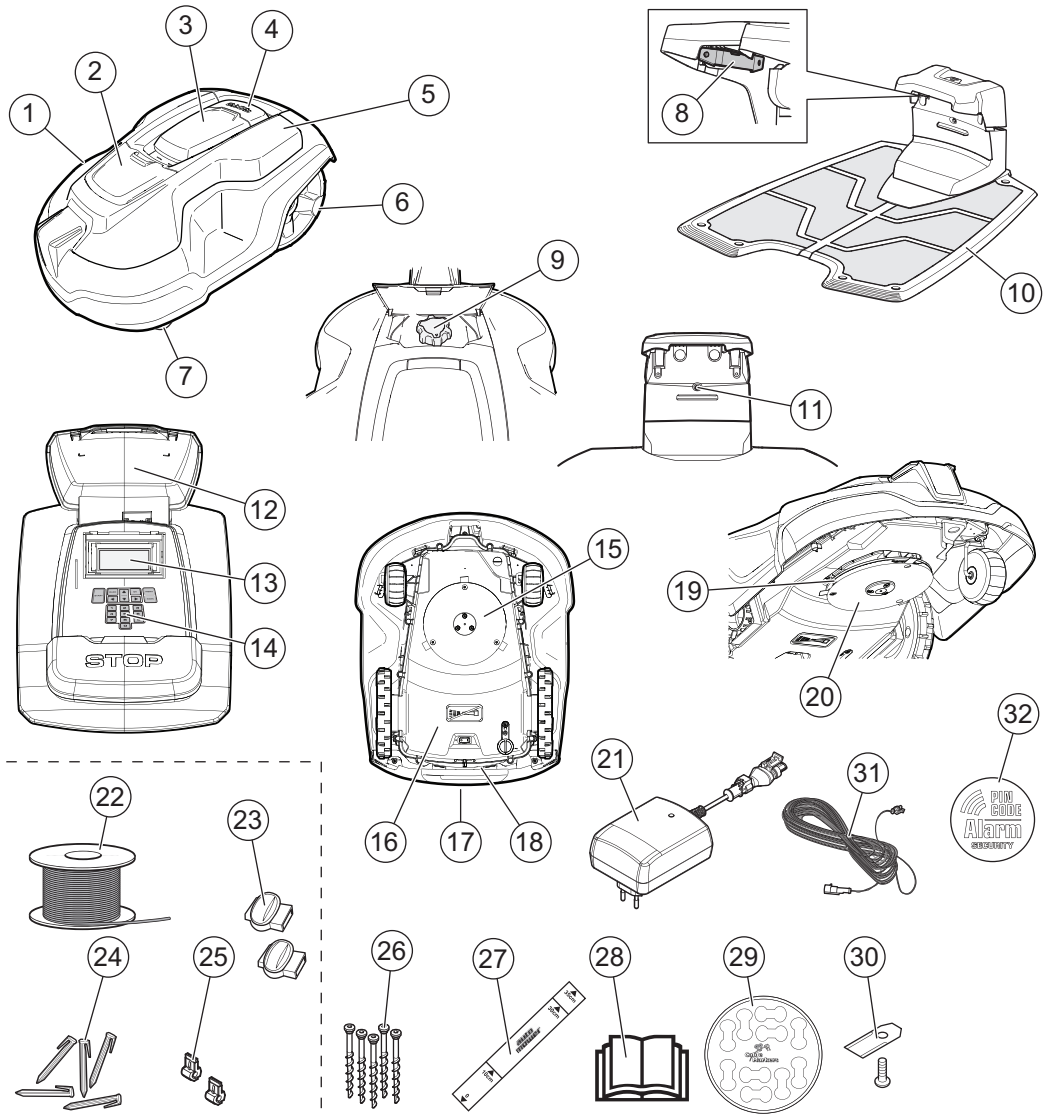
Številke na sliki označujejo:

1. Ohišje
2. Pokrov zaslona, tipkovnice in nastavitve višine reza
3. Gumb Ustavi/ujemi za odpiranje pokrova
4. Kontaktni spoji
5. Lučka LED za preverjanje delovanja polnilne postaje, omejevalne zanke in vodilnega kabla
6. Polnilna postaja
7. Ročaj
8. Pokrov akumulatorja
9. Disk z rezili
10. Drsna plošča
11. Ohišje z elektroniko, akumulatorjem in motorji
12. Glavno stikalo
13. Zadnje kolo
14. Kovinski kontakti na polnilni postaji
15. Tipkovnica
16. Zaslon
17. Kabel za omejitveno zanko in vodilni kabel*
18. Konektor za priklop kabla za zanko na polnilno postajo*
19. Klini*
20. Spojnik za kabel za zanko*
21. Vijaki za pritrditev polnilne postaje
22. Dodatna rezila
23. Navodila za uporabo in kratka navodila
24. Merilnik za pomoč pri nameščanju omejitvene zanke (merilnik je odklopljen od ohišja)
25. Napajalnik (videz napajalnika je na različnih trgih lahko drugačen)
26. Nizkonapetostni kabel
27. Opozorilna nalepka
28. Označevalci za kabel
29. Tipska ploščica

*Vključeno v namestitveni komplet, ki ni priložen ob nakupu robotske kosilnice.

Poimenovanje delov

Automower® 310/315



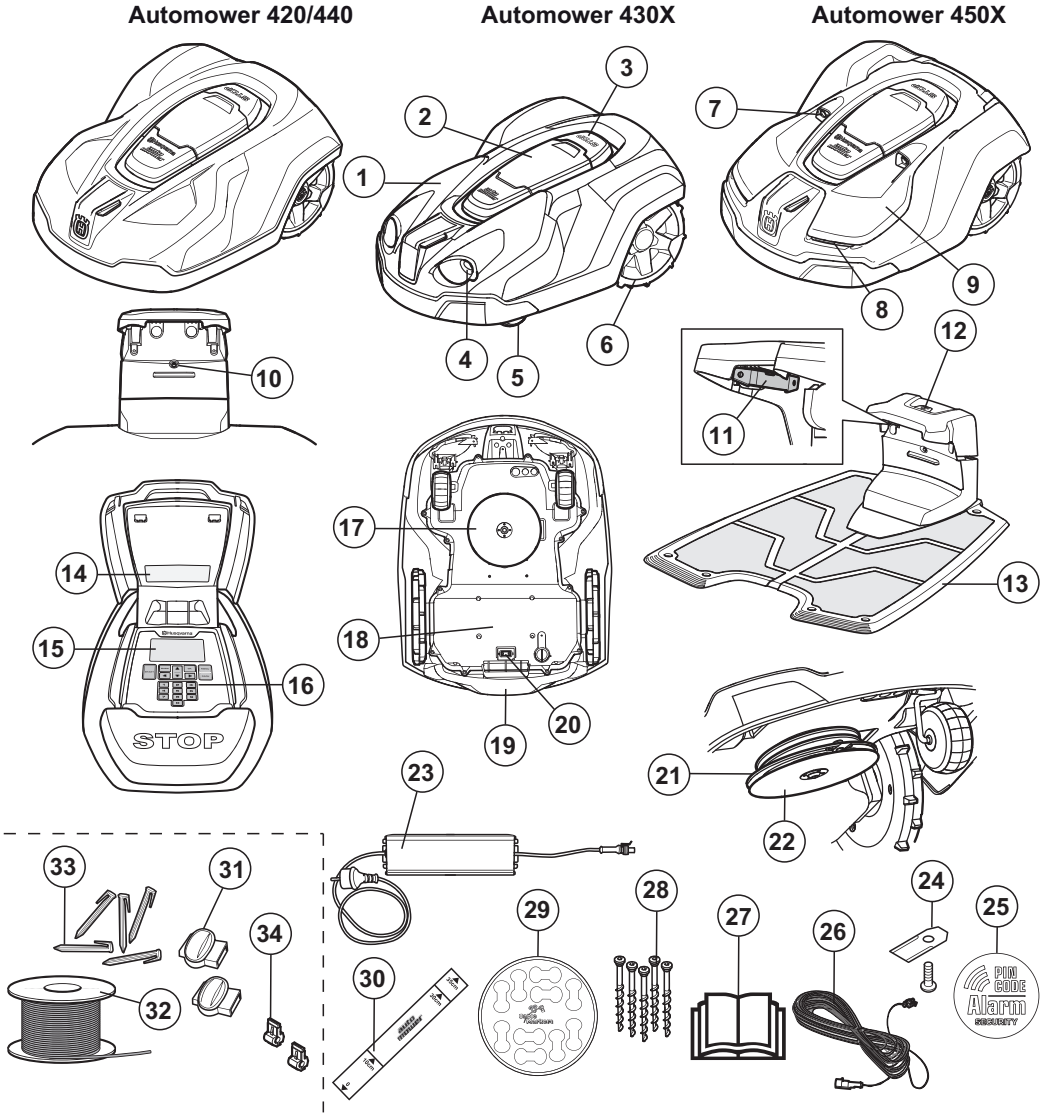
Številke na sliki označujejo:

1. Ohišje
2. Vratca za mehanizem za nastavitev višine košnje
3. Loputa, ki pokriva zaslon in tipkovnico
4. Gumb Stop/zatič za odpiranje lopute
5. Izmenljivi pokrov
6. Zadnji kolesi
7. Prednji kolesi
8. Kontaktni spoji
9. Nastavitev višine reza
10. Polnilna postaja
11. Lučka LED za preverjanje delovanja polnilne postaje, omejitvene zanke in vodilnega kabla
12. Tipska ploščica
13. Zaslon
14. Tipkovnica
15. Rezalni sistem
16. Ohišje z elektroniko, akumulatorjem in motorji
17. Ročaj
18. Glavno stikalo
19. Disk z rezili
20. Drsna plošča
21. Napajalnik (videz napajalnika je na različnih trgih lahko drugačen)
22. Kabel za omejitveno zanko in vodilni kabel*
23. Priključek kabla za zanko*
24. Klini*
25. Spojniki kabla za zanko*
26. Vijaki za pritrditev polnilne postaje
27. Merilnik za pomoč pri nameščanju omejitvene zanke (merilnik je odklopljen od ohišja)
28. Navodila za uporabo in kratka navodila
29. Označevalci za kabel
30. Dodatna rezila
31. Nizkonapetostni kabel
32. Opozorilna nalepka

*Vključeno v namestitveni komplet, ki ni priložen ob nakupu robotske kosilnice.

Poimenovanje delov

Automower® 420/430X/440/450X



Številke na sliki označujejo:

1. Ohišje
2. Loputa, ki pokriva zaslon in tipkovnico.
3. Gumb Stop/zatič za odpiranje lopute
4. Nosilec za dodatno opremo, npr. luči (ni na voljo pri Automower® 420/440)
5. Prednje kolo
6. Zadnji kolesi
7. Ultrazvočni senzorji
8. Žarometi
9. Izmenljivi pokrov
10. Lučka LED za preverjanje delovanja polnilne postaje, omejitvene zanke in vodilnega kabla
11. Kontaktni spoji
12. Gumb za parkiranje (ni na voljo za kosilnice Automower® 420/440)
13. Polnilna postaja
14. Tipska ploščica
15. Zaslon
16. Tipkovnica
17. Rezalni sistem
18. Ohišje z elektroniko, akumulatorjem in motorji
19. Ročaj
20. Glavno stikalo
21. Disk z rezili
22. Drsna plošča
23. Napajanje
24. Dodatna rezila
25. Opozorilna nalepka
26. Nizkonapetostni kabel
27. Navodila za uporabo in kratka navodila
28. Vijaki za pritrditev polnilne postaje
29. Označevalci za kabel
30. Merilnik za pomoč pri nameščanju omejitvene zanke (merilnik je odklopljen od ohišja)
31. Spojniki kabla za zanko*
32. Kabel za omejitveno zanko in vodilni kabel*
33. Klini*
34. Priključek kabla za zanko*

*Vključeno v namestitveni komplet, ki ni priložen ob nakupu robotske kosilnice.

3.3 Delovanje

Zmogljivost

Robotska kosilnica je priporočljiva za zelenice s površino do

- 600 m²: Automower® 105
- 1000 m²: Automower® 310
- 1500 m²: Automower® 420
- 2200 m²: Automower® 330X
- 3200 m²: Automower® 430X
- 4000 m²: Automower® 440
- 5000 m²: Automower® 450X

Velikost površine, ki jo robotska kosilnica lahko pokosi, je odvisna predvsem od stanja rezil ter vrste trave, stopnje rasti trave in vlažnosti trave. Tudi oblika vrta je pomembna. Če je vrt večinoma sestavljen iz odprtih travnatih območij, lahko robotska kosilnica v eni uri pokosi večjo površino, kot če je vrt sestavljen iz več manjših zelenic, ločenih z drevesi, cvetličnimi koriti in prehodi.

Povsem napolnjena robotska kosilnica lahko kosi od 60 do 260 minut, odvisno od modela, starosti akumulatorja in debeline trave. Robotska kosilnica se nato polni od 50 do 90 minut. Čas polnjenja je med drugim odvisen tudi od temperature okolja.

Način košnje

Sistem rezanja Husqvarna temelji na učinkovitem in energetsko varčnem načelu. Za razliko od številnih standardnih kosilnic robotska kosilnica travo reže in je ne »trga«.

Za dosego najboljših rezultatov košnje priporočamo, da robotsko kosilnico uporabljate predvsem v suhem vremenu. Robotska kosilnica Husqvarna lahko kosi tudi v dežju, vendar se mokra trava hitro lepi na kosilnico, poleg tega pa je tveganje zdrsa na strmih pobočjih večje.

Za doseganje najboljših rezultatov košnje morajo biti rezila v dobrem stanju. Če želite ohraniti rezila ostra kar najdlje časa, s travnatih površin redno odstranjujte veje, manjše kamne in druge predmete, ki lahko poškodujejo rezila. Redno menjajte rezila. *Za podatke o zamenjavi rezil glejte celotna navodila za uporabo na spletnem mestu družbe Husqvarna (www.automower.com).*

Način dela

Opravite pravilno in varno namestitev zanke in vodilnega kabla. Za dodatne informacije o namestitvi *glejte celotna navodila za uporabo na spletnem mestu družbe Husqvarna.*

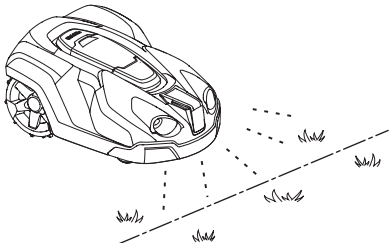
Robotska kosilnica samodejno kosi travo. V ponavljajočem zaporedju kosi in se polni.

Ko robotska kosilnica zazna, da je akumulator skoraj prazen, začne samodejno iskati polnilno postajo. Ko išče polnilno postajo, ne kosi.

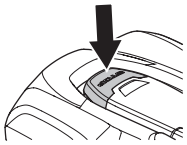
Ko je akumulator popolnoma napolnjen, robotska kosilnica zapusti polnilno postajo in se začne premikati na območje vrta, kjer je bila nazadnje. To območje določi sprejemnik GPS. Ta funkcija je velja samo pri kosilnicah Automower® 430X in 450X. Za ostale modele boste morda morali nastaviti ročne nastavitve izhoda, če boste želeli, da je trava enakomerno pokošena; glejte *poglavje 6 Funkcije menija v celotnih navodilih za uporabo na spletnem mestu družbe Husqvarna (www.automower.com).*

Ko ohišje robotske kosilnice naleti na oviro, se kosilnica obrne in izbere novo smer premikanja.

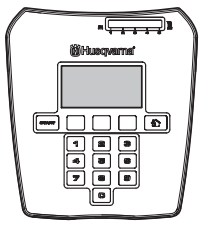
Senzorja na sprednji in zadnji strani robotske kosilnice zaznata, kdaj se kosilnica približuje omejevalni zanki. Robotska kosilnica se pomika do 28 centimetrov onkraj kabla pri kosilnici Automower® 105 in do 32 centimetrov onkraj kabla pri kosilnici Automower® 310/315/420/430X/440/450X, preden se obrne.



Gumb **STOP** na vrhu robotske kosilnice se v glavnem uporablja za njeno zaustavitev, kadar deluje. Po pritisku gumba **STOP** se odpre loputa, za katero je kontrolna plošča. Gumb **STOP** ostane pritisnjen, dokler ne zaprete lopute. Na ta način je skupaj z gumbom **START** preprečen neželeni vklop kosilnice.



Na kontrolni plošči na vrhu robotske kosilnice določate vse nastavitve robotske kosilnice.



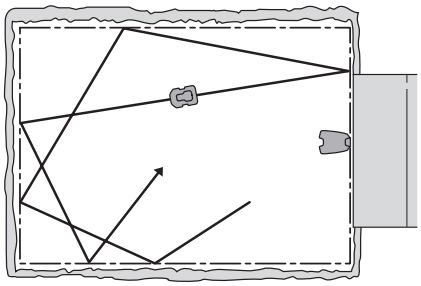
Automower 105

Automower 310/315/420/430X/440/450X

Ko je glavno stikalo prvič v položaju *1*, se začne zagonsko zaporedje, ki vključuje več pomembnih nastavitev; *glejteee 3 8 Prvi zagon in kalibracija v celotnih navodilih za uporabo na spletnem mestu družbe Husqvarna.*

Vzorec premikanja

Vzorec premikanja robotske kosilnice je naključen in ga določi robotska kosilnica sama. Vzorec premikanja se nikoli ne ponavlja. Ta sistem rezanja zagotavlja enakomerno košnjo travnatih površin, pri kateri robotska kosilnica ne pušča črt.



Iskanje polnilne postaje

Automower® 310/315/420/430X/440/450X lahko nastavite za iskanje polnilne postaje na enega ali več od treh različnih načinov. Robotska kosilnica uporablja kombinacijo teh treh načinov, da čim prej najde polnilno postajo in pri tem opravi najmanj odvečne poti. Automower® 105 sledi vodilnemu kablu do polnilne postaje.

3.4 Prilagajanje višine reza

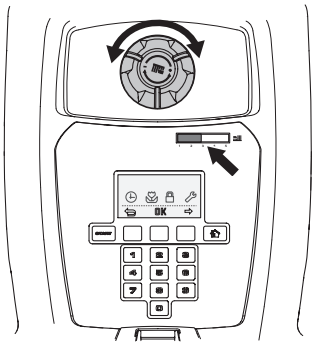
Če je trava visoka, nastavite robotsko kosilnico tako, da začne kositi pri največji višini košnje (MAX). Ko je trava nižja, postopoma znižajte višino košnje.

POMEMBNE INFORMACIJE
V prvem tednu po novi namestitvi morate višino košnje nastaviti na MAX, da preprečite poškodbe kabla za zanko. Nato lahko višino košnje vsak teden znižate za eno stopnjo, dokler ne dosežete želene višine košnje.

Automower® 105

Višino košnje je mogoče nastaviti na vrednosti od MIN (2 cm) do MAX (5 cm). Nastavitev višine reza:

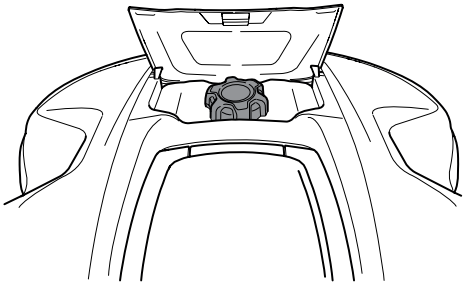
1. Pritisnite gumb **STOP**, da izklopite kosilnico in odprete loputo.
2. Obrnite gumb za nastavitev višine v ustrezen položaj. Izbran položaj je označen z oranžnim stolpcem na indikatorju nastavljene višine.



Automower® 310/315

Višino reza je mogoče nastaviti v devetih višinah med MIN (2 cm) in MAX (6 cm).

1. Pritisnite gumb **STOP** na kosilnici in odprite vratca mehanizma za nastavitev višine.
2. Gumb obrnite v želeni položaj. Za povečevanje višine košnje obračajte v smeri vrtenja urinih kazalcev, za manjšanje pa v nasprotni smeri vrtenja urinih kazalcev. Puščica se poravna z izbranim položajem, označenem na ohišju.

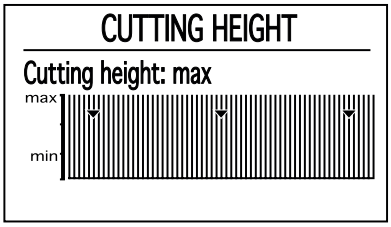


3. Zaprite loputo.

Automower® 420/430X/440/450X

Višino košnje je mogoče nastaviti na vrednosti od MIN (2 cm) do MAX (6 cm) v 9 stopnjah.

1. Pritisnite gumb **STOP**, da izklopite kosilnico in odprete loputo.
2. Pritisnite **MENU**, da odprete glavni meni.
3. Premaknite kazalec s puščičnimi tipkami za navzgor/navzdol in izberite *Višina reza*.



4. Pritisnite **OK**.

4 Kontrolna plošča

Vsi ukazi in nastavitve za robotsko kosilnico se izvajajo prek kontrolne plošče. Dostop do funkcij je mogoč preko različnih menijev.

Kontrolno ploščo sestavljata zaslon in tipkovnica. Vsi podatki so prikazani na zaslonu, vsi vnosi pa se izvajajo z gumbi na tipkovnici.

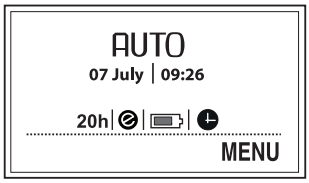
V priročniku je besedilo na zaslonu prikazano v angleščini, na dejanskem zaslonu naprave pa se prikaže v izbranem jeziku.

POMEMBNE INFORMACIJE

Pred zapiranjem pokrova vedno pritisnite gumb START, da zaženete robotsko kosilnico. Če gumba START ne pritisnete, se zasliši pisk sporočila in robotska kosilnica se ne bo zagnala.

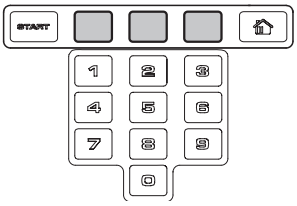
4.1 Kontrolna plošča na kosilnici Automower® 105

Ko pritisnete gumb za ustavitev in odprete loputo, se na začetni strani prikažejo te informacije:



- Datum in ura prikazujeta trenutni čas.
- Število ur delovanja prikazuje, koliko ur je robotska kosilnica kosila ali iskala polnilno postajo od dneva izdelave.
- *AUTO*, *MAN in HOME* označujejo izbrani način delovanja.
- Stanje akumulatorja prikazuje stanje napolnjenosti akumulatorja.
- Ko je robotska kosilnica v varčnem načinu delovanja ECO, je na zaslonu prikazan znak ECO.
- Črn znak ure označuje čas, ko robotski kosilnici košnja ni dovoljena zaradi nastavitev časovnika.
- *MENI* označuje, da lahko glavni meni odprete, če pritisnete večnamenski gumb pod tem besedilom.

Tipkovnico sestavljajo štiri skupine gumbov:



- Z gumbom **START** vklopite robotsko kosilnico. To je običajno zadnji gumb, ki ga pritisnete, preden zaprete loputo zaslona.
- Trije **večnamenski gumbi** so namenjeni izbiranju funkcij, posamezne funkcije pa so odvisne od položaja v strukturi menijev. Funkcija gumba je prikazana povsem na dnu zaslona.
- S **številčnimi tipkami** vnesete na primer kodo PIN in čas. Uporabljajo se tudi za vnašanje serije številk za bližnjice v različnih menijih.
- Gumb za **izbiro delovanja** je označen z ikono hiše. Ko ga pritisnete, se na zaslonu prikaže izbrani način delovanja.

Izbira delovanja

Če večkrat pritisnete gumb za izbiro delovanja, lahko izbirate med tremi različnimi načini delovanja.

- *HOME*. Robotsko kosilnico napoti k polnilni postaji. Zaslon se ne spremeni, dokler ne izberete drugega načina delovanja. V oknu delovanja je prikazana beseda *Home*. Ko je akumulator povsem napolnjen, robotska kosilnica ostane parkirana v polnilni postaji. Robotska kosilnica bo najprej zapustila polnilno postajo in začela znova kositi, ko spremenite izbiro delovanja na možnost *AUTO*.

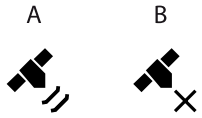
Nastavitev *Home* se uporablja tudi po novi namestitvi ali spremembah obstoječe namestitve, ko se preizkusi, ali lahko kosilnica sledi vodilnemu kablu in se združi s polnilno postajo.

- *AUTO*. To je standardni, samodejni način delovanja, v katerem robotska kosilnica kosi in se polni samodejno.
- *MAN*. Pri košnji sekundarnih območij morate uporabiti nastavitev *MAN*. Če izberete *MAN* in se kosilnica zažene, ko je na zelenici, bo kosila do izpraznitve akumulatorja. Nato se bo ustavila in prikazalo se bo sporočilo "*Potrebno ročno polnjenje".* Morali jo boste nesti do polnilne postaje in jo ročno zagnati, ko se akumulator napolni. Če se robotska kosilnica polni v načinu *MAN*, se bo popolnoma napolnila, nato pa se bo premaknila iz polnilne postaje za približno 20 cm in se ustavila. To pomeni, da je napolnjena in pripravljena na košnjo.

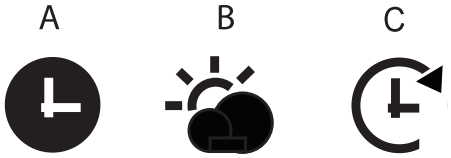
4.2 Kontrolna plošča na kosilnici Automower® 310/315/420/430X/440/450X

Ko pritisnete gumb za ustavitev in odprete loputo, se na začetni strani prikažejo te informacije:

- Informacije o delovanju, npr. PRIPRAVLJEN, KOŠNJA, PARKIRAN ali ČASOVNIK. Če robotska kosilnica ni v nobenem posebnem načinu delovanja (npr. ob vklopu glavnega sikala), se na zaslonu prikaže oznaka PRIPRAVLJEN. Če pritisnete gumb STOP, je na kosilnici prikazano delovanje pred zaustavitvijo, npr. KOŠNJA ali ISKANJE.
- Datum in ura prikazujeta trenutni čas.
- Za kosilnice Automower® 430X/450X: Ikona satelita je prikazana, ko je aktivirana navigacija s pomočjo GPS. Oznaka (A) je prikazana, ko je kosilnica povezana z zadostnim številom satelitov GPS. Oznaka (B) je prikazana, ko kosilnica ni povezana z zadostnim številom satelitov GPS. Simbol (A) v prvih dneh delovanja robotske kosilnice utripa, ker zbira podatke GPS o namestitvi.



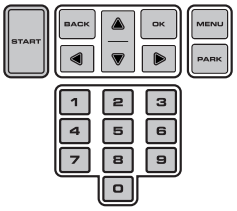
- Ko je robotska kosilnica v varčnem načinu delovanja ECO, je na zaslonu prikazan znak ECO.
- Črn znak ure (A) je prikazan, ko kosilnici košnja ni dovoljena zaradi nastavitev časovnika. Če kosilnica zaradi možnosti *Vremenski časovnik* ne sme kositi, je prikazana oznaka (B). Če je izbran način Razvelj. časovnik, je prikazan znak (C).



- Stanje akumulatorja prikazuje stanje napolnjenosti akumulatorja. Če se robotska kosilnica polni, se nad oznako akumulatorja (A) prikaže tudi utripanje. Če je robotska kosilnica nameščena v polnilno postajo brez polnjenja, je prikazana oznaka (B).

- Nastavitev višine je prikazana kot stopnja/številska vrednost.
- Število ur delovanja prikazuje, koliko ur je robotska kosilnica kosila ali iskala polnilno postajo od dneva izdelave.

Tipkovnico sestavlja šest skupin gumbov:

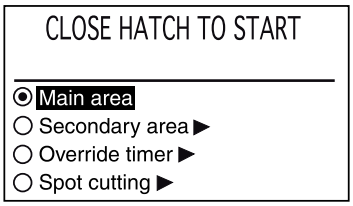


- Z gumbom **START** vklopite robotsko kosilnico. To je običajno zadnji gumb, ki ga pritisnete, preden zaprete loputo zaslona.
- Gumba **BACK** in **OK** se uporabljata za krmarjenje v meniju. Z gumbom **OK** poleg tega potrdite nastavitve v meniju.
- Puščične tipke se uporabljajo za krmarjenje v meniju in opravljanje izbire v nekaterih nastavitvenih možnostih.
- Z gumbom **MENU** odprete glavni meni.
- Gumb **PARK** se uporablja za parkiranje robotske kosilnice v polnilno postajo.
- S **številkami** vnašate nastavitve (npr. kodo PIN, čas ali smer izhoda).

Izbira načina delovanja – zagon

Ko pritisnete gumb **START**, lahko izberete naslednje načine delovanja:

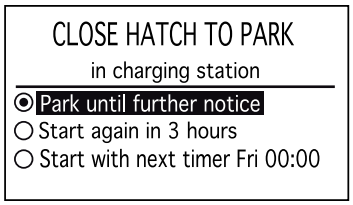
- *GLAVNO OBMOČJE*. To je standardni, samodejni način delovanja, v katerem robotska kosilnica nenehno kosi in se polni.



- *SEKUNDARNO OBMOČJE* se uporablja za košnjo v sekundarnem območju, od koder se kosilnica ne more samodejno premakniti do polnilne postaje.
  Če se robotska kosilnica polni v načinu *Sekundarno območje*, se povsem napolni, zapelje pribl. 50 cm in nato ustavi. To pomeni, da je napolnjena in pripravljena na košnjo.
  Če je po polnjenju treba pokositi glavno delovno območje, robotsko kosilnico preklopite v način delovanja *Glavno območje*, preden jo namestite v polnilno postajo.
- *ONESPOSOBI ČASOVNIK*. Katere koli nastavitve časovnika lahko začasno preglasite, tako da izberete možnost *Onesposobi časovnik*. Časovnik lahko preglasite za 1, 3 ali 5 dni.
- *TOČK. KOŠNJA* pomeni, da kosilnica travo kosi v krožnem vzorcu na območju, kjer je bila trava pokošena manj kot na drugih območjih vrta.
  Funkcijo *Točk. košnja* zaženete z gumbom START. Izberete lahko način delovanja robotske kosilnice po koncu košnje, tako da pritisnete *desno puščico* in nato določite *Na glavnem področju* ali *Na sekundarni površini*.

Izbira načina delovanja Parkiranje

Če pritisnete gumb **PARK,** lahko izberete naslednje načine delovanja.

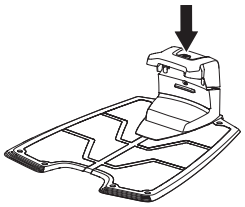


- *PARKIRAJ DO NADALJNJEGA*. Robotska kosilnica ostane v polnilni postaji, dokler s pritiskom gumba **START** ne izberete drugega načina delovanja.
- *ZAČNI PONOVNO PO 3 URAH*. Robotska kosilnica ostane v polnilni postaji 3 ure in nato samodejno preklopi v običajen način delovanja. Ta način delovanja je uporaben, če želite začasno prekiniti delovanje (npr. za začasno namakanje ali igranje iger na zelenici).
- *ZAČNI Z NASL. TIMERJEM*. Robotska kosilnica ostane v polnilni postaji do naslednje predvidene uporabe, ki jo določa časovnik. Ta način delovanja je uporaben, če želite preklicati neprekinjeni cikel košenja in pustiti kosilnico v polnilni postaji do naslednjega dne. Če časovnik ni nastavljen, ta možnost ni prikazana.

4.3 Gumb PARK na polnilni postaji

Ta razdelek se nanaša na Automower® 430X/450X.

Če pritisnete gumb PARK na polnilni postaji, pošljete robotski kosilnici signal za vrnitev k polnilni postaji. Gumb PARK na tipkovnici robotske kosilnice ima enako funkcijo. .



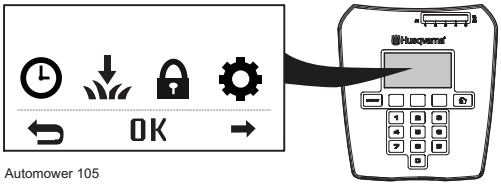
Ob pritisku gumba PARK zasveti lučka LED na tem gumbu. Ko se kosilnica namesti v polnilno postajo, se ta lučka izklopi.

Robotska kosilnica ostane parkirana v polnilni postaji, dokler ne pritisnete gumba **START** na tipkovnici kosilnice.

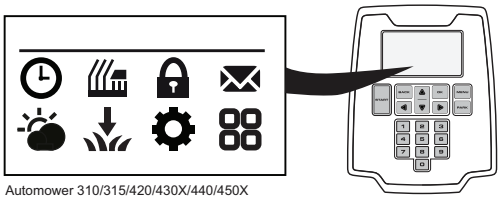
5 Funkcije menija

Glavni meni

Vsaka možnost zajema več podmenijev. Prek njih lahko dostopate do vseh funkcij za nastavitev robotske kosilnice.



Automower 105



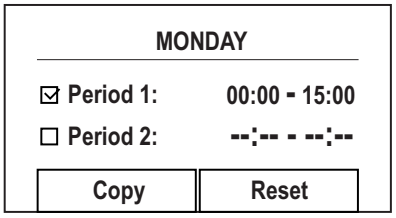
Automower 310/315/420/430X/440/450X

Brskanje med meniji

V glavnem meniju in podmenijih se premikate z večnamenskimi gumbi (Automower® 105) ali puščičnimi tipkami (Automower® 310/315/420/430X/440/450X). Vrednosti in čase vnašate s številčnimi tipkami, izbiro pa potrdite z večnamenskim gumbom, ki je označen z OK. Če se želite vrniti v nadrejeni meni, pritisnite BACK, ali pritisnite in 2 sekundi držite gumb HOME (Automower® 105) oziroma MENU (Automower® 310/315/420/430X/440/450X), da se premaknete neposredno v glavni meni.

Podmeniji

Nekateri podmeniji vključujejo potrditveno polje, ki se uporablja za izbiro posamezne možnosti ali vklop/izklop določene funkcije.



Struktura menija

V naslednji tabeli je povzetek izbirnih možnosti glavnega menija. Za podrobnejše informacije o uporabi funkcij in razpoložljivih možnostih nastavitev *glejte celotna navodila za uporabo na spletnem mestu družbe Husqvarna (www.automower.com).*

	Časovnik Za najboljše rezultate pri košnji trave ne kosite prepogosto. Zato je pomembno, da se, če je delovno območje manjše od površine, ki bi jo lahko kosilnica pokosila brez vmesnega polnjenja akumulatorja, omeji čas delovanja z nastavitvami funkcije časovnika. Funkcija časovnika je tudi idealen način nadzora tega, v katerih obdobjih robotska kosilnica ne sme kositi, na primer, ko se na vrtu igrajo otroci.
	Višina reza (za Automower® 420/430X/440/450X) Višino košnje je mogoče nastaviti na vrednosti od MIN (2 cm) do MAX (6 cm).
	Varnost V tem meniju lahko izberete nastavitve v zvezi z varnostjo in povezavo med robotsko kosilnico ter polnilno postajo. Izbirate lahko med tremi varnostnimi stopnjami, lahko pa nastavite tudi poljubno kombinacijo varnostnih funkcij.
	Sporočila (za Automower® 310/315/420/430X/440/450X) V tem meniju lahko preberete sporočila o zgodovini, napakah in informacijah. V zvezi z najbolj pogostimi sporočili napak so na voljo nasveti, ki vam bodo pomagali odpraviti napako.
	Vremenski časovnik (za Automower® 315/420/430X/440/450X) Ta funkcija robotski kosilnici omogoča samodejno prilagoditev časov košenja glede na to, kako hitro raste trava. Če je vreme ugodno za rast trave, robotska kosilnica kosi pogosteje, ko pa trava raste počasneje, kosilnica samodejno kosi manj časa.
	Namestitev Ta meni se uporablja za vodenje robotske kosilnice na oddaljene dele delovnega območja in nadzorovanje tega, kako robotska kosilnica išče polnilno postajo. Za mnoga delovna območja ni treba spreminjati privzetih nastavitev, saj lahko robotska kosilnica samodejno uporabi kombinacijo različnih načinov iskanja in njihove nastavitve.
	Nastavitve Ta izbira vam omogoča spreminjanje splošnih nastavitev robotske kosilnice, kot sta datum in čas.
	Dodatna oprema (za Automower® 310/315/420/430X/440/450X) V tem meniju so nastavitve za dodatno opremo, nameščeno na kosilnici. Za informacije o tem, katera dodatna oprema je primerna za vašo robotsko kosilnico, se obrnite na pooblaščenega prodajalca.

6 Splošni pogoji garancije

Husqvarna AB zagotavlja ustrezno delovanje tega izdelka za obdobje dveh let (od dneva nakupa). Garancija pokriva resne napake v materialu ali proizvodne napake. V garancijskem obdobju vam bomo izdelek zamenjali ali ga brezplačno popravili, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- Robotsko kosilnico in polnilno postajo lahko uporabljate le v skladu z napotki v Navodilih za uporabo.
- Uporabniki ali nepooblaščene druge osebe ne smejo poskušati popravljati izdelka.

Primeri napak, ki niso vključeni v garancijo:

- Poškodbe, ki jih povzroči pronicanje vode s spodnje strani robotske kosilnice. Te poškodbe običajno povzročijo čistilni ali namakalni sistemi ali luknje/udrtine na delovnem območju, ko zaradi dežja nastanejo bazeni vode.
- Poškodbe, ki jih povzroči strela.
- Poškodbe zaradi neprimernega shranjevanja ali ravnanja z akumulatorjem.
- Poškodbe, ki jih povzroči uporaba akumulatorja, ki ni originalni akumulator družbe Husqvarna AB.
- Poškodbe, ki nastanejo kot posledica uporabe nadomestnih delov in dodatne opreme, ki niso izdelki družbe Husqvarna AB , na primer rezil in inštalacijskega materiala.
- Poškodbe kabla za zanko.

Rezila in kolesa se obravnavajo kot zamenljivi elementi in jih garancija ne pokriva.

Če pride do okvare robotske kosilnice, se za nadaljnja navodila obrnite na prodajalca (glejte *Obvestilo* na strani 2). Za hitrejšo pomoč imejte s seboj račun in serijsko številko izdelka.

7 Vzdrževanje

7.1 Čiščenje

Robotska kosilnica mora ostati čista. Robotska kosilnica, na katero je prilepljeno veliko trave, se bo težje premikala navzgor po klancu, slabše kosila in izpostavljena bo večji obrabi. Za večjo zanesljivost delovanja in daljšo življenjsko dobo: robotsko kosilnico redno preverjajte in čistite ter po potrebi zamenjajte obrabljene dele. Priporočljivo je, da kosilnico čistite z mehko krtačo. Če želite zmanjšati nevarnost za poškodbe električnih delov robotske kosilnice in njene polnilne postaje med nevihto, priporočamo, da odklopite vse priključke na polnilni postaji (napajanje, omejevalna zanka, vodilni kabli).

POMEMBNE INFORMACIJE

Za čiščenje robotske kosilnice nikoli ne uporabljajte visokotlačnega čistilnika ali celo tekoče vode. Pri čiščenju nikoli ne uporabljajte topil.

7.2 Hramba

Robotsko kosilnico morate shraniti tako, da stoji na vseh kolesih ali je skupaj s polnilno postajo obešena na stenskem nosilcu, posebej zasnovanem za robotske kosilnice Automower® (na voljo za Automower® 310/315/420/430X/440/450X).

7.3 Polnilna postaja

Polnilno postajo in napajalnik hranite v zaprtih prostorih. Omejevalno zanko in vodilni kabel lahko pustite v tleh. Konce kablov zaščitite pred vlago tako, da jih na primer povežete z originalnim spojem ali jih zaprete v posodo z mastjo. Če polnilne postaje ne morete hraniti v zaprtih prostorih, mora ta biti celo zimo povezana z glavnim napajanjem, omejevalno zanko in vodilnimi kabli.

7.4 Akumulator

Akumulatorja ni treba vzdrževati, vendar ima omejeno življenjsko dobo, in sicer od 2 do 4 leta. Življenjska doba akumulatorja je odvisna od dolžine sezone in od tega, koliko ur na dan uporabljate robotsko kosilnico. Zaradi dolge sezone ali velikega števila ur uporabe na dan je treba akumulator zamenjati pogosteje.

Baterijo polnite le s priloženo polnilno postajo. Napačna uporaba lahko povzroči električni udar, pregrevanje ali iztekanje korozivne tekočine iz baterije. V primeru iztekanja elektrolita izperite z vodo in sredstvom za nevtralizacijo, v primeru stika z očmi pa nemudoma poiščite zdravniško pomoč.

Za podrobnejše informacije o vzdrževanju glejte celotna navodila za uporabo na spletnih mestih družbe Husqvarna.

POZOR

Uporabljajte samo originalne baterije, ki jih priporoča proizvajalec. Varnost izdelka je mogoče zagotoviti samo z originalnimi baterijami.
Ne uporabljajte baterij za enkratno uporabo.

7.5 Rezila

POZOR

Pri menjavi vedno uporabljajte originalna rezila in vijake Husqvarna. Če boste nadomestili rezila in pri tem uporabili že uporabljene vijake, lahko vijak med košnjo ali rezanjem popusti. Rezila lahko v tem primeru kosilnica izvrže, kar lahko povzroči resne poškodbe.

Na robotski kosilnici so na disk z rezili nameščena tri rezila. Da bo rezalni sistem uravnotežen, je treba vsa tri rezila in vijake zamenjati hkrati.

Uporabljajte le originalna rezila družbe Husqvarna AB.

Za zamenjavo rezil:

1. Glavno stikalo preklopite v položaj *0*.
2. Nosite zaščitne rokavice.
3. Obrnite kosilnico.
4. Obrnite drsno ploščo tako, da se njene luknje poravnajo z vijakom za rezilo.
5. Odstranite vijak. Za to uporabite ravni ali križni izvijač.
6. Odstranite rezilo in vijak.
7. Privijte novo rezilo in novi vijak. Preverite, ali se rezila nemoteno vrtijo.

8 Odpravljanje težav

V primeru okvare se na zaslonu prikaže sporočilo. Za podrobnejše informacije o sporočilih, ki se lahko prikažejo, glejte celotna navodila za uporabo na priloženem spletnih mestih družbe Husqvarna.

Več predlogov o potrebnih postopkih v primeru okvare lahko najdete na spletnem mestu www.automower.si. Če se pogosto prikaže enako sporočilo ali še vedno ne najdete razloga za okvaro, se obrnite na prodajalca.

Poškodbe kabla za zanko so običajno posledica nenamerne fizične poškodbe zanke, na primer pri vrtnarjenju z lopato. Poškodbe lahko nastanejo tudi zaradi pretiranega raztegovanja med namestitvijo. Poškodbo kabla lahko poiščete tako, da postopoma zmanjšujete razdaljo zanke, kjer je morda prišlo do poškodbe, dokler ne ostane samo kratek del kabla; za navodila glejte *celotna navodila za uporabo na spletnem mestu družbe Husqvarna (www.automower.com).*

9 Informacije o varovanju okolja

Oznaka na robotski kosilnici Husqvarna in njeni embalaži opozarja, da tega izdelka ne smete obravnavati kot gospodinjskega odpadka. Oddati ga morate v primeren reciklirni center, kjer bodo električne komponente in akumulator reciklirani.

Pri kosilnicah Automower® 310/315/420/430X/440/450X so baterije zapre v ohišju robotske kosilnice. Za dostop do akumulatorjev je treba odstraniti ohišje. Glede odstranitve se posvetujte z lokalnim pooblaščenim prodajalcem.

Z zagotavljanjem pravilne obravnave izdelka boste pomagali preprečiti njegov morebiten škodljiv učinek na okolje in ljudi, do katerega bi lahko prišlo, kot posledica nepravilnega upravljanja z odpadki.

Podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka lahko dobite v svoji občini, v komunalnem podjetju ali v trgovini, kjer ste ga kupili.

10 Tehnični podatki

Podatki	Automower® 105	Automower® 310	Automower® 315
Mere			
Dolžina	55 cm	63 cm	63 cm
Širina	39 cm	51 cm	51 cm
Višina	25 cm	25 cm	25 cm
Masa	6,7 kg	9,0 kg	9,0 kg
Električni sistem			
Akumulator, Posebna litij-ionska	18 V/2,1 Ah, Št. izdelka 586 57 62-01, 586 57 62-02	18 V/2,1 Ah, Št. izdelka. 584 85 28-01, 584 85 28-02	18 V/2,1 Ah, Št. izdelka. 584 85 28-01, 584 85 28-02
Napajanje	100–240 V/28 V	100–240 V/28 V	100–240 V/28 V
Dolžina nizkonapetostnega kabla	10 m	10 m	10 m
Povprečna poraba energije pri maksimalni uporabi	5 kWh/mesec v delovnem območju 600 m^2	8 kWh/mesec v delovnem območju 1000 m^2	10 kWh/mesec v delovnem območju 1500 m^2
Napajalni tok	1,3 A (DC)	1,3 A (DC)	1,3 A (DC)
Povprečen čas polnjenja	50 minut	60 minut	60 minut
Povprečen čas košnje	70 minut	70 minut	70 minut
Delovni frekvenčni pas	300-21400 Hz	300-28900 Hz	300-28900 Hz
Največja energija za radijsko frekvenco **)**	<25 mW @60m	<25 mW @60m	<25 mW @60m
Emisije hrupa *)			
Izmerjen nivo zvočne moči **)	58 dB (A)	58 dB (A)	58 dB (A)
Zajamčen nivo zvočne moči	61 dB (A)	60 dB (A)	60 dB (A)
Raven zvočnega tlaka *)**	47 dB (A)	47 dB (A)	47 dB (A)
Košnja			
Rezalni sistem	Tri pritrjene rezilne plošče	Tri pritrjene rezilne plošče	Tri pritrjene rezilne plošče
Hitrost vrtenja rezila	2900 vrt/min	2300 vrt/min	2300 vrt/min
Poraba energije med košnjo	20 W +/– 20 %	25 W +/– 20 %	25 W +/– 20 %
Višina reza	2–5 cm	2–6 cm	2–6 cm
Širina reza	17 cm	22 cm	22 cm
Najožji dovoljen prehod	60 cm	60 cm	60 cm
Največji kot za območje reza	25 %	40 %	40 %
Maksimalni kot za omejevalno zanko	15 %	15 %	15 %
Največja dolžina omejevalne zanke	400 m	800 m	800 m
Največja dolžina vodilne zanke	100 m	400 m	400 m
Delovna zmogljivost	600 m^2 +/– 20 %	1000 m^2 +/– 20 %	1500 m^2 +/– 20 %
Razred IP			
Robotska kosilnica	IPX4	IPX4	IPX4
Polnilna postaja	IPX1	IPX1	IPX1
Napajanje	IPX4	IPX4	IPX4
****) odstopanja K_{WA}**	3 dB (A)	2 dB (A)	2 dB (A)
*****) odstopanja K_{PA}**	2-4 dB (A)	2-4 dB (A)	2-4 dB (A)

**) Emisija hrupa v okolico merjena kot zvočni efekt (L_{WA}) v skladu z direktivo ES 2000/14/ES. Zagotovljeni nivo zvočnega efekta vključuje odstopanje v izdelavi in odstopanje od testne kode z 1–3 dB (A).*

Podatki na deklaracijah o emisijah hrupa so skladni z direktivo EN 50636-2-107:2015

Husqvarna AB ne jamči za popolno združljivost med robotsko kosilnico in drugimi vrstami brezžičnih sistemov, kot so daljinski upravljalniki, radijski prenosniki, slušne zanke, podzemne električne ograje za živali ali podobno.

*****) Najvišja aktivna izhodna moč za antene v frekvenčnem pasu delovanja radijske opreme.*

Podatki	Automower® 420	Automower® 430X	Automower® 440	Automower® 450X
Mere				
Dolžina	72 cm	72 cm	72 cm	72 cm
Širina	56 cm	56 cm	56 cm	56 cm
Višina	31 cm	31 cm	31 cm	31 cm
Masa	11,5 kg	13,2 kg	12,9 kg	13,9 kg
Električni sistem				
Akumulator, Posebna litij-ionska	18 V/3,2 Ah, Št. izdelka: 580 68 33-01	18 V/5,2 Ah, Št. izdelka: 588 14 64-01	18 V/10,4 Ah, Št. izdelka: 588 14 64-01 (2 kosa)	18 V/10,4 Ah, Št. izdelka: 588 14 64-01 (2 kosa)
Napajanje	100-240 V / 28 V	100-240 V / 28 V	100-240 V / 28 V	100-240 V / 28 V
Dolžina nizkonapetostnega kabla	10 m	10 m	10 m	10 m
Povprečna poraba energije pri maksimalni uporabi	17 kWh/mesec v delovnem območju 2200 m^2	19 kWh/mesec v delovnem območju 3200 m^2	20 kWh/mesec v delovnem območju 4000 m^2	23 kWh/mesec v delovnem območju 5000 m^2
Napajalni tok	2,1 A DC	4,2 A DC	7 A DC	7 A DC
Povprečen čas polnjenja	55 minut	65 minut	75 minut	75 minut
Povprečen čas košnje	105 minut	135 minut	250 minut	260 minut
Delovni frekvenčni pas	300-29200 Hz	300-29200 Hz	300-29200 Hz	300-29200 Hz
Največja energija za radijsko frekvenco **)**	<25 mW @60m	<25 mW @60m	<25 mW @60m	<25 mW @60m
Emisije hrupa *)				
Izmerjen nivo zvočne moči **)	57 dB (A)	57 dB (A)	56 dB (A)	58 dB (A)
Zajamčen nivo zvočne moči	58 dB (A)	58 dB (A)	56 dB (A)	59 dB (A)
Raven zvočnega tlaka *)**	45 dB (A)	45 dB (A)	45 dB (A)	47 dB (A)
Košnja				
Rezalni sistem	Tri pritrjene rezilne plošče			
Hitrost vrtenja rezila	2300 vrt/min	2300 vrt/min	2300 vrt/min	2300 vrt/min
Poraba energije med košnjo	30 W +/- 20 %	30 W +/- 20 %	30 W +/- 20 %	35 W +/- 20 %
Višina reza	2–6 cm	2–6 cm	2–6 cm	2–6 cm
Širina reza	24 cm	24 cm	24 cm	24 cm
Najožji dovoljen prehod	60 cm	60 cm	60 cm	60 cm
Največji kot za območje reza	45 %	45 %	45 %	45 %
Maksimalni kot za omejevalno zanko	15 %	15 %	15 %	15 %
Največja dolžina omejevalne zanke	800 m	800 m	800 m	800 m
Največja dolžina vodilne zanke	400 m	400 m	400 m	400 m
Delovna zmogljivost	2200 m^2 +/- 20 %	3200 m^2 +/- 20 %	4000 m^2 +/- 20 %	5000 m^2 +/- 20 %
Razred IP				
Robotska kosilnica	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Polnilna postaja	IPX1	IPX1	IPX1	IPX1
Napajanje	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
****) odstopanja K_{WA}**	2 dB (A)	2 dB (A)	0,6 dB (A)	1 dB (A)
*****) odstopanja K_{PA}**	2-4 dB (A)	2-4 dB (A)	2-4 dB (A)	2-4 dB (A)

**) Emisija hrupa v okolico merjena kot zvočni efekt (L_{WA}) v skladu z direktivo ES 2000/14/ES. Zagotovljeni nivo zvočnega efekta vključuje odstopanje v izdelavi in odstopanje od testne kode z 1–3 dB (A).*

Podatki na deklaracijah o emisijah hrupa so skladni z direktivo EN 50636-2-107:2015

Husqvarna AB ne jamči za popolno združljivost med robotsko kosilnico in drugimi vrstami brezžičnih sistemov, kot so daljinski upravljalniki, radijski prenosniki, slušne zanke, podzemne električne ograje za živali ali podobno.

*****) Najvišja aktivna izhodna moč za antene v frekvenčnem pasu delovanja radijske opreme.*

11 Izjava o ustreznosti ES

11.1 Izjava ES o skladnosti (velja le za evropske izvedbe)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel.: +46-36-146500, na lastno odgovornost izjavlja, da so robotske kosilnice **Husqvarna Automower® 105, Husqvarna Automower® 310, Husqvarna Automower® 315, Husqvarna Automower® 420, Husqvarna Automower® 430X, Husqvarna Automower® 440 in Husqvarna Automower® 450X** s serijskimi številkami od 10 tedna leta 2017 dalje (leto je jasno navedeno v besedilu na napisni ploščici s serijsko številko) v skladu z zahtevami DIREKTIVE SVETA:

- Direktivo, »povezano s stroji«, **2006/42/ES.**
  - Posebne zahteve za robotske baterijske kosilnice **EN 50636-2-107: 2015**
  - elektromagnetna polja **EN 62233: 2008**.
- Direktivo o »omejitvi uporabe določenih nevarnih snovi« **2011/65/EU.**
- Direktiva **2000/14/EU** v zvezi z emisijo hrupa v okolje, ki ga povzroča oprema, ki se uporablja na prostem. Za informacije o emisijah hrupa in širine košnje glejte tudi poglavje s tehničnimi podatki.

  Husqvarna Automower 105 (certifikat 01/901/176): Priglašeni organ 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Fyrisborgsgatan 3, SE -754 50 Uppsala, Švedska, je izdal poročilo glede ocenjevanja skladnosti na podlagi VI. priloge DIREKTIVE SVETA z dne 8. maja 2000, ki se ”nanaša na emisije hrupa v okolje” 2000/14/ES.

  Husqvarna Automower 310/315 (certifikat 01/901/225) in Husqvarna Automower 420/430X/440/450X (certifikat 01/901/201): Priglašeni organ 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE -750 07 Uppsala, Švedska, je izdal poročilo glede ocenjevanja skladnosti na podlagi VI. priloge DIREKTIVE SVETA z dne 8. maja 2000, ki se ”nanaša na emisije hrupa v okolje” 2000/14/ES.

- Direktiva v zvezi z radijsko opremo **2014/53/ES**. Uporabljeni so bili naslednji standardi:
  - osnutek **ETSI EN 303 447 V1.1.1_0.0.7 (2016-07)**

  Elektromagnetna združljivost:
  - **ETSI EN 301 489-1** (razl. osnutka 2.1.0)

Za kosilnice **Automower® 310, Automower® 315, Automower® 420, Automower® 430X, Automower® 440** in **Automower® 450X,** ki so opremljene z modulom **Husqvarna Connect,** tudi:
- **EN 301 489-1 v1.9.2**.
- **EN 301 489-7 v1.3.1**.
- **EN 301 511 V9.0.2** (radiospektralna učinkovitost)

Huskvarna, 3. januarja 2017

Lars Roos

Global R&D Director, Electric category
(Pooblaščeni predstavnik za Husqvarna AB in odgovorni za tehnično dokumentacijo)

ORIGINALANWEISUNGEN
INSTRUCTIONS D'ORIGINE
ORIGINELE INSTRUCTIES
ORIGINALNA NAVODILA

AUTOMOWER® ist eine Marke von Husqvarna AB. Copyright © 2017 HUSQVARNA. Alle Rechte vorbehalten.
AUTOMOWER® est une marque déposée appartenant à Husqvarna AB. Copyright © 2017 HUSQVARNA. Tous droits réservés.
AUTOMOWER® is een handelsmerk van Husqvarna AB. Copyright © 2017 HUSQVARNA. Alle rechten voorbehouden.
AUTOMOWER® je blagovna znamka v lasti podjetja Husqvarna AB. Copyright © 2017 HUSQVARNA. Vse pravice pridržane.

115 85 98-20

www.automower.com